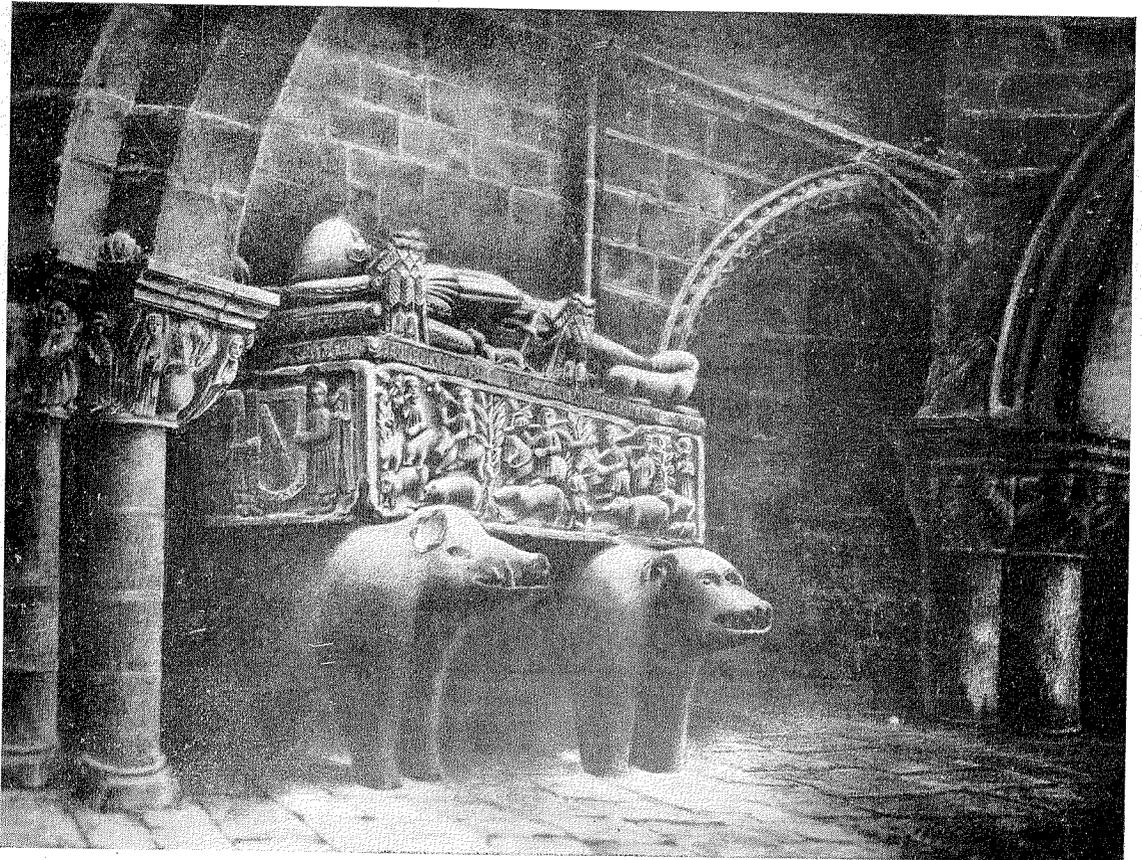


BETANZOS

REVISTA DEL CENTRO BETANZOS

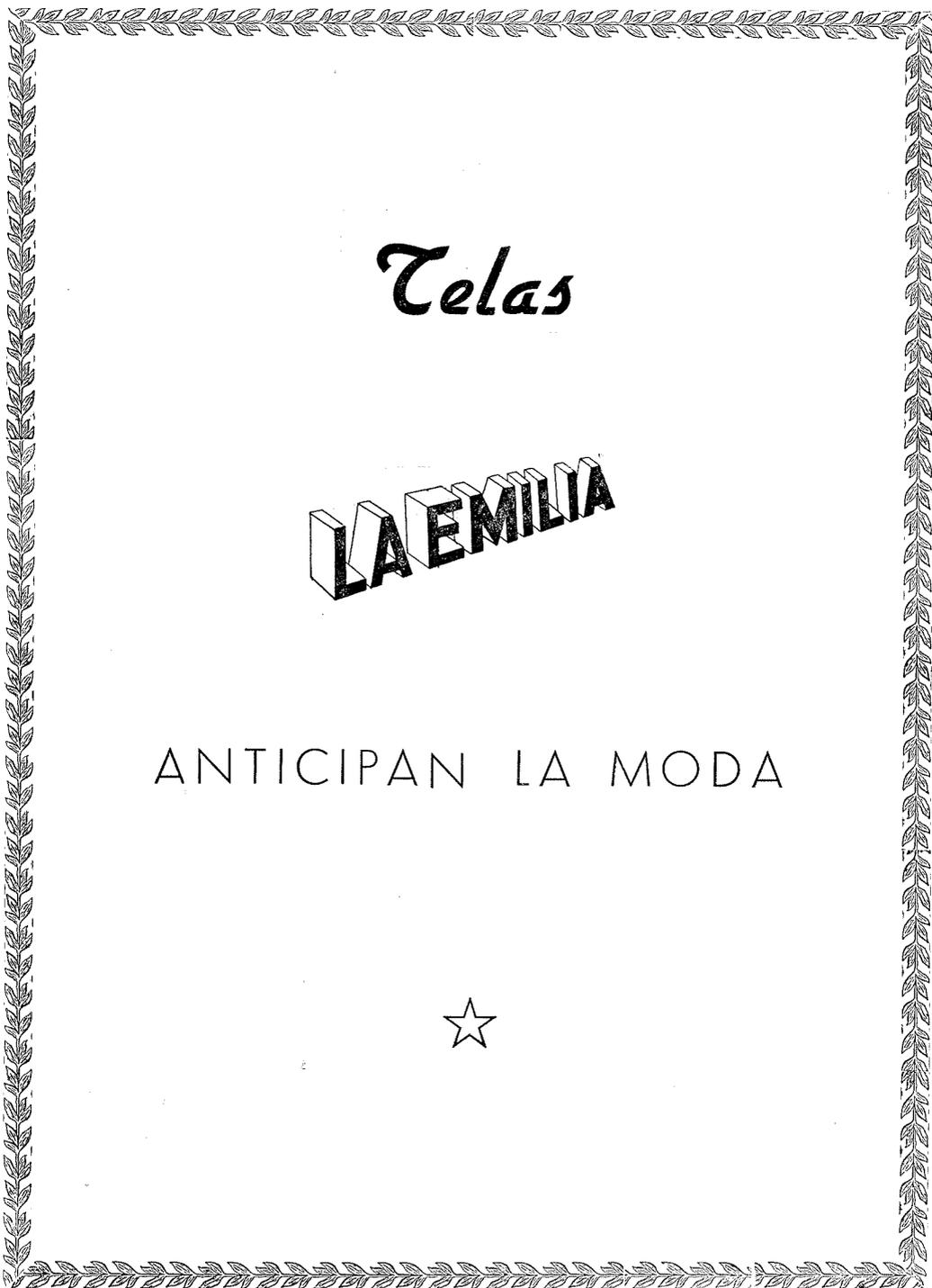
— AÑO XLIV —

N.º 44



BETANZOS - SEPULCRO DE FERNÁN PÉREZ DE ANDRADE - "O BÓ"

Debuxo a pruma de J. VEIGA ROEL

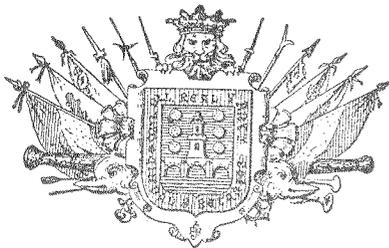


Telas

LA EMILIA

ANTICIPAN LA MODA





BETANZOS

Revista Editada por "Centro Betanzos"-México 1660-T.E. 38-1741
Campo de Recreo "Os Caneiros" - San Isidro, F.N.G.B.

Año XLIV - Buenos Aires, Diciembre de 1949 - N.º 44

44 años...

Desde aquel 10 de diciembre de 1905 en que un grupo de entusiastas brigantinos fundó la Sociedad "Hijos de Betanzos" en esta progresista y para nosotros tan querida ciudad de Buenos Aires, han pasado 44 años plenos de recuerdos, luchas, emociones, triunfos, fracasos; que han consolidado una labor, un espíritu y una inquietud que revela que la inspiración de aquellos viejos fundadores de nuestra entidad, fué plasmándose en el correr del tiempo en esta hermosa realidad de nuestros días.

Ocupa hoy el Centro Betanzos un lugar y una posición que llenaría de orgullo a aquellos primeros iniciadores de esta obra que día a día se agiganta y que ha sido posible merced al esfuerzo y dedicación de los sucesivos hombres que han pasado a través de sus cargos directivos.

Es nuestra institución una de las más antiguas —quizá la primera— de la colectividad gallega de Buenos Aires en la actualidad.

Su accionar, su rectitud, su inalterable línea de conducta, son los mejores y más preciados títulos que orientan nuestra misión.

Hogar espiritual de la familia brigantina; escuela de hermandad y sana democracia; ejemplo de lealtad y patriotismo hacia nuestra tierra gallega; respeto y cariño hacia nuestra segunda patria argentina, son y han sido siempre los postulados de nuestra labor.

Cuando una Institución mantiene incólumes sus principios en 44 años de azarosa vida, regida por personas diversas en opiniones, ideas e iniciativas, pero siempre respetuosas de aquellos principios, adquiere un prestigio y una personalidad definida que le hace acreedora al respeto y a la consideración de propios y extraños.

Esto es nuestro querido Centro Betanzos, siempre joven, progresista, pujante... sin desdeñar las glorias alcanzadas, pero sin dormirse en los lauros logrados en el constante accionar de sus 44 años de vida societaria.

Al someter hoy a la consideración de nuestros socios, amigos y simpatizantes una nueva muestra de nuestra modesta obra, lo hacemos rindiendo un sentido y fervoroso homenaje a la memoria de los que forjaron nuestra Institución y a quienes cimentaron su progreso en sucesivas comisiones.

Los que hoy tenemos el honor de estar al frente de la entidad, celosos cumplidores de los principios antes enumerados, al dedicar este trabajo a nuestros antecesores, lo hacemos exhortando a las comisiones que han de sucedernos, a mantener siempre este prestigio y esta personalidad que hoy ostenta el Centro Betanzos, fiel baluarte de la galleguidad y verdadero hogar gallego, cuyo lema de enaltecer y prestigiar a Galicia y a Betanzos en todos sus actos, presidirá siempre nuestras actuaciones.

LA COMISION DIRECTIVA

CENTRO BETANZOS

AUTORIDADES Período 1949 - 1950

Presidente honorario: Dr. Alfonso R. Castelao

COMISION DIRECTIVA

Sr. Antonio Suárez do Pazo
Presidente

Sr. Manuel Dans
Vicepresidente

Sr. Luis Fariña
Secretario Gral.

Sr. Oscar Dans
Prosecretario

S. Santiago R. Gasalla
Secretario de Actas

Sr. Eugenio Vaamonde
Tesorero

Sr. Jesús Fariña
Protesorero

Vocales:

Señores: José Daporta, Pedro C. Romero, Rodrigo López, Julio Méndez, Ricardo López.

Revisores de Cuentas:

Señores: Andrés Suárez, Ismael Mallo López, Agustín Cachaza.

TRIBUNAL DE HONOR

Señores: Vicente Abarrategui, Lisardo Martínez, Celso Migal, Juan Edreira, Juan Suárez.

SUBCOMISIONES

CULTURA Y RELACIONES

Señores: Antonio Suárez do Pazo, José Daporta, Eugenio Vaamonde, Pedro C. Romero, Santiago R. Gasalla.

CORO SOCIAL

Señores: José Daporta, Santiago R. Gasalla, Agustín Cachaza, Carlos López García (Director).

BIBLIOTECA

Señores: Oscar Dans, Ricardo López.

JUVENIL DE FIESTAS

Srtas.: Nélida Fernández, Estrella Suárez, Angela R. Pena.
Señores: Oscar Dans, Horacio Mira, Luis Fariña, Jesús Fariña, José Lago, Rodrigo López, Raúl Damonte.

Naufragio del "Fournier"

Por intermedio de su revista oficial, el Centro Betanzos rinde su homenaje a la memoria de las víctimas de este doloroso episodio que enlutó a la Armada Nacional Argentina, en ocasión del naufragio del rastreador "Fournier" acaecido el pasado mes de septiembre del corriente año.

Los gallegos —gente de mar— conocemos en carne propia los dolores de estas tragedias que a menudo enlutaron nuestros hogares que vieron desaparecer seres queridos ante la voracidad del océano, y si a ello agregamos el cariño que todos sentimos hacia esta tierra que nos acogió con los brazos abiertos, es más que suficiente para que sintamos como propias las manifestaciones de pesar que día a día encontraron eco en todos los corazones.

Solidarios en el dolor, expresamos nuestra adhesión y nuestro emocionado recuerdo a los familiares de las setenta vidas jóvenes que han quedado truncadas para siempre, condolencias que hacemos llegar a las autoridades nacionales, y a la Armada Argentina que se ha visto privada de fieles y leales servidores de la Patria, de esta Patria en la que los gallegos estamos tan identificados con los mejores afectos.

Nuestra Institución, que cuenta en sus filas con un gran caudal de socios argentinos, se sumó en su oportunidad al sentimiento colectivo que la magnitud de esta dolorosa tragedia despertó en todos nosotros, sentimiento que hoy hacemos público, cuando aun está fresco el recuerdo de los caídos en cumplimiento de su deber.

Atención de

Tufi Sarkis & Hno. S. R. L.

IMPORTADORES Y FABRICANTES
DE TEJIDOS

*

Corrientes 2461 - T. E. 47-5727

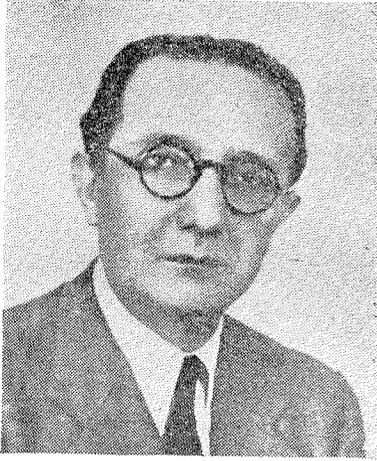
Casa Vazquez

ARTICULOS FINOS
PARA CABALLEROS

★

ALVEAR 86

Martínez F.C.C.A.



CASTELAO

CONCIENCIA DE LA GALICIA ETERNA

Substancia con perfume de siglos de la Galicia de ayer; corazón palpitante de la Galicia de hoy; conciencia despierta de la Galicia eterna: ¡Eso es CASTELAO!

Preliminar legendario de Breogán; intrepidez espiritual de Prisciliano; vuelo universal de Feijóo; dolor infinito de Rosalía; llamarada patriótica del protomártir Bóveda: ¡Eso significa CASTELAO!

Longitud y hondura de la historia del pueblo gallego; renacimiento febril de la galleguidad; recia afirmación de voluntad y pujanza ascensional de la Galicia inmortal: ¡Eso lleva en sí CASTELAO!

Castelao dibujante, pintor, escritor, arqueólogo, médico, político, es: suma de la Galicia antigua; cumbre de la Galicia actual; estrella anunciadora de la Galicia del porvenir. Que bien lo dijo, recientemente, el ilustre historiador y político Augusto Barcia: "Castelao es Galicia, y Galicia es Castelao".

La Galicia de siempre, la Galicia pura, palpita y luce continuamente a lo largo de la ingente labor de Castelao: en la labor artística, en la literaria, en la de investigación.

En los centenares de dibujos y artículos sembrados en las publicaciones de Galicia, en el transcurso de treinta años, que son claros espejos en los cuales se reflejaron los dolores, las angustias y los anhelos del pueblo gallego;

En los álbumes "Nós", "Cincoenta homes por dez reás", "Galiza Mártir", "Atila en Galiza";

En los libros "Ollo de vidro", "Cousas", "Retrincos", "Os dous de sempre", "As Cruces de pedra na Bretaña", y últimamente en el luminoso y fundamental "Sempre en Galiza";

En su teatro de caretas: "Os vellos non deben de namorarse";

En la extraordinaria obra, fruto de diez años de investigaciones, "As cruces de pedra na Galiza", el estudio arqueológico sobre la materia, más profundo e importante que se tiene hecho hasta hoy; que al publicarse, hará converger sobre Galicia el interés de los arqueólogos e historiadores del mundo; que vale por sí sola para fijar el nombre del autor en los anales del arte universal.

Todo ello explica las consagraciones de que tiene sido objeto Castelao:

La que le hizo Galicia entera, casi en los comienzos de su labor artística, —¡pre-sentimiento milagroso de lo que Castelao llegaría a ser!—, al estremecerse ante la noticia de que "Castelao estaba en peligro de quedar ciego";

La que le hizo la crítica poniéndolo en la primera fila de los dibujantes y humoristas peninsulares;

La que le hicieron altos Institutos al enviarlo a Francia, Bélgica y Alemania, a realizar estudios especializados;

La que le hizo Unamuno al exaltarlo en las Cortes Constituyentes;

La que le hizo el gran Bagaría al fijarlo en el cuadro de los insignes hombres de las Españas, con la famosa caricatura en la cual aparece Castelao con el corazón a flor de pecho brotándole gotas de sangre de la herida que le abrió la terrible desgracia de Galicia: su crama de la emigración;

La que le hizo el pueblo gallego cuando, sólo por obligación patriótica, se inició en la política, dándole la mayor votación que jamás otro diputado alcanzó en Galicia;

La que le hicieron Inglaterra, Francia, Rusia, EE.UU., Canadá, China y Argentina, con ediciones especiales de sus álbumes de estampas de guerra;

La que le hizo la monumental "Historia Universal de la Literatura", del erudito Santiago Frampolini, al presentar a Castelao en el Tomo XI como a uno de los valores espirituales del mundo.

Finalmente, Castelao tiene hoy la máxima consagración a que pudiera aspirar un hijo de Galicia: los ojos, los corazones, y las esperanzas de los gallegos puestos sobre él, por considerarlo depositario fiel de las esencias de la Tierra madre, luz orientadora de la galleguidad y representante máximo en el mañana de la patria.



Un Maiador

Fiambrería y Quesería

DE

ANTONIO DIAZ

Surtido y especialidad en Fiambres finos y Quesos de todas las clases
Manteca y Conservas

REPARTO A DOMICILIO



Mercado del Congreso - Puestos Números 60 al 63

MORENO 1747 al 53

T. E. 37 - 3361

VENTA DE PRODUCTOS AVICOLAS

“MERCADO DEL CONGRESO”

Puestos Nros. 36/38

JOSE PILLADO & CIA.

(Socio VICTORIO SUGIO)

MORENO 1747

SANTIAGO R. GASALLA

SASTRE



MORENO 1773

37-7215

“COVADONGA”

ACEITE COMESTIBLE



BLANCO Hnos.

1729 - RIOJA - 1731

UN DEPLORABLE OLVIDO

por V. ABARRATEGUI PARADELA

*A la memoria de mi padre. Honró
a la milicia y defendió la libertad.*

Consumados el descubrimiento y conquista de América, hechos gigantescos a los que ya no es posible dedicar nuevas alabanzas, y cuya huella marca el surco más profundo de toda una edad, se nos presenta como el acontecimiento histórico más trascendental hasta la fecha, la gesta emancipadora de estos países americanos del odioso dominio fernandino, incapaz como era no sólo de conservar para España este inestimable tesoro colonial, si no que ni siquiera suficientemente hábil y generoso para conceder la libertad política a estas tierras que con tanto tesón como legítimo derecho la reclamaban.

Así ocurrió como lo que debió ser un acto amistoso y de amplio y buen entendimiento entre el gobierno de la metrópoli y sus colonias de ultramar, pues como se evidenció, había llegado su hora, se convirtió en una cruenta porfía que al fin habría de echar por el suelo el poderío opresor, dejando inevitablemente tras de sí extensa secuela de odios y rencores durante largos años, hasta que las nuevas corrientes inmigratorias de hombres de bien que llegaron sucesivamente dispuestos a prodigar su esfuerzo en estas tierras generosas, habían de reivindicar para España la honra y el prestigio esplendoroso que correspondía a su augusto renombre de nación civilizadora.

Justo es pues aquilatar los méritos de aquellos valerosamente esforzados españoles nacidos en América, que al calor del entusiasmo de las nuevas corrientes liberales emanadas de los principios de la Revolución Francesa se lanzaron ardorosamente a la lucha por la libertad de sus pueblos, empresa en la que muchos sacrificarían su vida; bien está que su recuerdo sea venerado y exaltadas sus ciudadanas virtudes; la patria ha de honrarlos y glorificar sus excelsos nombres, pero corresponde igualmente en justicia, no echar en olvido a aquellos hermanos de causa y pensamiento que allá en la Península, rodeados de mayores y más crueles peligros que los de aquí, libraban sangrienta y desigual batalla con aquellas hordas de criminales y esbirros al servicio del monarca más infame y miserable que ha conocido el mundo, empeñadas en ahogar en sangre los justos anhelos de libertad de un pueblo viril e indómito como el español.

Entre estos hombres arriesgados, y un tanto soñadores, dos figuras egregias se destacan como símbolos augustos del pensamiento liberal de la época, y la voluntad decidida a reivin-

dicar para el pueblo soberano la plenitud de sus usurpados derechos, y a quienes América debe justiciero reconocimiento y homenaje a su abnegada colaboración: Antonio Quiroga Hermida, el insigne betancero paladín de la causa liberal, muerto en Santiago de Compostela ocho años después de su implacable perseguidor, el criminal Fernando VII, y Rafael del Riego Núñez, mártir de la libertad, asesinado por los pandilleros del rey felón, en 1823, en acto de vergonzosa sumisión y humillante obediencia al bandolerismo de las "patotas" del duque de Angulema, ejecutores en España de aquel artilugio internacional y reaccionario que se bautizó con la denominación engañosa de Santa Alianza.

Quiroga y Riego al rebelarse en Cabezas de San Juan, en enero del año 1820 perseguían no solamente el restablecimiento de la Constitución liberal proclamada por las Cortes de Cadiz en 1812, si no que como se evidenció documentadamente al incoarse más tarde el respectivo proceso, entre sus principales objetos estaba el de impedir el embarque de las fuerzas expedicionarias para América, con el declarado fin de sojuzgar y someter nuevamente a la obediencia y sumisión fernandina, que no española, pues el pueblo español propiamente dicho siempre fué y sigue siendo liberal, a estos países; idea ridícula por cierto como todas las ocurrencias de aquel pelele sanguinario a quien llamaban nada menos que Rey, puesto que ya varios pueblos, entre ellos las Provincias Unidas del Río de la Plata habían proclamado su independencia de España; no obstante lo cual aún luchaban con los maltrechos restos de unas tropas realistas en continua derrota, incapaces de resistir el avasallador empuje de los nativos y españoles de ideas liberales que habían abrazado con ardoroso entusiasmo y profunda fe la causa sagrada de la libertad de estos países.

No analizaremos si el arrogante gesto de estos dos héroes fué o no decisivo para la causa americana, pero sí puede afirmarse sin lugar a discusión, que tal acto de rebeldía acertó ventajosamente para estos pueblos una lucha enconada y sangrienta, ahorrando ingentes e irreparables daños y no menos cruentos sacrificios; y será pues de esperar como un acto de justicia, que un día, más o menos cercano, estas naciones americanas tan generosas en honrar a sus próceres, rindan en el bronce el perenne y merecido homenaje que la gloria de Antonio Quiroga Hermida y Rafael del Riego Núñez está reclamando.

C E L T A



A casa mais galega
con camisas e todo
pro home



Federico Lacroze 4086

M E R C E R I A

G O Y A

La más moderna y mejor
surtida de todos los
barrios

¡VISITENOS! en...

Av. San Martín 2432

T. E. 59 - 1019



Y RECUERDE...

¿Quiere lucir como una joya?

¡Compre en **MERCERIA "GOYA"**!

Lisardo Martínez

Despachante de Aduana



BALCARCE 254

T. E. 34 - 8266

LA MECA

DE LAS

TOALLAS



SARMIENTO 773

T. A. 31 - 1392

A Lembranza de Moitos



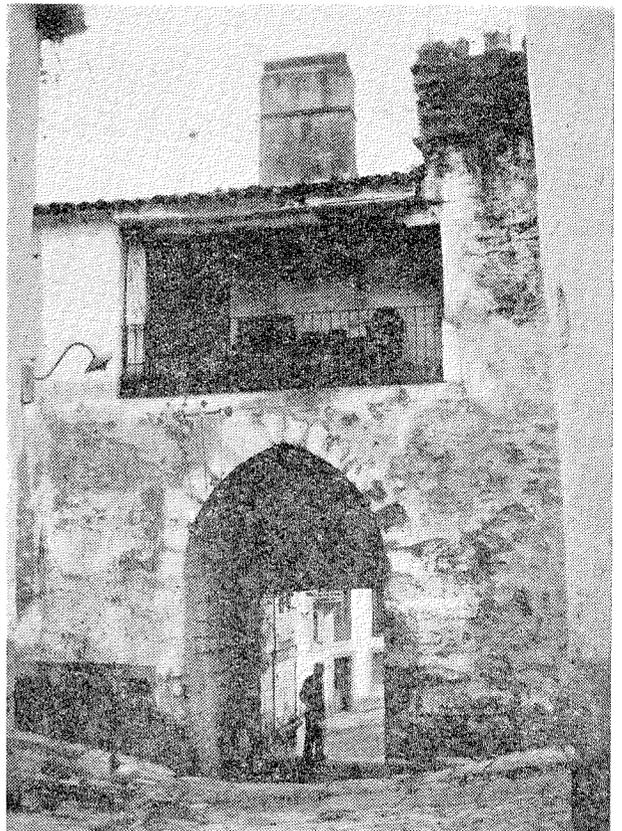
Para os que penteamos canas e levamos anos ausentes do terruño, e conveniente recordar, anque seia de tarde en tarde, as grandes emocións sentidas a carón de persoas, logares e cousas, cuí a lembranza fainos espertar saudade pol-os anos de xuventude. E quero falar de Betanzos, d-aquel Betanzos das rúas empedradas de xeixo, e das sellas colocadas en ringleira, cabo da fonte, agardando unha "ves" que nunca chegaba... ¡do Betanzos xeneroso, cando nos enchían a boina de cereixas por unha perra, e lle vendían as nosas nais un cento de sardiñas por un real; ou cando comíamos (sin "estraperlo") cachelos n-abundancia de patacas "evaristas"! ¿E para que nomear aquelas sabrosas "libretas" da Nebri-la, cuio recendo, ao saír do forno, deixaban unha pegada d-"incienso" capaz d-espertar o apetito con maor eficacia que os aperitivos d-hoxe en día?

Ao faguer lembranza garimosa d-aqueles cousas, producto da terra e do mar, ¿como non recordar con emoción os amigos que compartiron conmigo aquela xeira de bonanza e satisfaições d-esprito endexamáis sentidas no percorrer dos meus anos?. Recórdome coma si fose hoxe, cando o grupo de "tolos" dirigidos pol-o benquerido e malogrado Xoaquín López Pita, deixábamnos as rúas da cidade feitizo, i-o abafaba do Liceo Recreativo, e saíamos ao campo en percura do "trasno" que decote se nos figuraba na saída do fume, de xeito horizontal, por entre as tellas d-algunha casa aldeana, ou no cheiro, sempre recordado, da fror do toxo ao deitarse o sol. ¿E que decir do velo azulado, terror dos artistas, que sempre se nos ofrecía na lonxanía? E moi posibre que a vida alí cambiase moito; e probabre, tamén, que os serenos ("chapurros" d-aquel entón) teñán máis "autoridaz", e que xa non lle deian espaldeirada ás liórtas que se producían entre veciñas, có fin de non dar sentencias ao Alcalde, e non comprometerse. E segurísimo-e d-ésto si que pudo dar fé, que as rúas haberán sido asfaltadas d-un xeito moderno, có peligro permanente de romperse unha perna algún "mercanostrume", ou algunha garrida sardiñeira "lula", das que sobían e baixaban, cen veces no día, aquelas empinadas costas pregoando a súa prateada mercancía: Sardiñas do día... Sardiñas bu-lindo...

Non quero dar por terminadas estas miñas lembranzas sin evocar con devoción a magnífica figura de don Ezequiel Suárez Blanco, aquel gran mestre da escola de San Francisco, galego por onde o buscasen, gran tocador de guitarra e gaitero d-afición, quén, para inculcarnos o amor a Galiza dondamente, e para que ninguén se decatara, obligábanos a cantar total-as mañáns, a catro voces, unha Alborada que él mesmo compuñera e que comen-zaba así:

Vinde compañeiros, vinde a estudar.
Vinde compañeiros, vinde a estudar.
que o maestro nol-o manda, pol-o noso ben,
pol-os nosos pais, por nosos irmáns,
pol-a nosa terra e pol-a sociedade.

Tampouco esquecerei mentras viva, aquel saúdo ateigado de benser, e con aire de paso dobre, que nos faguía cantar ao compás da súa xusticieira vara de tarai, cando entraba



Arco del Cristo de la Ribera — Betanzos

na escola algún "ilustre" visitante, e que decía así:

Corramos compañeros,
Corramos con candor,
Y alegres saludemos
A este buen señor.
Somos niños tiernos,
Que a la escuela venimos,
Y con afán queremos
En ella instruírnos,
Porque con la instrucción
Al éxito se va,
Y al bien de los pueblos
Y de la sociedad.

Non sei si algún día voltarei a camiñar por aquelas rúas d-encanto e misterio, pois non son "turista" do novo cuño, nin "indiano" da nova sensibilidade; máis mentras esta miña esperanza non se compre, coma deseio, eu se-

guirei vivindo no meu Betanzos ideal, formado con libros, cuadros e recordos, e que para darlle máis carácter e realidade, até terra do seu chan conservo dentro d-unha pequena caixa d-almidón. E desde a ventana dos meus soños seguirei ollando, sin forzar moito a imaxinación, a cresta do monte Breamo co-a súa falda sempre verdecente; o cemiterio de Nosa Señora, onde descansan seres queridos; o Cristo da Ribeira, logar dos meus amores e das miñas esperanzas..., e aquela ría *creada pol-a man de Deus, para fachenda e deleite dos brigantinos*. E en tanto a dita de voltar non se compre, seguirei asomado a miña ventaniña d-emigrado, agardando que cante o galo anunciándonos o NOVO DÍA...

Rosario, Día dos Alborotados de 1949.

Xosé Ares



OLIMPIIC

Relojes de Precisión

EXIJALOS

Tronlaine

JOSE TRONCOSO

Casimires Finos por Mayor



Bartolomé Mitre 782
T. E. 34 - 1350

BUENOS AIRES

VERDADERA IMPORTANCIA ALCANZARON LOS ACTOS CONMEMORATIVOS DEL XIII ANIVERSARIO DEL ESTATUTO GALLEGO, Y LA RECORDACION DEL DIA DE LOS MARTIRES



Juntamente con los Centros: Orensano, Lucense, Pontevedrés, Coruñés, A. B. C. del Partido de Corcubión e Irmandade Galega, el Centro Betanzos tomó parte en la organización de la conmemoración del XIII aniversario del plebiscito de la autonomía gallega, fecha que recuerda la voluntad libre y soberana expresada por el pueblo de Galicia el 28 de junio de 1936, de regir autónomicamente sus destinos, y que este año fué celebrada con un gran acto cívico realizado el mismo día 28 en el salón del Centro Asturiano de esta capital, que se vió colmado en su capacidad ante el gran número de personas que concurrió a escuchar la palabra de la Galicia emigrada, y refirmó con su presencia la posición democrática de nuestra colectividad.

Escuchóse la palabra de los Señores Manuel Puente, Avelino Díaz, José Núñez Bua y del Secretario del Consello de Galiza señor A. Alonso Ríos, así como elocuentes mensajes del Presidente del Consello de Galiza, doctor Alfonso R. Castelao —impedido de concurrir por razones de salud— y de Alfredo Somoza, diputado por la Provincia de La Coruña, residente en el Uruguay.

Todos ellos se refirieron a la fecha que se conmemora, contando con la aprobación unánime de la concurrencia.

Debemos igualmente destacar la brillante actuación de Lito López en un recitado de poesías patrióticas gallegas, y de la Directora de la Audición "Recordando a Galicia" señorita Maruja Boga, quienes pusieron una honda y emotiva nota de sentimiento gallego en sus interpretaciones.

Coincidente con el XIII aniversario de la muerte del gran patriota gallego Alejandro Bóveda, instituído por la colectividad como Día de los Mártires Gallegos, se realizó un acto organizado por la misma Comisión de que forma parte nuestra entidad, en los salones del Centro Orensano, el pasado 17 de agosto del corriente año.

Presidió el acto el busto de Alejandro Bóveda, al que escoltaban mujeres gallegas vestidas a la usanza típica, y los integrantes de las Danzas dos Mariñeiros de nuestro Centro. Al pie del busto de Bóveda, estaban las ofrendas florales enviadas por la Comisión organizadora, nuestro coro social "Os Rumorosos" y otras entidades de la colectividad.

Asistieron delegados de los gobiernos vasco y catalán. Inicióse el acto con el Himno Gallego escuchado en respetuoso silencio, y luego hicieron uso de la palabra los señores Manuel Puente, Alonso Ríos y Núñez Bua, quienes se refirieron a la personalidad de los mártires gallegos, con frases que emocionaron al calificado y numeroso público que llenaba la sala.

En los dos actos referidos, actuó con indudable acierto la coral "Terra Nosa" del Centro Orensano, dirigida por el maestro don Isidro B. Maiztegui, la que interpretó diversas páginas musicales gallegas adecuadas a los mismos.

Fueron actos de jerarquía y de emotiva significación patriótica, que pusieron de relieve el sentimiento de la colectividad gallega, y de los cuales el Centro Betanzos se enorgullece de haber sido patrocinante.

Un 28 de Xuño

*¡Vin a Galiza ceibe!
¡Vin o noso alborexar!
¡Non hai cadeas qu-escravizen
a noso anxeio de liberdá!
Fun percorrendo os camiños.
Respirei os aires da liberdá;
e vosoutros irmáns galegos
escoitade com-a vin n-esa mañán.
Desembarquei na Cruña...
as brétemas cobrian a cibdá
i-o primeiro qu-os meus ollos viron,
foi unha bandeira galega
no cume da torre de Breogán.
Os meus ollos viñeron as bágoas
¿era certo? ¿non era un soñar?
xa escoitaba o marmurio da xente
¡alboradas... gaitas... coros...!
¡ledicia da nova vida no noso chán!
Pareime diante da estatua de Curros;
a moitedume entoaba canzóns de liberdá;
evocando a Brañas, Faraldo, Pondal...
biquei as máns do poeta
coma s-o facelo en tan groriosa mañán,
c-os meus beizos abrangase
ós precursores da nosa nazonalidá.
Rua adiante, as mocedades galegas
cobrian c-os seus berros a cibdá.
¡Era un delirio de xentes
qu-anunciaban a Galiza
a diada do seu despertar!
A praza de María Pita
levoume o entusiasmo xeral.
Alí densde a casa consistorial
o goberno galego con emoción procrababa
o rexurdir d-unha nazonalidá.
¡Frameaban as bandeiras azues i brancas
o hino galego cantábase xa.
Choraban os vellos i-os nemos,
i hasta parecía qu-a santa Rosalía
bendecíanos densde o seu pedestal!
Galiza enteira estaba de pé
Catro séculos d-iñominia
acabáanse d-ap'astar.
Xa pra sempre a nosa terra,
¡Irmáns... nosa será!*

ANSUARDO
28-6-49

BETANZOS EN AMERICA

Por Luis Cortiñas.

De algún tiempo a esta parte, se viene sosteniendo que España tiene que mirar hacia América porque aquí tiene su porvenir. Justo es pues que hablando de Betanzos, de nuestro pueblo gallego, lo hagamos pensando alguna vez en América, para encontrar en ella algo que se le parezca. Así encontraremos por lo menos su homónimo en estas lejanas tierras del nuevo Continente.

Alguna vez pensando en escribir algo sobre nuestro Betanzos, me dediqué a buscar sus orígenes y relaciones geográficas e históricas; excusado es decir que llegué en seguida al fabuloso Brigo que la leyenda nos presenta con Breogán como fundadores del antiguo Betanzos; de aquél que había ardidado y estaba emplazado en las proximidades de Tiobre, algo más allá de donde tiene su cementerio actual.

Andaba leyendo papeles viejos en el archivo notarial de Galicia (antiguo palacio de la Audiencia), cuando estalló la guerra española, y no sin pasar mucho tiempo me encontré encausado militarmente por los presuntos "salvadores de nuestra patria", acusándome de mal español, en la forma dogmática con que aun hoy lo sigue haciendo Pérez Madrigal.

Por esta causa, y por no querer verme confundido con Pérez Madrigal y los suyos, me vine a América.

Pensé entonces si el expansionismo de los gallegos, no habrá previsto en la prolongación de un pueblo de la antigua Galicia por estas hermosas y prometedoras tierras de América; en efecto, aquí en la Argentina, encontré espiritualmente a mi Betanzos querido. En la calle Méjico de Buenos Aires, hay un Centro con personería jurídica, que es la transplatación de la antigua Capital de Galicia.

Pero aun hay más. En Bolivia, hay una Capital de Provincia que se llama Betanzos; y en la República del Perú existe un pueblo tan pequeño como fabuloso, que también se denomina Betanzos.

Si siguiera ordenadamente este artículo, empezaría por hablar del Centro Betanzos en la Argentina, por ser el Betanzos espiritual, y el más reciente y próximo a su raíz; más no me parece oportuno ocuparme ahora de lo que vivo entre sus propios. Voy sí, a decirles a éstos y a todos los betanceiros de aquí y de allá, que ya hay más Betanzos en América que en España.

Extendiendo pues nuestra vista por Amé-

rica, encontramos como digo, por lo menos dos Betanzos. Uno en Bolivia y el otro en Perú.

A estos dos voy a referirme aunque sólo sea geográficamente; para ello empiezo por tomar los datos que muy generosamente me dió el Instituto Geográfico de Bolivia denominado "Juan Mariano Mujía". Tengo a la vista el extracto, que entre sus cosas más importantes dice lo siguiente:

BETANZOS: Pueblo de 1.500 habitantes, entre blancos, mestizos e indígenas, ubicado al pie del cerro Tumilqué, en la margen del río Rincón Mayú, a una altura de más de tres mil metros sobre el nivel del mar, entre las serranías de Rosario, Tumilqué Ynea-Kata; con buenas aguas y clima templado, aunque ventoso.

Sobre la fundación de este Betanzos —que actualmente es la capital de la provincia Cornelio Saavedra— no hay referencias exactas, no conociéndose datos sobre la fecha ni sus fundadores. Parece que fué en sus comienzos una casa de hacienda de un extenso feudo, y según consta en el archivo parroquial del Beneficio de Betanzos, ya llevaba en el año 1698 el nombre de Tambo en donde obligadamente los transeúntes entre Potosí y la Paz tenían que pernoctar; habiéndose quemado, le quedó el nombre del Tambo quemado de Bartolo a dicho lugar. Este primitivo nombre, fué sustituido por el de Betanzos en homenaje al guerrillero Miguel de Betanzos, muerto en el combate de Chaco-ekasaen, en el mes de enero de 1915, contra las fuerzas del coronel Saravia, realista español.

Fué iniciativa de los vecinos de aquel lugar, fijar en lo que había de ser un pueblo con el nombre de aquel guerrillero un perpetuo recuerdo, reverencia y respeto a su memoria. La ley que creó la provincia, menciona ya como capital al cantón de Betanzos.

Es como queda dicho, un hermoso pueblo circundado por un río y un cerro, con un perímetro de 2.900 metros; posee agua potable, calles empedradas y en su plaza principal, está la estatua de Cornelio Saavedra. Tiene Casa Municipal, mercado público, cementerio a 200 metros de la población, precioso local para escuela pública de reciente construcción, estación de ferrocarril, un hospital, dos hoteles particulares y uno municipal, campo de fútbol y piscina municipal. La principal producción

del terreno son patatas, hortalizas, frutas y cereales, con lo que se hacen importantes mercados los domingos.

La estación de ferrocarril, dista 45 kmts. de Potosí en el camino a Sucre, y tiene servicio de autos a la ciudad de Chaquí de donde dista 20 kmts.

Como se ve, los betanceros de Bolivia son similares a los de España, y si se quiere más progresistas, pues aun siendo el pueblo mucho más pequeño, va siempre en aumento, y es desde el año 1925, la capital de la Provincia Cornelio Saavedra en la famosa región de Potosí.

Y dejemos ahora con lo dicho a Bolivia, para dedicarnos a la costera y oceánica República del Perú.

Del Betanzos de Perú, voy a dar más relatos noveleros que geográficos, pues el pueblo es sumamente pequeño; no tiene más de veinte vecinos, y está como su homónimo mencionado anteriormente, sobre un cerro que le resguarda de otro mayor, siendo por lo tanto sus principales ocupantes las cabras; es muy rico en minerales, y pertenece al distrito de Arapa, provincia de Asángaro.

El señor cura de Arapa, me dice en una carta que esta villa fué fundada por *Juan de Betanzos*, oriundo de Galicia que llegó a la Argentina y se casó con una sobrina de Atahualpa, de quien adquirió la ingente fortuna de once millones de plata, por lo que se decidió fundar una villa que perpetuara su nombre, para lo cual se fué a España, a impetrar del rey la cédula o permiso real consiguiente; dice la leyenda que a su regreso le atacaron en Panamá unas fiebres malignas que le causaron la muerte, habiendo dejado desde su viaje a España en ese lugar del Perú su fortuna enterada, en un sitio a un tiro de arcabuz desde las ruinas de la Iglesia que él había empezado a construir.

Dice Ricardo Palma, que a un cura que vino pobre de España hace ya siglos, el sacristán le hizo entrar en el socobón donde existían las riquezas de Betanzos, con la consigna de sacar lo necesario para sus gastos perentorios, habiéndose quedado fascinado ante aquellas riquezas. Entre otras cosas, dice que había dos leones de oro macizo con ojos de carbunco y once Incas de oro y plata de tamaño natural.

Dícese que al cura le dominó la ambición, y hasta la fecha todo quedó en tinieblas porque no pudo decir en dónde se encontraba, ya que lo habían sacado de allí con los ojos vendados, marchándose luego a Bolivia en donde murió pobre.

Me dice el señor cura de Arapa (Perú), que sin duda mejores datos se encuentran en los archivos de Simancas y Sevilla, en donde hace algunos años un abogado de Asángaro intentó hacer estudios que debió interrumpir por razones que es obvio explicar dada la situación actual de nuestra querida e infortunada patria.

Lo importante es que no sólo en el Betanzos de Galicia, se puede admirar y dedicarse uno a las cosas de su pueblo.

Si allí no encontramos ambiente por no coincidir nuestro pensamiento con los que gobiernan sin consultas populares, no hay que desesperarse, pues antes que nosotros ya hubo otros betanceros que por idénticas causas vinieron a América, y fundaron los pueblos que hoy nos acogen con la camaradería y aprecio de buenos coterráneos.

Aquí podemos entonces continuar la patria, que es la patria del futuro a la cual me refería en principio.

ANTONIO LÓPEZ & CIA

Medias - Blanco - Lencería

LA MESALINA

Charcas 1401 esq. Uruguay T.E. 41-0445

SUCURSAL

TIENDA

MERCERIA

LA VILLA

Permanente selección de novedades en

Sedas - Lanas y fantasías

Blanco - Lencería - Bonetería

Lope de Vega 3186 - T. E. 50 - 5724

Celebróse en nuestra entidad el Día de Galicia

Hermanados con las entidades de nuestro Partido Judicial, Oza de los Ríos, Coirós, Sada, Cesuras y Ois, realizóse en los salones de nuestra entidad un gran acto en celebración del Día de Galicia el domingo 24 de julio, acto que contó con una extraordinaria concurrencia de público, y que se vió prestigiado con la presencia de los miembros del Consello de Galiza, y destacadas figuras de nuestra colectividad.

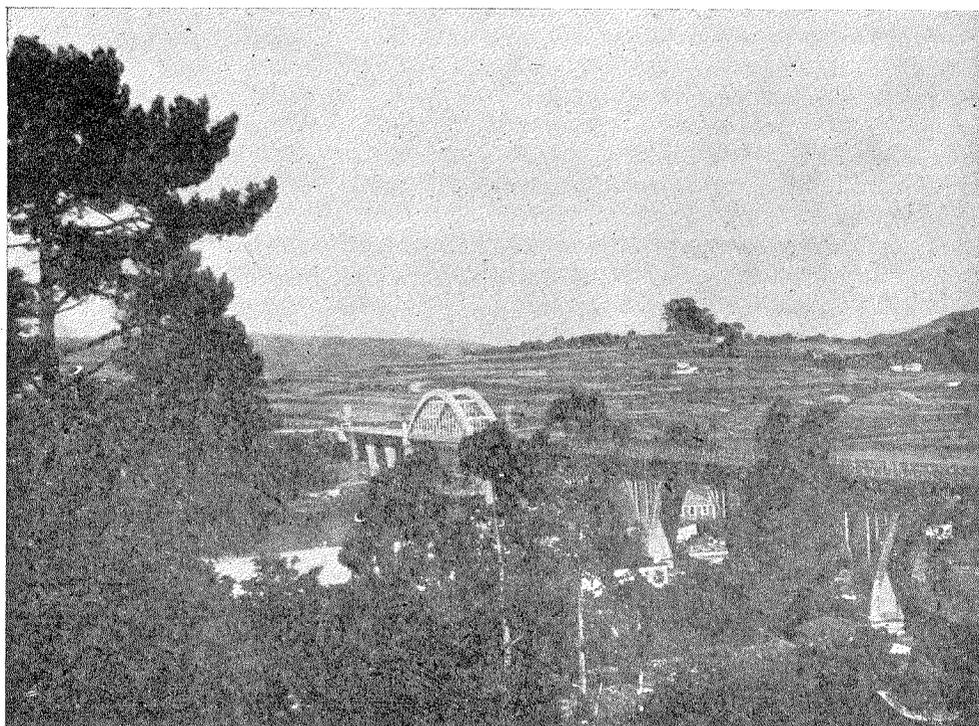
Se llevó a cabo un variado programa artístico-folklorico gallego, con la participación de nuestro coro social "Os Rumorosos", Danzas dos Mañeiros, y prestigiosos números del ambiente gallego,

a más de un interesante concurso de muiñeira por parejas, todo ello rodeado de gran éxito.

Para referirse al significado de la fecha, habló el Presidente de nuestra entidad y de la Comisión Inter-societaria, Sr. A. Suárez do Pazo, y a instancias del público presente, improvisó unas sentidas y emocionadas palabras el miembro del Consello de Galiza, diputado por La Coruña Sr. Alfredo Somoza, siendo ambos muy aplaudidos.

Dióse fin a la reunión con un baile.

Fué un acto sencillo y con un acendrado sentimiento patriótico que prestigia a las entidades organizadoras.



BETANZOS.—Ponte do Pedrido (Vista parcial).

CANTO A GALIZA

Pol-o Dr. Gumersindo Sánchez Guisande.

Adicado á audizón "Recordando a Galiza", que dirixe a primeira aitriz Maruxa Boga e o primeiro aitor Fernando Iglesias (Tacholas), co'a supervisión d'Aróstegui.

¡Galiza! ¡Feiticeira Galiza! Leda e trouladora en días de fiada e de romería, sabes tamén afogar as tuas penas n'esas bágoas que nunca se ven, porque nascen e morren no mesmo corazón.

¡Galiza! Sempre nombre e subrime. O mesmo nas seráns primaveirais cando os anxos poñen un bico en cada frol ô morrer o día, que nas mañans de brétema qu'o vento escorrenta deica traspor os mais outos curutos, onde logo s'espalla com'unha nube d'incenso que se queima no altar da natureza.

¡Galiza! Sempre nobre, subrime e feiticeira. O mesmo nos tempos de paz è sosiego do fogar agarimoso cand'as aboas contan ôs seus netiños historias e lendas de santos, de trasnos ou de meigas, que nas horas de loita pol-a redenzón do noso, chán, qu'acumiaron un día co martirio do Mariscal.

¡Galiza! Adourada Galiza. Escolleita para ser unha das primeiras aparicións da terra sobor da superficie das augas pol'a mesma man que todo'os días fai erguer a hostia de fogo, és hoxe, miña xoia, unha belida esmeralda prendida do cugulo Noroeste da Iberia, e poboada por xentes que levan sempre un door no corazón e nos beizos un cantar.

¡Galiza! Miña prenda. Ti que fuches fogar e refuxo de tantas xentes com' anduveron espalladas pol'o mundo, e soio quixeches gardar os tesouros dos Celtas porqu' albiscaches qu' eran os mellores, coida dos teus fillos pra que non esquezan os eidos qu'os viron nacer, e non fuxan da veira de sua nai.

¡Galiza! Meu corazón. Ti que deches sen tasa e sen medida a tua mocidade pra que gañasen as batallas os xenios militares de Cartago, e mantuveches a raya as hostes románs facendo recuar mais d'unha vez ôs soldados do César, pensa en manter a carraxe dos teus homes, pra facer un gran fogar alumeado pol'a fé dos ideals de liberdade.

¡Galiza! Miña xoia. Ti que mandaches os teus fillos ás ordes de Guillén González a trunfar do temido Almanzor nos campos de León, aínda que tres anos mais tarde morresen cubertos de groria no século décimo, non deixes de admirar o valor da tua xente, qu'hoxe loita en terras alleas co'a dureza da vida e santifica o teu nome a todas horas.

¡Galiza! Meu caravel. Ti que soupeches vingar a morte do noso Guillén pol'a man xusticeira do teu fillo Menendo González nas loitas de Calatañazor, dando conta do xefe musulman qu' un día fixo levar as campás de Compostela deica Córdoba a lombo dos cristiáns, non deixes de lembrar as tuas grorias pra espallalas pol'o mundo, e conozan todos os tesouros morais e varils da nosa terra esgrevia.

¡Galiza! Meu sono dourado. Ti que axudaches a Fernando III o Santo a tomar Sevilla no século trece, loitando por terra no teu nome o Arcebispo de Compostela Xuán Arias, e pol'o rio o Almirante Gómez Charino, rianxeiro de nacemento, procura sementar en montes e campias os graus da lealdade, pra que xurdan novos homes d'este xeito.

¡Galiza! Miña pombiña branca. Ti qu' endexamais deixaches de ser

agarimosa, recibe hoxe un bico de todol'os galegos emigrados que deixan cada día n'estas terras d' América, un anaco da sua vida.

Galiza. Terra a nosa.

En Bós Aires, no Día de Galiza. 25 de Xullo de 1947.

CANTO A GALIZA

Pol-o Dr. Gumersindo Sánchez Guisande.

Açicado â audizón "Recordando a Galiza", que dirixe a primeira aitriz Maruxa Boga e o primeiro aitor Fernando Iglesias (Tacholas), co'a supervisión d'Aróstegui.

¡Galiza! Miña terra. A das campias eternamente verdecentes. A dos vals como xardíns sempre recedentes a herba fresca e a froleciñas silvestres.

A das fontes cristaiñas que xurden ô pé dos penedos, e cuias augas barbullantes xogan co'as herbiñas que nascen a carón do seu leito. Galiza: a dos regatos paroleiros, que falan unha língoa que somentes os galegos sabemos comprender, e cantan baladas celestiais qu' os anxos escoitan alegres e rebuldôs.

¡Galiza! Ô pronunciar o teu nome dend' esta lonxania, treme a freba enxoita pol'a perda da sua vizosa mocidade, e desfaise en anacos a-i-alma adocida e magoada pol'a loita da vida. A tua lembranza, miña meiga, ten toda a macieza do brión, a perenidade da herba punteira, a dozura dos chuchameles, o feitizo das fadas, o arume dos piñeirals, a fermosura dos pomares en frol...; e todo isto mixturado co celme da saudade que vive engarrado na nosa carne e no noso sangue, é o que da como froito melosiño, ese sentimento morriñoso que co tempo vai facendo o seu niño nos currunchos dos corazóns galegos.

Eu vexo dend' eiquí, co meu maxin aguilloado pol'o anceo de íntima comunión co'a terra mesma, longas ringleiras de recordos encruxolados d' un pasado pra sempre fuxido. Eu vexo o noso chán bañado pol'os dous mares mais ferros do mundo. Eu vexo a nosa costa brava, como si unha man misteriosa e xigantesca, cubizosa da sua fermosura, arrincase anacos da terra celta e deixase as amósegas dos dedos, n'eses entrantes que son as nosas incomparables rias abertas ô mar como n'unha interminable gargallada.

Eu vexo os nosos piños que pintan de cardenillo os montes de testa calvicia, i embalsaman o ambiente morno, humido e sereo co seu perfume resiñoso. Eu vexo as carballeiras soedosas e sombrizas, os castañares vellos e afadegados de dar o seu espiñoso froito; as silveiras carregadas de froitos mouros e bermellos; as pradeiras sementadas de margaridas que treman â mais lixeira bafaxe da serán, e vexo tamén os loureiros que medran a carón dos camiños, pra decirl'os labregos qu' están dispostos a coroar a sua testa cal mostra do trunfo acadado na vida pol'o diario traballar.

Eu vexo erguerse o Pico Sagro co orgulo dos cabaleiros feudals donos de vidas, facendas e castelos, con anceios de dirixir o armonioso

concerto dos hourizontes. Eu vexo o Santa Tecla, picudo, vixiante do mar tenebroso, gardador dos segredos quizaves da mais antiga Citania galega, e nobre testigo da lealdade do noso Miño que, por estreno destino, ten a sorte de morrer na mesma terra qu' arrolou o seu berce. E ala coasementes no fin do mundo europeo, o Pindo, fel trasunto d'un dos mais outos picoutos da Grecia, ollando sempre pr'o ronsel dos navios que toman en Fisterra o rumbo d' América.

Eu vexo aquelas mañáns primaveiráls, alumeadas por un sol brincadeiro que desfai a labazadas a brétema do amanecer, e qu' o caer sobor do verde chán, troca en pelras az pingotas do relente derradeiro.

Eu vexo estradas, corredeiras, atallos e camiños, atuados de xente vella e moza, empurrando pra chegar â festa do Patrón San Yago, e afincarse logo de xoellos ô pé das reliquias que son o segredo da sua fé.

Eu vexo os pelegrins chegados do cabo do mundo pasar pol'a Porta Santa co seu bordón e o seu saial lamugado, en procura d'un perdón par'as culpas colleitadas en toda unha vida pecadenta.

Eu vexo o Arco da Vella cos pés nos regatos, bebendo barbullas âs cheas como diria o noso Barcia, e lucindo as húmidas cintas cal si pór en xuntanza quixese o ceo co'a terra.

En todas estas lembranzas que bulen no meu miolo, e loitan por sair d'un soio pulo pol'as fiestras da emoción, eu quero ver algo que non s'esconde a quen vai na sua procura con sinceiridade e con amor. Eu quero ver, falando de súpeto, a propia i-alma galega. Por iso penso, qu'a i-alma de Galiza hay que buscala, non no formigueiro confuso das cibdades, nin na toleria infinda dos abafados qu' o tempo sabe esquecer, senón nas costumes enxebres e nas fonduras da paisaxe onde resoa o a-la-lá qu' as nosas xentes escoitan co respeito d'unha oración.

A i-alma de Galiza hay que buscala, nos pórticos románs onde se confunden os santos cos mendigos ô decir do noso gran Don Ramón. A i-alma de Galiza hay que buscala, no fogar aloumiñado que sofre o dôr d'ausencia e chora dende fai catro séculos a perda das suas liberdades. A i-alma de Galiza hay que buscala, nas vellas casonas medievais onde hoxe aniñaron as tristuras. A i-alma de Galiza, hay que buscala, no lingoaxe dos árbores e na conversa indurada dos nosos regueiros prateados. A i-alma de Galiza, en fin, hay que buscala, nos campos de romeria, nos dias de troula e de fiada, ô pe dos cruceiros, no silencio das congostras, nas igrexas campesias, nas noites de luar caladas, nos mosteiros e nas vellas abadías que serven de cobexo ôs mouchos agoreiros... e tamén nas praias belidas e sorridentes, que recollen sen queixas no seu colo o qu' o mar non quixo gardar.

¡Galiza! Miña Terra adourada. Ti que soupeches dar no monte Medulio o exemplo meirande d'heroismo que lembra a historia do mundo, somentes semellante ô de Sagunto e de Numancia, preferindo a perda dos teus fillos misturados n'un feixe co'as cinzas dos seus fogares denantes qu' entregarse a escravitude, íai que xurda hoxe no corazón do noso pobo, novos xermes d'esas virtudes eternas de valor e diñidade, pra inzaren as arelas d'espranzas, d'ilusións e de glorias inmorrentes, que servirán pra cinguir unha vegada máis a tua fronte, a cotío cuberta de rosas e loureiros.

Galiza. Terra a nosa.

En Bós Aires, no Dia de Galiza. 25 de Xulio de 1948.

Canto a Compostela



Pol-o Dr. Gumersindo Sánchez Guisande.

Adicado á Castelao, símbolo da Galiza enxebre, loitadora, eterna...

Os que tuvemos a sorte de nacer, xa fai anos, n'esa cibdade que con Xerusalén e Roma formou a trepia sobor da que asentou a fé cristián un bó anaco da Edade Media, sabemos gardar o segredo da súa monumentalidade, que fisgamos primeiro con ollos de neno, admiramos despois con ollos de mozo, e xulgamos mais tarde de todo o seu valemto con ollos de vello.

Nomear a Santiago de Compostela, e facer unha síntese d'ese xigante que se ergue no corazón da nosa nunca esquecida Galiza. A xuntanza dos seus edificios varias vegadas seculares, semella unha niñada de farallóns tallados n'unha soia rocha xurdida das fonduras do mar cuase insondable da historia compostelán. E ise brandido feixe de xoias alteirosas que bicamos no ar e a cotío dend'esta lonxanía, atópase cinguido por unha coroa de vellos mosteiros loirecidos pol'a aición do tempo, que comenza en San Francisco; sube ô Carmen d' Arriba e Santa Clara d' auténtico estilo compostelán; continua por Santo Domingo, relocente mostra do arte gótico; sigue por Belvís nos picoutos d' Almaciga; d'eiquí salto ô val do Sar ond' está a fermosa Colexiata do século XII; da a volta por Conxo, refuxo en tempos de frades mercedarios; chega logo ô romántico San Lorenzo, lugar de recollemento disposto pra mística meditazón, e fina en San Francisco, fundado pol'o soedoso d' Asís, que foi o punto de partida.

Por Compostela pasaron santos e pecadores; reises, raiñas e vasallos; cabaleiros, fidalgos e labregos; señores e criados; ricos e probes; ibéricos i-extranxeiros, homes e mulleres do mais distinto orixen e da mais diversa condición... Todos, todos foron a poñerse de xoellos ô pé das reliquias do patrón Sant Yago..

¡Compostela! Rosa mística de pedra como che chamou un día o noso Don Ramón. O teu perfume espállase por total'as partes do mundo, e chega até aqueles mais alapados currunchos onde s'albisque a flama d'un fogar galego.

¡Compostela! Tal día coma hoxe, échese o teu peito de orgulo san e de ledicia infinda, ô ver chegar as tuas xentes, con grandeiros anceios d'escoitar os latexos da i-alma galega que viven prendidos dos nosos cantares: cantares de ruada, d' arriero, de fiada, d' esfolla, de desafío, pandeiradas, regueifas, alboradas, riveiranas, muiñeiras, foliadas... e sobor de todo, pendurados do a-la-lá; d'ese canto celta, varil, saudoso, enxebre, que se desfai en mil fungallas, e vai a cabalo do vento o mesmo pol'os vals, corredeiras e campias, que pol'as ruas dos pobos e cibdades trocadas en rios humáns i en son de festa.

¡Compostela! No teu seo, alcóntrase o meirande tesouro do arte románico-cristián, qu'as mans de Mateo guiadas quizaves pol'os anxos, tece-

to do mestre inmorrente acude todol'os días ô fio da media noite a axexar ron paseniño dándolle calor e vida â pedra morta; e aínda coido qu' o espiropol'as fiestras da catedral, disposto a pedirlle contas ôs séculos pol'o tratado â sua obra qu' é única no mundo.

¡Compostela! Archivo de historia escrita na canteiría dos teus monumentos ô compás da música morriñosa da choiva porfiada, fuches o berce d'unha nova fé, e sofriches con resinaición os aldraxes de xentes estranas e cubisosas.

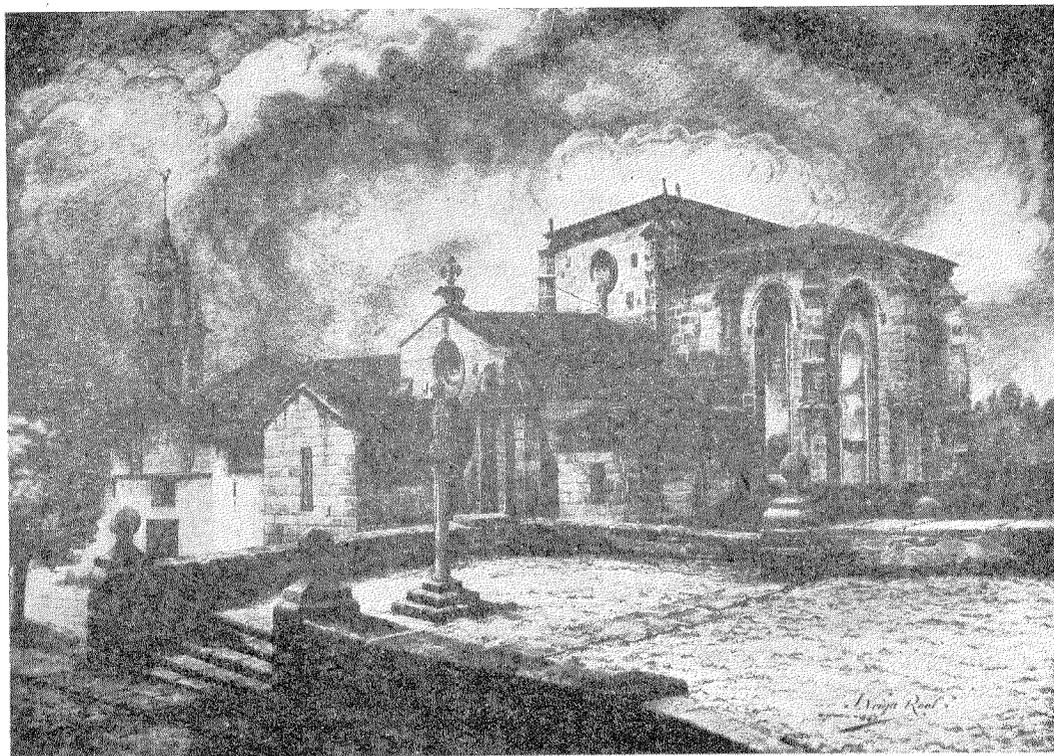
¡Compostela! Nas tuas ruas, aínda resoan as pisadas dos pelengríns descalzos e as letanías dos afevoados corazóns penitentes d'onte, misturadas cos berros d'inquedanza e co rir rebuldeiro da mocidade d'hoxe.

¡Compostela! Espiñazo e miolo de Galiza, és, sen dúbida, o símbolo da tradición medieval, e ô mesmo tempo o lumiar e a esperanza d'un porvir mais sorridente... mais xusticeiro... mais humán.

¡Compostela! Cangada de anos, i-enchoupada d'un espírito de serea eternidade cal si as horas quixesen deterse na carreira aloudada do destino, gardas, embargantes, o xerme d'unha nova vida que renasce todol'os días ô sentir as quenturas das primeiras raiolas do vergoñante sol galego.

¡Compostela!... ¡Compostela!

En Bós Aires, no Día de Galiza, 25 de Xullo de 1949.



Belanzos — Antigo Convento de San Francisco cuadro de Santa María
(Debuxo a pruma de J. Veiga Roel)

Trayectoria Histórica del Galleguismo



Por el Dr. FIZ A. FERNANDEZ

Los pueblos como entidad nacional están cimentados en un substracto común de origen y evolución en lo histórico, de entendimiento y voluntad en su espíritu y de fe creadora en lo político. Toda esta entrelazada gama de factores tuvo como consecuencia que en Galicia se estableciera la primera monarquía organizada en una época en que lo instintivo guiaba la sociedad en la estructuración autocrática como vestigio ancestral de épicas diseminaciones de los pueblos sobre la tierra en que los más valerosos eran consagrados como jefes, haciendo de sus descendientes herederos legítimos de su dignidad real.

Era el medioevo, y sobre la celta organización de las castros apenas rozada por fenicios, griegos y normandos; la falange romana había abierto por medio de sus caminos la amplia comunicación con el mundo latino y la ola nueva era la última en llegar siendo por ello también la última en ser aniquilada como sus anteriores en un país cuyas floridas campiñas y suaves montes cubiertos de vegetación forman un armónico conjunto cuya belleza prontamente se apoderaba de sus espíritus haciéndoles desaparecer esa sed de correría, vagabundeo y pillaje con que las planicies áridas por donde habían pasado les excitaban su instinto ante un horizonte siempre ignorado. Sobre el culto pagano excitado por las polimorfos creaciones con que la naturaleza regalaba los sentidos de los habitantes, se había impuesto por el desarrollo del pensamiento sobre ideas más abstractas el sentimiento por la religión cristiana, y el campo estrellado de Santiago atraía la atención del mundo católico con una potencialidad comparada a la de Roma en la lucha contra un nuevo titán que asentado en Córdoba trataba de borrar el sello espiritual con que bautizara sus ideales de piedad y de justicia.

Y aquí tenemos un paisaje que se adueña de cuantos llegan hasta él con afán de conquista y cuyo primer siervo es el pueblo celta. Y un pueblo producto de la conjunción del paisaje y del espíritu y cuya expresión más fiel es un idioma dispuesto a expresar siempre con voces suaves, cariñosas, dulces y exquisitamente tiernas, el suave, cariñoso, dulce y

también exquisitamente tierno paisaje de Galicia. Vemos pues como paisaje, pueblo e idioma son uno solo; esto es ya Nación Gallega.

Pero la ventura de Galicia, parece ligada a aspectos de fatalidad innecesaria siendo así que su grandeza sin soberbia, es motivo para que la soberbia de otros pueblos se sirvan de ella para establecer su grandeza. Ya Gelmírez había recibido el primer destello de esta fatalidad en Alfonso VII quien nacido en Galicia y coronado por los gallegos en Compostela, olvidada pronto para sentar la primacía en Toledo. Y aquel símbolo de cristiandad que había encarnado también otrora ante la avalancha serracena, sirve pronto de adjetivo piadoso a una reina para ordenar su aniquilamiento nacional. Su idioma es ultrajado, sus riquezas extraídas, su pueblo despreciado y su política y economías sujetas al régimen de vencidos. Tal condición no es otra que la de los pueblos colonizados. Y esta lóbrega, triste y oscura noche transcurre durante largos 400 años. La castración y doma parece tener efecto; el antiguo Reino de Galicia ya es sólo la octava región militar del Estado Español, sus hijos parecen avergonzados por ignorancia del idioma que hablaron sus antepasados, y lo que es peor, el sentimiento nacional comienza en algunos a sufrir una grave crisis de confusión, pues el desconocimiento de la psicología peculiar de los demás pueblos de ese Estado, los hace sentirse españoles con concepto de nacionalidad y no político de administración. Han olvidado que así como Galicia cuyas características antes mencionadas la erigían como una nación en la península ibérica; había otros pueblos o nacionalidades en igual condición. Tal Euzkadí, Cataluña y la misma Castilla, la que centralizando en sus manos el poder político, había pretendido crear una sola nación sobre la base de antiguas glorias comunes.

No obstante, la naturaleza inflexible seguía rechazando el producto artificial humano, y llegó un momento en que el gallego siguió sintiéndose gallego, distinto del vasco, del catalán o del castellano y entonces comprendiendo su misión de célula de universalidad, necesaria para proseguir el avance de la huma-

nidad como consecuencia de cada uno de sus componentes específicos, rompe el alba de un nuevo día y en ella se halla actualmente, con fe en su porvenir como un digno elemento cuyo genio creador ocupará de nuevo el lugar que le corresponde en la historia de la civilización.

Pero a esta recia tarea que ya tiene sus héroes y sus mártires, lógico es que le rindamos nuestra gratitud y admiración. Ya Murguía toma en un tomo que abarca desde 1840 la tarea de dar a conocer lo que él llama los precursores, y así sale a la luz la labor de Antolín Faraldo quien en asamblea celebrada en 1843 en Lugo por la Junta Central de Galicia, pierde por un voto la moción de considerar si Galicia debía o no ser independiente. Piensen bien los gallegos actuales del coraje que entrañaban hace un siglo estos sentimientos y palabras. Divúlgase la labor de Aurelio Aguirre, Sánchez Deus, Eduardo Pondal el autor de la letra de nuestro himno, Rosalía Castro, la más grande poeta lírica de la España del siglo XIX, Castro Serafín Avedaño el pintor que causa sensación en Italia con sus obras; Vicetto el historiador, etc.

En 1845 Nicomedes Pastor Díaz brega en "El Porvenir" de Santiago por los ideales de Galicia.

En 1846, la guarnición de Galicia se subleva el 2 de abril contra el gabinete de Isturiz culminando con el episodio de los mártires de Carral el 26 de abril, aprovechando el interín Faraldo para intentar conseguir algo para Galicia. Por el año 1855, Vicetto y Murguía nuestros dos historiadores cuya diferencia de carácter iba luego a separar luchan en "El Clamor de Galicia" impreso en La Coruña con tendencia netamente galleguista. En 1856 en un famoso banquete en Conjo, estudiantes y artesanos, al conjuro de los brindis de Pondal y Aguirre consagran su solidaridad democrática. En 1868 Sánchez Villamil presenta un plan de Hacienda Cantonal como complemento de la Convención política del Estado Gallego.

En 1873, Amadeo de Saboya ante su impopularidad, caballerescamente se retira declarándose la primera República Española cuyos principios federales encarnara Pi y Margall. El 22 de junio, de acuerdo con dichos principios 545 delegados se reúnen en Santiago en asamblea popular para ejercer el derecho de iniciativa formándose un Directorio, ampliamente defendido en el gobierno por un ministro gallego: Eduardo Chao; desbaratándose esta labor con el golpe del Gral. Martínez Campos para poner a Alfonso XII. Estas ideas no obstante seguían haciendo latir a muchos

corazones y el 2 de julio de 1887 se realiza un proyecto de Constitución para el futuro Estado Gallego formulado por la Asamblea Federal del Territorio Gallego reunida en Lugo que consideraba la constitución ya de la confederación ibérica por el ingreso de Portugal en la misma. Del conjuro de las pasiones patrióticas de la época surge una estrella que había de brillar fuertemente en los ideales reivindicadores de nuestra personalidad nacional. Es la figura de Alfredo Brañas que junto con Sabino Arana en Euzkadi y Prat de La Riba en Cataluña forman el trípode a raíz del cual queda definitivamente consolidada la política regional de sus respectivos países.

En 1889 publica Brañas en Barcelona, cuando Prat de la Riba era aún estudiante, el importante libro "El regionalismo" que despierta enorme interés y en 1892 en la apertura del curso universitario de Compostela concreta en 16 puntos un programa de gobierno gallego. Es el mismo año en que los catalanes concretan las base de Manresa.

De 1890 al 92 Brañas une su esfuerzo al de Murguía en "Patria Gallega". El periodismo sigue alumbrándose al fuego sagrado del patriotismo en "El clamor de Galicia" de La Coruña y "El Miño" de Vigo.

La acentuada importancia que en la economía tiene el labriego en Galicia, cuajó en 1907 en la formación de un poderoso movimiento político agrario, precursor del nacionalismo ulterior. Se editó un "Catecismo Solidario", se editaron periódicos como "Solidaridad Gallega" y "Galicia Solidaria" y se luchó en las elecciones. Por iniciativa de Solidaridad Gallega se realizaron en 1908, 10 y 11 Asambleas agrarias en Monforte y luego en Ribadabia cuya crónica está relatada en la "Revista de estudios gallegos" fundada y dirigida por Antonio Ribalta en Madrid, donde un núcleo de gallegos organiza un curso de conferencias en el Ateneo para comentar y divulgar nuestros problemas políticos, económicos y literarios.

Ramón Cabanillas en su lira poética nos brinda con su libro "Da Terra Asoballada" la visión lírica del momento. Vilar Ponte en un folleto se ocupa de "Nuestra afirmación regional" y el 18 de mayo de 1916 junto con Lois Porteiro Garea fundan las "Irmandades da fala" de la cual inmediatamente surgen filiales en Coruña, Santiago, Betanzos, Villalba y Monforte. Estas Irmandades concretaban sus anhelos en 5 puntos: 1º propagar nuestro idioma en Galicia. 2º conquistar nuestra autonomía. 3º buscar la solución a los problemas

colectivos y agrarios. 4º difundir nuestra cultura y 5º intervenir en la política para que ésta redunde en favor del pueblo. Con tal motivo dan conferencias, exposiciones, conciertos, concursos científicos y literarios y como propaganda enarbolan como bandera el periódico "A nosa Terra". Las juventudes y la intelectualidad gallega responden al unísono ante este llamado de la conciencia nacional y pronto se organiza una excursión a Barcelona con vistas a aunar esfuerzos con los regionalistas catalanes. Cambó hace dos viajes a Galicia, y en la lucha se suma el diario coruñés "El Noroeste".

El regionalismo ya resultaba estrecho en sus ambiciones, y el nacionalismo gallego queda sentado como idearium de nuestra Patria en la Asamblea de Lugo de los días 17 y 18 de noviembre de 1918. A esta siguen Asambleas en Santiago los años 1919, 32, 33, 34 y 35; en Vigo en 1920, año en que aparece editado en un libro la "Teoría de Nazionalismo Galego" por V. Risco en Monforte en 1921; en Coruña en 1922 y 30 y en Pontevedra en 1931.

El 11 de septiembre de 1923, aniversario de la caída de Barcelona en 1714 durante el gobierno del conde de Olivares; gallegos y catalanes firman una triple alianza al unirse con los vascos. Vemos pues que las diversas nacionalidades españolas, desarrollan más o menos paralelamente sus aspiraciones nacionales. Pocos días pasan y la cultura se alista definitivamente en Galicia en las huestes de la liberación: el 12 de octubre de 1923, diez estudiantes universitarios de Compostela presididos por el doctor Armando Cotarelo Valedor fundan el Seminario de Estudios Gallegos que por intermedio de la revista "Nós" hace amplia difusión de la labor que realizan.

Los políticos no quieren ser menos y aunque un poco más tarde en 1930 Casares Quiroga y Vilar Ponte en la ORGA reúnen los republicanos federales dispuestos a no subyugar sus actos a dictados partidarios emanados de fuera de Galicia. Se firma un pacto político en Lestrove que designa el representante gallego a la reunión republicana de San Sebastián donde reclama para Galicia los mismos derechos de las otras regiones.

Al presentarse la segunda República, el Seminario de Estudios Gallegos propone a los republicanos de Galicia un proyecto de Estatuto Autonómico el 6 de marzo de 1931 destacándose que Galicia es un Estado libre dentro de la República Federal Española. Un trabajo de Alejandro Bóveda basado sobre da-

tos oficiales estudiaba a fondo el aspecto económico-fiscal de la propuesta galleguista sacando en conclusión que ni comprometía los intereses gallegos ni perjudicaba los intereses del resto de España.

Aún no se había convocado a Cortes Constituyentes cuando la Federación Republicana Gallega, celebró en La Coruña una Magna Asamblea el 23 de mayo de 1931 y redactó las bases para el Estatuto Gallego llevando incluido en el artículo 21 la aspiración de que Galicia estableciera representación consular propia en aquellos países de América donde el contingente de emigrados gallegos fuese considerable. Pero el verdadero proyecto recién fué preparado una vez conocida la Constitución Española a cuyo efecto en Asamblea presidida por X. Quintanilla en Santiago de Compostela se nombró el 3 de julio de 1932 una comisión encargada de redactar un anteproyecto de Estatuto al cual cualquier particular podría proponer enmiendas y que fué considerado los días 17, 18 y 19 de diciembre. El 27 de mayo de 1933 un comité designado por los Ayuntamientos gallegos, obtiene autorización para dar cumplimiento al artículo 12 de la Constitución. Pero el bienio negro impide su realización hasta el 28 de junio de 1936 acicateada aún más la reacción por la renovada triple alianza que el 25 de julio de 1933 toma el nombre Galeuzca y cuyos pormenores fueron publicados por Alvaro de las Casas en la revista Alento. Pero ya fuera de nuestros ámbitos el mundo entero recoge nuestros derechos y el IX congreso de Minerías Nacionales Europeas adscripto a la Sociedad de las Naciones en Berna reconoce en 1932 a Galicia como Nacionalidad.

Pero días más y la tragedia revolucionaria nos encuentra con nuestro Estatuto a cuestas tomando estado parlamentario en la sesión del 1º de febrero de 1938 celebrado en Montserrat. Las espinas tiradas en el camino de nuestro calvario han saciado la mirada de la reacción al cubrirse de sangre mártir. Fortificados en nuestra fe como endurece la cicatriz en la herida curada, nos permitirá dar definitiva solución al problema en día cercano, y un coro de libertad surgirá con los inmortales versos de Brañas diciendo:

Os de Castela son castelans
os de Galiza galegos son
pero non somos como hespañoles
nin eles amos, nin servos nós.

Luis Guaraglia

R E M A T E S

Rivadavia 644 y 648 - Buenos Aires - T. E. 34 - 5508 - 5509 - 5500

PIELES FINAS
Modelos propios

Peletería

"LONDON"

BAUCHMAN & WOLFF

ESMERALDA 722
T. E. 31-4094

CHARCAS 878
T. E. 32-3474

BUENOS AIRES

CERVANTES

ARTICULOS FINOS
PARA CABALLEROS



Corrientes 902
Cerrito 1102

Florida 428
Brasil 1062

Mientras no haya unión efectiva no habrá paz



Había contraído un compromiso con mis amigos de Betanzos. ¡Ellos me pedían una nota para su revista!... ¡Una nota!... Pues sí, por supuesto, que por ser para quien es, no podía decir que no. Y no supongan ustedes que al hacerlo cumplo simplemente con un compromiso. El Centro Betanzos, es, por su orientación ideológica y societaria, de aquellas instituciones en las que los espíritus libres se sienten más a gusto, más a tono con las propias ideologías. Por ello, escribir estas líneas en su órgano de prensa, es para mí motivo de satisfacción y de legítimo orgullo; porque a fuerza de sentirme cada vez más gallega, he de sentirme al mismo tiempo, cada vez, más be-tancera.

Es común que quien diga lo que piensa en estrecha comunión con la verdad, levante encrespadas olas de encontrados intereses; y es menester aceptar como cosa cierta, que entre los gallegos es algo difícil aunar pensamientos y aglutinar círculos de un solo frente.

Cada gallego es una individualidad de fuerte delineación personal. Admitir que tres gallegos ya constituyen un orfeón, es admitir igualmente que tres gallegos han de ser tres opiniones distintas dentro del mismo orfeón.

Así, cambiando términos, llegaríamos a la comprobación de que el reunir a los gallegos dentro de un molde preciso, es poco menos que imposible! Sin embargo, yo, que sólo soy gallega por el honor de sentirme tal, sin haber pisado jamás la tierra de mis antepasados, pero conociendo sus modalidades y sus maneras; sus costumbres y sus formas; descubriendo a cada paso sus más recónditos pensamientos, yo... creo que los comprendo mejor, mucho mejor que lo que puedan difícilmente entenderse entre ellos.

¡Y es que no todos los gallegos merecen llamarse tales, por desgracia!

Haber nacido en Galicia, tierra milenaria, plétórica de glorias y de bondades, es privilegio que no todos debieran disfrutar.

Hubo quien nació en Galicia y no vaciló en hacer escarnio de su origen, renegando de su maravilloso idioma tan dulce y tan viril a un

mismo tiempo; avergonzándose de proclamar públicamente lo que es un honor... ¡su origen! o vendiendo su conciencia y su alma, sin escrúpulos, a quienes hicieron durante siglos enteros mofa de su patria, de sus costumbres y de su espíritu nacional.

Muchas veces he repetido, sin desmayos de ninguna índole, que el nacimiento que para algunos descastados no significa más que un mero accidente geográfico, tiene para otros, bien nacidos, la fuerza de un símbolo. Es que hay algo ancestral que une al ser humano a la tierra que le dió vida y aliento.

No obstante ello, la última guerra que nos demostró que los Tupac-Amarú y Guatimozín abundaron en comfortable ejemplo, no fueron suficientes en muchas circunstancias para borrar la miserable impresión de los Quisling que no trepidaban en vender su patria y sus familias por el afán de una ventaja efímera, como todo lo que no se basa en la verdad, y sin rasgos apreciables, como todo lo perecedero.

Afortunadamente, en nuestra colectividad (y apréciase que digo "en nuestra colectividad" siendo como soy argentina de nacimiento y de corazón, porque siento en mis venas correr la sangre noble de muchas generaciones de labriegos y pescadores celtas), el amor a la tierra es tan poderoso, tan avasallador, tan grande, que los hongos que nacen en su seno, reciben invariablemente la lección que el buen sentido y patriotismo de los más, ofrece a la avaricia de notoriedad de los menos.

He oído decir muchas veces "...sí, es muy fácil opinar cuando se está al margen de los problemas y no se tiene la responsabilidad de la solución de los mismos".

Quizá tengan razón. Pero entiendo que solamente hay un camino para luchar encarnizadamente contra el enemigo común de todos los gallegos.

Entiendo que solamente una forma existe para llegar a un fin glorioso: la UNIDAD DE TODOS LOS GALLEGOS LIBERALES, porque presentando un frente recio y sin resquebrajaduras, será como mejor se luche con-

tra los demás y como más cerca se estará de la victoria final.

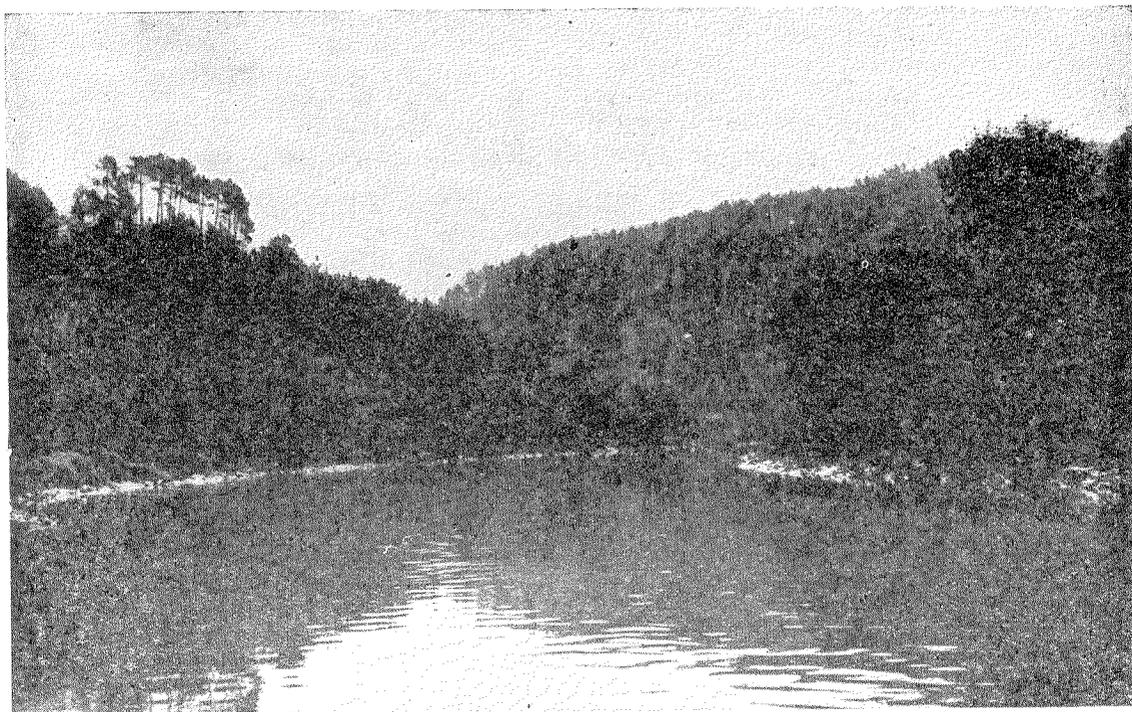
La unión de todos, pero sin claudicaciones y sin contemplaciones de la posición personal de cada uno. Los millones no dan, ni dieron jamás, jerarquía espiritual a los hombres.

Y aunque al comienzo de esta nota me manifesté como convencida de la poca probabilidad de la unión de todos por ese exceso de individualismo tan propio de la colectividad nuestra, insisto en que, sin desmayos, debemos luchar perseverantemente para hacer comprender a todos sin excepción, que nunca los enemigos de una causa justa y noble encontraron mejor camino para sus andanzas,

que cuando la desunión de unos y otros, hizo el campo abonado para sus conquistas, efímeras conquistas, es cierto, pero llenas de una dolorosa experiencia!

Hubiera deseado tal vez ocuparme de algo más amable, justamente en instantes en que la casa de los betanceros de Buenos Aires se viste de fiesta al cumplir sus fructíferos 44 años de existencia, pero considero que nunca mejor oportunidad para rendir un homenaje, honestamente, que volcar al papel aquellas inquietudes que parten del corazón. ¡Y ojalá que ellas obliguen a meditar!

Maruja Boga.



Belanzos — Rio Mandeo chegando aos caneiros

IFASSEM

CASIMIRES NACIONALES



BELGRANO 837

T. E. 33 - 2454

Celebración del 44 aniversario de la fundación del "Centro Betanzos"

1905 - 10 de Diciembre - 1949

Extraordinaria Velada Artístico-Danzante

en nuestra sede social MEXICO 1660 a
realizarse el sábado 10 de Diciembre a las 21 horas

PRIMERA PARTE

HIMNO GALLEGO — (Pondal y Veiga):

Palabras sobre la significación de la fecha, por el Presidente de la entidad señor A. SUAREZ DO PAZO.

CORAL DEL CENTRO BETANZOS "OS RUMOROSOS":

"Miña nai, miña naiciña" — (Arreglo del maestro Corralini).

"Desdés" — (Mauricio Farto).

"Negra Sombra" — (J. Montes y Rosalía Castro).

"O quer, que lle quer" — (Torres Creo).

"Pasei o mar da Marola" — (Popular).

"Eu, queriame casar..." — (Popular).

Director: CARLOS LOPEZ GARCIA.

MARUJA BOGA y FERNANDO IGLESIAS — (Tacholas), de la Audición "Recordando a Galicia", en varias de sus aplaudidas y felices creaciones.

ANTONIO COLACICCO, destacado barítono y eficaz integrante de nuestro coro social.

"Dous amores",

"Princesita" — (Padilla).

"Un suspiro" — (Berea).

"Lonxe da Terriña" — (J. Montes).

Acompaña al piano el eximio concertista

ANTONIO TAURIELLO.

DANZAS DOS MARIÑEIROS, típica expresión popular brigantina, organizadas por el CENTRO BETANZOS.

HERMANITOS LORENZO, pareja infantil de bailes regionales.

SIXTO, y su gran conjunto de gaitas.

SEGUNDA PARTE

BAILE FAMILIAR

con selectas grabaciones, hasta las 3 horas

Actuación de SIXTO y su conjunto de gaitas en nuestra pista al aire libre.

PROXIMAS FIESTAS:

Reuniones campestres en nuestro Campo de Recreo "OS CANEIROS", los días 8 de Enero y 5 de Febrero de 1950.

Enaltecen y prestigian a Galicia, a Betanzos y a nuestra
Institución, las destacadas actuaciones de nuestros
conjuntos Coral y de Danzas

El Centro Betanzos, meritoria institución que cumple una patriótica labor de difusión del arte gallego, ha merecido los más cálidos elogios de entidades, publicaciones y personas, dentro de nuestra colectividad y fuera de ella, por las exitosas actuaciones cumplidas por nuestro coro social "Os Rumorosos", y el conjunto de Danzas dos Mariñeiros en el año que finaliza.

Hablar de la capacidad artística de nuestro coro, sería repetir lo expuesto en diferentes oportunidades, pues este año como los anteriores cumplió una encomiable labor que mereció el aplauso general.

Sus actuaciones en radios, teatros y actos organizados por entidades gallegas y por nuestro Centro, ratificaron su prestigio y su reconocida calidad interpretativa. La música gallega, tiene en ellos a fieles y elevados cultores, que la prestigian en todas y en cada una de sus interpretaciones.

Como hecho destacado, debemos significar la actual dirección del coro, a cargo de un joven y capacitado maestro brigantino, Carlos López García, cuya presentación al frente de nuestra coral, fué recibida con grandes muestras de entusiasmo, y sus actuaciones elogiadas justiciaramente por cuantos han presenciado las mismas. Hay en este joven maestro, todo un gran valor en ciernes, lo cual nos satisface cumplidamente por tratarse de un hijo de nuestro pueblo y de un gran entusiasta de la música gallega.

Este año, compartió los halagos del coro, nuestro destacado conjunto de Danzas dos Mariñeiros —típicas de nuestro pueblo— cuya presencia en los diversos escenarios en que actuó, puso una nota de colorido que mereció la aprobación general.

Alcanzaron sus integrantes un ajuste y una sincronización tan perfecta en sus movimientos rítmicos, que si bien sus actuaciones no son frecuentes pues respetamos la tradición de nuestro pueblo, en las veces en que ha tenido que actuar —Fiestas de San Roque y Día de Galicia— pusieron de manifiesto los grandes progresos alcanzados.

Al entusiasmo que su presencia suscitó en nuestro ambiente societario, tenemos que agregar el clamoroso éxito obtenido en el festival del Día de Galicia, realizado por los Centros Orensano y Pontevedrés.

Son como afirmamos anteriormente, dos conjuntos que enaltecen y prestigian a Galicia, a Betanzos y a nuestra Institución, y a cuyos integrantes hacemos llegar nuestras felicitaciones, agradecimiento y aplauso.

Como dato interesante, debemos consignar que está a estudio la formación de las Danzas das Espadas ou dos Labradores, que de concretarse esperamos alcance el éxito y eficiencia de la anterior.



E UN RAPAZ DE BETANZOS

o novo Director da Coral do Centro Betanzos "Os Rumorosos"



E con fonda ledicia que presento ante os lectores a personalidade d-un novo vaor galego qu-istá chamado a ocupar un lugar de privilexio entre o núcleo dos bós e xenerosos que c-o seu esforzo contribúen a honrar e prestixiar a nosa patria galega.

Il é un rapaz qu-a pesares da súa xuventude, xa ten conquiridos méritos dabondo coma prá merescer a admiración i-o aprauso de todol-os que sintimos o anxeio d-elevar a personalidade de Galiza por meio d-unha acción constante de superazón tendente a honrar á nosa patria en todol-os nosos aitos.

Nascido o 19 d-Octobero de 1922, en Betanzos a fidalga cibdá das Mariñas, iste rapaz densde neno amostrou unha especial dedicazón a música.

Os 6 anos ingresou n-Academia Municipal de Música de Betanzos, alternando os seus estudos musicas c-o desenrolo da súa personalidade, frecuentando c-o tempo os meios artísticos de Betanzos e da Cruña, e integrando a Banda Municipal da Cibdá de Betanzos que dirixía don Víctor Pariente, a mais de conxuntos populares, nos que iba adequirindo mais coñecimentos, e poñéndose en contacto c-o sentimento do pobo.

Os 17 anos —coma outros moitos— tivo qu-emigrar do chán nativo, chegando a Bós Aires nos mediados do ano 1940.

A súa vocazón pol-a música, levouno a formar parte de conxuntos musicas galegos, i-ó seu ingreso na Coral do Centro Betanzos "Os Rumorosos".

Mais iste rapaz non anxeiaba ser parte d-un conxunto, senón ser un músico, un director; i-eisí sacrificando as horas do descanso, logo do traballo diario, adicouse o estudio da ciencia e dos segredos das notas musicas.

Quenes o coñecemos, sabemos das súas pri-

vazóns e dos seus sacrificios en col da súa vocazón artística.

Noites sin dormir, traballando enriba do piano, e estudeando os libros de música; tendo qu-ir a mañán cedo o traballo diario sin tan siquiera haber fechado os ollos na noite.

Dias sin comer e con miles de privazóns porque os primeiros cartos do seu xornal eran prá pagar ó mestre, e mercar as cousas necesarias prá seguir estudeando.

En moitas horas de charla c-o qu-isto escribe, iste admirable rapaz fíxome confidente da súa aspirazón de chegar a sere un bó músico, un mestre, un compositor; e non era por vanidade, senón porque anxeia chegar a faquer música galega d-outa xerarquía, prá elevar o nivel cultural do noso pobo, e xerarquizar á nosa terra en ambientes estranos, onde non se decatan con verdadeira xusteza de cales son os vaores moraes e materiaes da patria galega.

Eu, qu-escoitei admirado o entusiasmo i-o anxeio d-iste rapaz, creio n-il; na súa vocazón; nos seus méritos; nos seus coñecimentos; na súa inspirazón, e sobor de tudo na súa vountade de trunfo, e no seu cariño e sentimento hacia Galiza, i estou seguro de que n-un mañán xubiloso, alí onde istán escritos os nomes dos grandes músicos galegos, haberá un posto reservado prá ista firme espranza que se abre paso decididamente pol-os camiños da arte musical.

Baixo a direición do mestre don Lorenzo Cerrallach, afervoadamente dia tras dia traballa incesantemente prá saber mais e mais, pois coma il afirma, en música nunca se remata de estudar cando hai vocazón de chegar a ser alguen no terreo d-isa arte.

Com-afirmaba mais arriba, iste rapaz non podia conformarse con ser un simple inte-

grante d-iste ou aquí conxunto. Na Coral do Centro Betanzos "Os Rumorosos" tivo a oportunidade d-amostrarnos os seus méritos e coñecimentos.

Densde o primeiro día, o mestre don Xosé Corallini afirmou qu-aí estaba o futuro director do coro, e con il unha firme promesa prá as masas coraes do porvir.

O lado do mestre Corallini foi adequirindo a experiencia i-a confianza necesaria prá dirixir un conxunto coral, i-o producirse o retiro d-iste mestre da dirección dos "Rumorosos", o Centro Betanzos resolveu a situación que se lle prantexaba encomendándolle a dirección do seu coro a iste rapaz brigantiño —Carlos López García— quen de cheo se abocou á reorganización do mesmo.

Logo d-un paciente traballo, tendo que loitar c-os miles d-inconvenientes que se presentaban prá dirixir un coro de vountades coma son os coros galegos, chegou a presentazón da Coral do Centro Betanzos "Os Rumorosos" no Día de Galiza, e cantos escoitamos as súas belidas e magníficas interpretazóns, estivemos dacordo en afirmar qu-iste xoven mestre deu-lle nova vida e maor eixpresión a iste conxunto que leva sobre sí a responsabilidade de responder sempre os seus longos e prestixiosos antecedentes.

Con elementos novos e vellos mancomunando os seus esforzos, Carlos López García armoñizou no seu traballo o espírito da letra e-a inspirazón do autor da música; i-e qu-iste rapaz a mais de ser músico, é galego, e coma tal sinte a poesía, a letra das nosas cancións;

porque as palpou no seu contacto c-o pobo, e tén todol-os atributos prá chegar a sere un gran músico galego.

As entidades, as persoas i-os periódicos da nosa coleitividad, témol-a obriga d-alentar i axudar a iste novo vaor da Galiza emigrada que se abre paso pol-os seus méritos e pol-o seu esforzo, e temos qu-estimulal-o prá darlle isa sensazón de confianza e seguridá que tudo principiante necesita.

Eu cumpro hoxe c-unha obriga moral, destacando o feito auspicioso de que unha das mais vellas e prestixiosas masas coraes da coleitividad galega de Bós Aires —"Os Rumorosos" do Centro Betanzos— seia dirixida por un mestre galego, i qu-a súa actuación seia tan eficaz e brillante coma cando foi dirixida pol-os mestres arxentinos don Isidro B. Maiztegui e don Xosé Corallini, ós que rindo o homenaxe da miña admirazón e respecto, pol-o moito que levan feito en col da música galega.

E prá iste rapaz de Betanzos, a vella Cibdá do Mandeo, cuna de Faraldo, Cabeza de León, e tantos ilustres homes da Galiza; qu-é un verdadeiro tempo da nazonalidade galega, prá iste fillo da Cibdá dos Cabaleiros, o meu aprauso e felicitazón pol-a súa laboura e pol-o seu éxito, i-a seguir sempre pol-as roitas do trunfo, honorando a Galiza e prestixiando a música galega.

Adiante irmán Carlos López García. Sempre adiante e...

¡Terra a Nosa!

A. Suárez do Pazo

NUESTRA PORTADA

Con grandísima satisfacción y no poco orgullo, reproducimos en nuestra portada la copia fotográfica del dibujo a pluma, original del extraordinario artista brigantino don José Veiga Roel, que representa con increíble perfección y fidelidad el sepulcro de Fernán Pérez de Andrade —O Bó—, que se conserva en el convento de San Francisco en Betanzos.

Son tres temas que se prestarían a muchas consideraciones por su representación e importancia en sus diferentes aspectos; Fernán Pérez de Andrade, el sepulcro y Veiga Roel.

El primero, porque fué una figura que encerró en sí toda una página brillante de nuestra historia. El sepulcro porque es una real, magnífica y verdadera obra de arte, y Veiga Roel porque es un hermoso ejemplo de vo-

luntad y constancia al servicio de un arte en el que es todo un maestro.

Muchas han sido las muestras que este reputado artista betancero nos ha hecho conocer, pero consideramos que éste es uno de los trabajos más extraordinarios que ha salido de su pluma privilegiada.

La perfección y nitidez de este dibujo, escapa a todo comentario. Si bien las dificultades existentes en materia fotográfica no nos han permitido presentar con más claridad el dibujo, en el mismo puede apreciarse el trabajo brillante de un consumado artista.

Sólo nos resta felicitar efusivamente a nuestro ilustre coterráneo, de quien esperamos nuevas pruebas de su suficiencia artística.

As fources non están vencidas

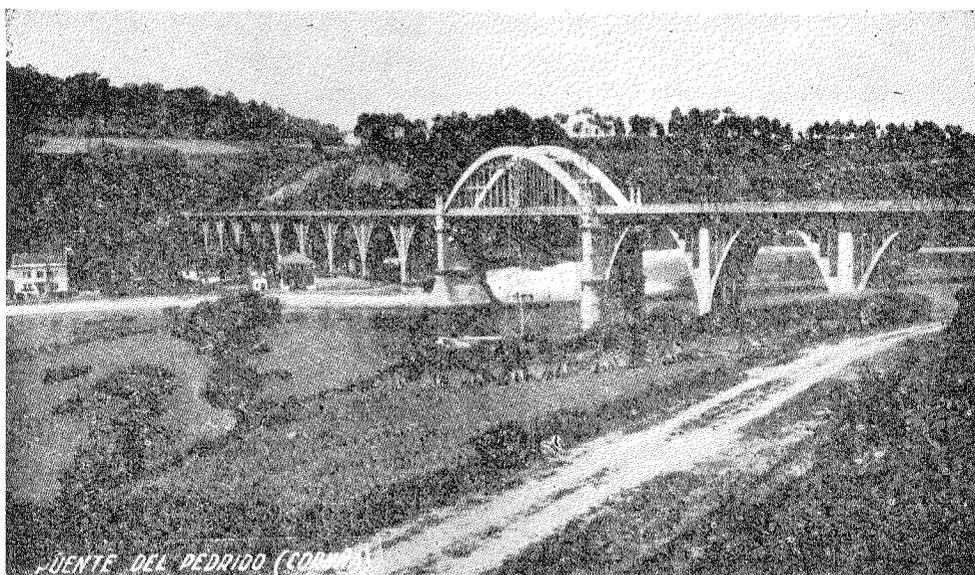
Un vaho sombrizo sulega a cibdade. As ruas desertas
están tripadas pol-as ordas saídas das noitebras místicas.
A Liberdade desamparada bátese tras das fiestras.
Noite sin tempo. Loita anterga feita historia,
-dos bós degoro saudoso d-unha alborada
nunca acadada- do home miseria e gloria.
Un intre antes, senlleiros corpos bariles en aición, outas torres
vixias da terra magoada, irtas e derrubadas para sempre.
Dun torrente d-inquedanzas, so pequeno regueiro sin rumores,
I-o mundo fica quedo. ¡Tudo mentira! A verdade espida
son lufadas de chumbo, acribillando peitos indefensos.
Os códigos i-as leis, sarcasmos d-unha moral apodrecida.
O corazón sexa pedernal, dimpois de tanta dór e pranto.
Agora a Liberdade xeme baixo a póntiga bárbara;
agora o mundo do poder campá i-o cubil e farto.
Mais, irmáns galegos, acesas as fources non están vencidas.
Deixémolos na súa orxia. O día chegará da nosa ira.
Enton, ¡ai dos que a man i-e trema! ¡ai das mentes esquecidas!

Cebreiro.

Ser socio del Centro Betanzos es una obligación moral de todo brigantino.

Hágase socio e invite a serlo a sus amistades.

¡Campaña pro mil socios!



BETANZOS - PONTE DO PEDRIDO

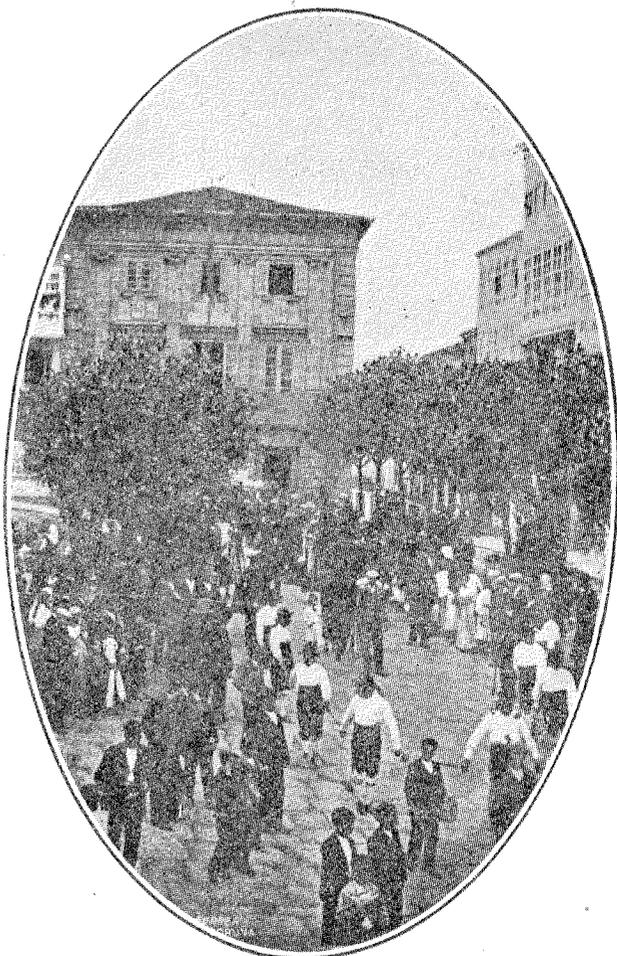
Banquete de San Roque

El domingo 7 de agosto, realizóse nuestro tradicional banquete de San Roque en nuestra sede social, el que contó con la presencia de calificados socios y amigos de la entidad, así como de destacadas figuras de nuestra colectividad y representantes de entidades hermanas, prensa y radio argentina y gallega.

La comida que resultó animada y cordial, fué amenizada por varios números de música gallega. Fué presidida simbólicamente por nuestro presidente honorario, Dr. Alfonso R. Castelao, impedido de concurrir por razones de salud, que nos hizo llegar una conceptuosa nota de adhesión.

A los postres hicieron uso de la palabra el Presidente de la Institución y el Secretario del Consello de Galiza señor Alonso Ríos, quienes se refirieron a las tradicionales fiestas brigantinas y a los problemas de nuestra colectividad, siendo objeto de manifestaciones de aprobación por la concurrencia.

Hubo luego un animado baile, y es de destacar la cantidad de adhesiones recibidas de entidades y personas que se asociaron a nuestros tradicionales festejos.



Betanzos: Corporación Municipal y Danzas Gremiales saliendo del Ayuntamiento en el día de San Roque.

Para fiestas, casamientos, lunches, banquetes, reuniones sociales.
SALON DEL CENTRO BETANZOS

México 1660 - T. E. 38-1741

Buffet, auténticamente gallego. Precios convenientes.

Unhos probes homiños

(Especial prá "Betanzos")

D'elas veces téñome botado a cabilar en col do "por qué" hai xentes que, no aspecto político, social, económico, etc., non pensan nunca no seu propio país i-entrouques están decote matinando, ou facendo do matinan, en salvar, en redimir, ou suerguer, ós países alleos e lonxanos, ás xentes d-outros povos dos cales non coñecen mais que os nomes, nin saben ren dos probremas que teñen, nin da historia, nin das condicións do seu vivir, nin siquera de si tales povos deseian ser tidos en conta por xentes extrañas a eles.

Hay muitos homes que non se preocupan, nin pouco nin muito, do que pasa na sua terra, do que socede no seu propio país, do que lle pasa ó seu povo, e botanse a facer de "redentores" con proieución longa de internacionalistas "â boa de Deus" porque pensan que así van a chegar mais axiña â concreución dos seus ideais, ou porque lles semella que eles son tan grandes e tan xeniales que a sua ârea de aución non se pode reducir ó campo familiar e faiselles perciso abarcalo todo pra toparse n-un ambiente axeitado â sua suposta grandeza.

Eses homes que, con manifesta intención, esquencen aquilo que lles sería doado facer, pra querer facer o que non se atopa ó seu alcance, pra pertender ir a mais lonxe do que lles permiten as suas escasas forcias; eses homes que se esquencen de arranxar a sua propia casa (aínda que n-ela haxa d-abondo que facer) e se meten a querer gobernar a casa allea; eses homes que, d-intento e con eixcesiva pertensión, pasan por enriba das fronteiras (teoricamente, craro está) pra ir a meter os fuciños nas cousas alleas e arranxar o que non e d-eles, deixando, coma quen di, a propia vida sin arranxar, son unhos probes homiños carentes do mais elemental senso común i-até fallos de respeito e de consideración pr-âs xentes, povos e países en cuios probremas queren intervir coa sua pequenez de criterio e de capacidade.

Eu confeso que, cando vexo i-escoito a un d-eses teóricos do "internacionalismo" que diutamina, propón, resolve i-aboga por tal, ou cal cousa pra redimir o mundo, â humanidade, así, en conxuntc, dame noxo e, por certo, causame un certo desasosego porque ouservo que fan com-as beatas i-os cregos que rezan pra

salvar as almas dos outros sin decatarse de que llas fai falle rezar pol-é sua. Eu penso que a perciso facer as cousas axeitadamente e con tino; penso que hai que escomenzar por ter en estimanza as propias cousas denantes que as alleas; penso que se percisa rematar a propia obra denantes que ir a traballar na obra allea; o individuo ten que redimirse primeiramente a si mesmo, logo facer que se redima a sua familia, despois o seu povo, a seguido a sua nazón e, derradeiramente, ir extendendo a aución redentora até as outras nazóns, até o mundo enteiro, até a humanidade toda.

Facer o contrario d-esto é tanto como querer facer unha casa escomezando pol-o tellado ou querer fuxir das leises naturais. Se o individuo, con manifesto e natural egoísmo, propio do ser humán (e poderíase decir propio de todos os seres que povoan a terra) fai de xeito de ser él o pirmeiro, de ter a sua comodidade, de buscar o melloramento da sua vida, no senso corrente do vivir, ¿por qué non han de facer o mesmo no senso de pensar i-auxtuar en todo aquilo que poidan ter, ou chegar a ter, de común cos demais povos e nazóns?

Se pra un home de mediano senso, todo aquilo que lle pertenece, ou, d-un xeito ou d-outro, forma parte do seu propio "ego" centraizando os seus afeutos (a casa, a familia, os seres mais achegados) ten prioridade sobor do alleo, do que, en certo modo, lle é extraño ¿por que non ha de ter o mesmo criterio e proceder co mesmo afan valorativo de todo o que —n-outro aspecto— constituie o "ego" da comunidade nazonal, suerguendo os valores morales propios de tal comunidade i traballando pra que ela conquira a xerarquía que o home, isoladamente, lles dona ás cousas i-ós seres que forman parte do seu vivir e polarizan os seus afeutos?

Se, con aquel egoísmo de que xa falei, o home se preocupa de si mesmo denantes que dos outros ¿por que non se ha de preocupar do seu povo, da sua nazón, denantes que de calquer outor povo, ou nazón, alleos?

Esto e o que, loxicamente, hai que facer; atender pirmeiro ó noso e, cando nos non teñamos xa ren que facer na nosa casa, entón ir a emprestar axuda ós extraños, levarlles a nosa experiencia e decirlles o que nos temos adeprendido na nosa propia escola e coa nosa

práctica adequerida. Así tamen terá mais for-
cia a nosa aución e mais eficacia o noso ra-
zonamento, pois, pol-a contra, corremos o risco
de que nos chamen entremetidos e nos teñan
por parvos que, sin ter sabido arranxar a
nosa vida, pertendemos poñer en orde a vida
allea. Ademais, facendo pirmeiro o noso, po-
demos ofertarlle algo concreto ô mundo e non
somentes teorías trasnoitadas e verbas hocas.

Xa teño dito algunha vez que o quixotismo
hespañol enraizon, quezabes, mais na Galiza
que no resto d-Hespaña e que os galegos (d-
eles galegos, non todos) son mais quixotes que
os mesmos hespañoles, vale decir, mais pas-
pistas que o Papa. Esto, pr-ô meu criterio,
non é cousa que mereza loubor nin e fazaña
da que poidamos sentirnos mui orgulhosos,
porque o quixotismo, en certo aspecto, é unha
enfermedade, unha especie de tolén, pois xa
sabemos todos que o famoso fidalgo manchego
non era mui cordo que digamos, aínda que
de-ia, ef acia, certas cousas axeitadas con bon
siso, non sendo menos certo que, de paso, se
metía donde nono chamaban pra logo sair
“manteado”.

D-eles galegos son mui quixotes e, con ese
quixotismo, entoxalles cousa de bon gusto es-
quencer oseur e ter preocupacións pol-o alleo.
Por eso vemos que hai quen con muita arden-
cia quer ser redentor dos papúas ou dos
lapóns e non lle importa ren que os galegos
sigan irredentos, i-escravizados, non lles fai
mella que o seu país, Galiza, sexa tratado
como unha coloña nin que os galegos cramen
teimando librarse da escravitude, económica,
social e política â que se atopan submetidos.

Os nosos teóricos do internacionalismo e dos
ideais mais ou menos “istas” que, como car-
tas d-unha baraxa dexosa, se arrastran por
todas as mesas dos figóns partidistas de nón
mui craros prencípios, os nosos teóricos, digo,
aceutan todos os ismos, con todo o que de bon
e de malo teñen, e fan d-eles un idearium
cuio relativo valor lles regalan graciosamente
ôs povos extraños sin deixar ren pra o povo
galego, desherdando a Galiza. En troques, os
tales, teóricos, non aceutan o galeguismo nin
siquera calquer outro “ismo” que tenda a dar
fe de que Galiza i-ô seu povo tamen existen
e tamen percisan a semente das nobres ide-
ias, o orvallo vivificante das arelas patrió-
ticas, a axuda dos homes idealistas, especial-
mente dos galegos que son os que mais obri-
gas teñen de mostrar arelanzas e de poñer-as
en execución pra facer que o seu povo sexa
libre e feliz.

Topanse por ehí muitos galegos que persu-
men de ser homes de ideias, que falan da

libertade, da xusticia, da dinidade e d-outras
cousas fermosas; homes que donan a impre-
sión de que, se o intre chegase, irían a loitar
pol-os dereitos de calquera país alleo, contra
calquera imperialismo, contra calquera diuta-
dura, contra calquera tiranía que aferrolla ôs
extraños; pro, quizabes (e sin quizabes, alguns
d-eles) non loitarían contra ninguén pol-as li-
bertades de Galiza nin se sacrificarían pol-a
concreción de un ideial de redención galega
pra facer que o noso povo chegase a conquistar
o pleo goce dos seus dereitos e das suas liber-
tades.

Até os mesmos chamados republicanos o
son d-un xeito hespañoleiro e panorámico, en
xeral, sin sel-o en galego, como corresponde.
Non manteñen solidariedade cos seus irmáns
galegos como non seia coa condición de que os
verdadeiros galegos, os que pensan por e pra
Galiza, se fagan tamen barulleiros profetas da
redención dos papúas e dos lapóns, por ei-
sempro.

A todos eses galegos facedores do ben pr-ôs
alleos e despreocupados do ben pra Galiza ha-
bería que facerlles entender a simpre vulgari-
dade de que empeza na propia casa a caridade
ben entendida, habería que facerlles entender
que é unha vergoña ese complexo de servilís-
mo que demostran i habería que demostrarlles
que, co esquencimento que decote teñen
pra Galiza e con ese afan de preocuparse do
benestar dos alleos, soilo consiguen poñer en
evidencia que non pasan de ser unhos probes
homiños, cousa que acreditan a cotío por non
ter siquera un xeneroso entusiasmo pra fa-
cerlle un ben â sua terra.

Avelino Díaz

SASTRERÍA A MEDIDA FINA
CONFECCIONES Y ARTICULOS
PARA HOMBRE

GAR - SAN

MONTEVIDEO 430
T. E. 35, LIBERTAD 5527
BUENOS AIRES

Sucedió hace 50 años

17 DE MARZO DE 1889

Se recibieron en el gobierno civil las reales órdenes nombrando a don José Soto, alcalde de La Coruña y a don Tomás Lareo Janeiro, para igual cargo en Betanzos.

29 DE MARZO DE 1889

El gobernador civil señalará el 4 de abril venidero para que se abone el importe de la mayor parte de las obras del ferrocarril Betanzos-Ferrol.

12 DE MAYO DE 1889

Falleció en Betanzos don Antonio Castro Asorey, subdelegado de Medicina de dicha ciudad.

18 DE MAYO DE 1889

La prensa se ocupa del proyecto de un tranvía a vapor de La Coruña a Betanzos, por el Portazgo, el Burgo y San Pedro de Nós, pero se apunta por otra parte, que ha sido concedida ya la autorización para instalar un servicio de tranvías eléctricos hasta Sada por el Puente del Pasaje, con un ramal hasta el Burgo.

15 DE JULIO DE 1889

Las gestiones para la construcción del ferrocarril Betanzos-Santiago, van por buen camino, según manifestaciones de los señores Linares Rivas y Montero Ríos, quienes se interesan por la rápida consecución del mismo.

20 DE JULIO DE 1889

Con motivo de un conflicto planteado por los aumentos de consumos, se suscitaron varios

motines en Betanzos, que dieron por resultado la rotura de los cristales de la Casa Consistorial, el incendio de diversas casetas y fieltos, etc. Salió de La Coruña en dirección a la ciudad del Mandeo, un escuadrón de Caballería con objeto de restablecer el orden.

21 DE JULIO DE 1889

Para imponer el orden en Betanzos, llegaron a La Coruña 140 soldados del Regimiento de Infantería de Zamora, 30 guardias civiles, 50 jinetes del Regimiento de Galicia y 17 guardias civiles montados. Procediéndose a la detención de 5 mujeres y 13 hombres.

22 DE JULIO DE 1889

Restablecida la tranquilidad en Betanzos, regresaron a La Coruña las fuerzas del ejército y de la guardia civil que allí habían sido enviadas para mantener el orden.

22 DE JULIO DE 1889

La Liga Gallega de Santiago repartió un manifiesto con las conclusiones aprobadas en la última asamblea.

Son ellas; la supresión de los gobiernos civiles; sustitución de las diputaciones provinciales y demás funcionarios y centros, por una Diputación Regional con organización política y administrativa correlativa; modificación del sufragio; desaparición de ayuntamientos rurales; autonomía judicial, administrativa y tributaria, etc.

Firman el manifiesto, don Salvador Cabeza de León (natural de Betanzos) como presidente, y don Alfredo Brañas, como secretario.

El Centro Betanzos es el "Hogar de los betanceros en la emigración".
Concurra a sus fiestas y reuniones, e incorpórese a su núcleo de asociados.

Hágase socio e invite a serlo a sus amistades.

¡Campana pro mil socios!

CENTENARIO DEL NACIMIENTO

1849 - 1.º de No

NUESTRO HOMENAJE

Entre los poetas que contribuyeron a que la gloriosa tradición lírica de Galicia tuviera un vibrante renacimiento en el último tercio del siglo pasado, cabe señalar muy especialmente a quien rimó sus versos cantando el dolor de sus hermanos de raza: Don Valentín Lamas Carvajal.

Sus versos dicen con sutil y honda elocuencia de qué suerte es circunstancial con el espíritu de la raza gallega, la inspiración poética. Carvajal como todos los grandes poetas gallegos pareció un santo. Dejó un raudal de poesía y una estela de amor.

Luchó siempre contra el olvido en que se tenía a Galicia, contra la injusticia rutinaria con que se la trataba sin conocerla, contra el desdén con que se la veía en el resto de España.

Usaba la sátira para criticar deleitando. Se caracterizó por esta enseñanza zumbona.

Este poeta ofrece todas las características de la raza, reflejadas en sus composiciones vibrantes, enérgicas y llenas de pasión unas; otras endulzadas por rimas llenas de romanticismo, y otras en fin satíricas y mordaces, como un eco vibrante del estro de los juglares que plasmaron el alma de Galicia en las cantigas de maldicer.

Nació en Orense el 1º de noviembre de 1849, y murió el 4 de septiembre de 1906.



BUSTO EN BRONCE POR EL ES

DEUS FRATESQUE GALLAICI

Galicia esperta y erguete lixeira
cobra loitando a libertá perdida
que mellor e morrer, que confundida
vivir c'a qu' e prá tí como estranxeira.
Tí que fuches d'os pobos a lumbreira
¿prá que fas aldraxada y esquecida?
sea a groria o teu sol, a paz a tua vida.
Deus Fratesque Gallaici, a túa bandeira
Fai un esforzo, patrea, mostra forte
ise valor que sempre foi tua herenza
eres dina, Galicia, d' outra sorte;
o dia d'a tua groria xa comenza
¡Loitade hermanos! ¿E que val a morte
si logramos a nosa Independenza?

MARIA PITA

N'os murallós d'a Cruña ergeu airoso
a frente sua diante d'o estranxeiro;
sostiña n'unha mau taxante aceiro
n'outra mau a bandeira victoriosa;
así loitou valente e xenerosa
corpo a corpo c'o ingrés qu' osou
domeñar o valor d'o chán ibeiro
pra mór iniquidá n-a terra nosa.
O fin venceu; a causa d'a xusticia
contra a torpe invasión forza e que venza;
trunfou o patriotismo d'a codicia;
sepían cantos nos ven con indiferenza,
que tamén hay mulleres en Galicia
que loitan pol-a nosa Independenza.

O DE VALENTIN LAMAS CARVAJAL

Noviembre - 1949



EL ESCULTOR DOMINGO MAZA

Hizo sus estudios en su ciudad natal y en la Universidad de Santiago de Compostela. Fué socio de la Academia Gallega. En 1876 ganó pluma de oro en un certamen literario por su composición, "Amor de Nai". Fundó y dirigió el periódico Heraldo Gallego, la revista satírica O. tío Marcos da Portela y el diario El Eco de Orense, siendo de notar que el número de este último aparecido en el día de su muerte, fué redactado por él mismo. Sus sátiras humorísticas las firmaba con el seudónimo de O tío Marcos da Portela, con el que también firmó su tan conocido libro titulado O catecismo do labrego.

Fueron sus padres Don José Francisco Lamas y Da. María Manuela Carvajal, ambos de Orense.

Comenzó a escribir sus primeros versos, conmovido ante la muerte de su íntimo amigo y compañero de colegio, Laureano Ubis. En 1871, publicó "La Monja de San Payo" —su primer libro— que fué muy elogiado por la eximia escritora Da. Emilia Pardo Bazán.

En 1877, ya ciego publicó su libro —acaso el mejor— Espiñas, Frores e Follas. En el mismo año publica, "Cantos de un loco". Lo llamó así porque dijo: Locura es y no pequeña, publicar una colección de versos en el presente siglo, cuando las concepciones de peregrinos ingenios son duramente maltratadas por la crítica y acogidas con indiferencia por el público. Esta consideración justifica el título que doy a mis versos. Son los cantos que un loco desde la reja de su prisión se esfuerza por dar a conocer a la multitud que desdeñosa y despreciativa, ni aún se digna escucharlos.

PARDO DE CELA

Hay unha cova n-esta patria hermosa,
pra vergonza d'o pobo escarnecida;
n-esta cova que foi sempre esquecida
Pardo de Cela o Mariscal reposa.
Xenio leyal d'a independenza nosa,
por ela batollou; mau homicida,
con infame treición, quitóulle a vida:
¡mártir foi n-esta terra xenerosa!
A sangue d'o infeliz Pardo de Cela
crama venganza a Dios pol-a inxusticia;
aquele qu'a derramou tén que bebela
anque a cova escarnezan, a xusticia
ha de facer que resuziten d'ela
a Independenza e Groria de Galicia.

COITAS D'A EMIGRACION

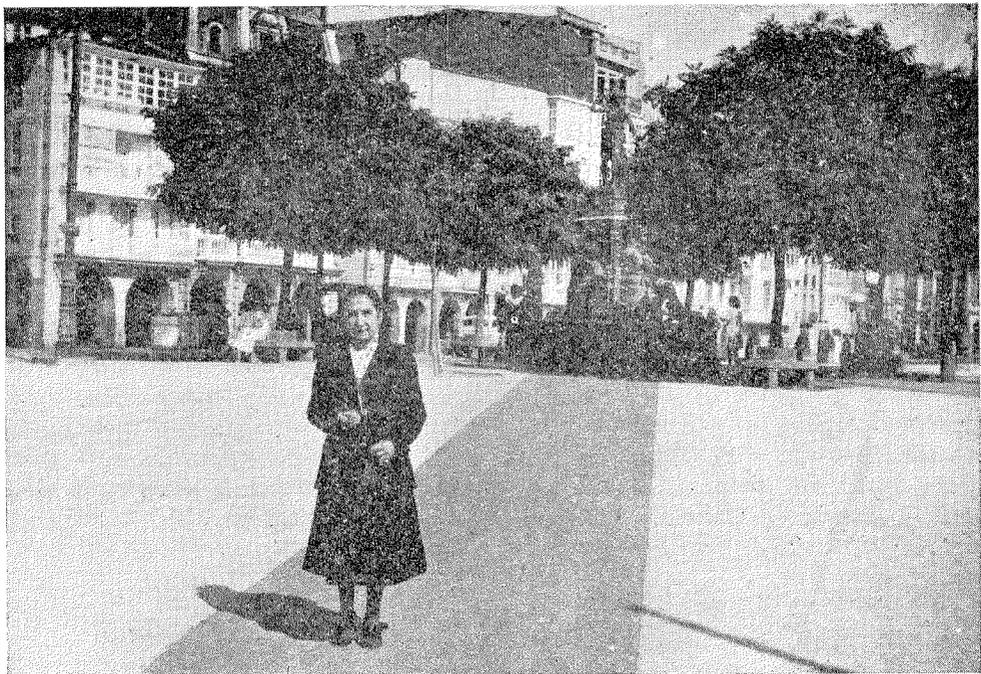
Aló en Montevideu, un galleguiño
recibiu unha carta da sua nai;
abríuna, leeu e déulle un bico tenro
e volveuna a bicar.
Mirou dempois de cara pra Galicia
e víu o mar, o ceo... e nada mais;
y-atopándose solo, chorou triste,
e volveu a chorar.
Tiña aquel home, que pouquiño a pouco
morrería de coitas e pesar,
alas no pensamento, mais non tiña
alas no corpo pra poder voar.
¡Ay d'o paxaro que n-o inverno emigra,
ledo d'aquel que volve pol-o vrau!
¡Ay do que deixa a terra onde nacera
pra non vela xa mais!

GALICIA

¡A raza d'o celta indómito
vai de nós desaparecendo;
que pouco nos vai quedando
d'a grandeza d'outros tempos,
e como esmaya e vacila
o espírito d'os gallegos!
D'as revoltas d'a nobreza,
a matanza y-os incendios
non demolen burguesías
nin deixan os campos ermos;
pero tampouco d'a indústrea
o xenerador alento
novos tesouros descobre
qu' impulsen o noso medro;
nin d'as entranas da terra
o xermes arremovendo
a agricultura recolle
produciós de mais proveito;
que s'as armas se deixaron,
tamén o arado está quedo.
Pol-as congostras natales
camiñando van os vellos
co frío n-o corazón
e c'a neve n-os cabelos,
desesperanzados, tristes,
cuasi espidos é famentos.
Pol-o seu loitar xigante
pol-o seu traballo inmenso,
tal galardón alcontraron
n-o pais onde naceron.
A xuventú pr'as Amérecas
emigra c'o pensamento

d'o que lle negan n-o própeo
recoller n-o chau alleo;
e lonxe n-aquellas terras
que productivas fixeron
c'os sudores d'o seu rostro
fértil, abondoso rego,
e c'a forza d'o seu brazo
o rudo traballo afeito
feridos pol-as mais fondas
saudades van morrendo,
ou ben morren de miseria
en duro emprestado leito.
Pol-os montes d'a terra
espidos vagan os nenos,
os coidados d'a facenda
por úneca escola tendo;
ninguén precura que caya
n-aqueles virxes cerebros
a semente d'unha idea
nin a luz d'un pensamento;
qu'a nova xeneración
qu'a de vir a socedernos
vai criada n-a ñorancia,
sin pan e n-o esquecemento.
¿E como podrá Galicia
con tan pobres elementos
camiñar con pranta firme
pol-a via d'o progreso?
¡Cando n-o pobos e montes
han de resoar os ecos
d'a voz amiga que chame
a REDENCION os gallegos!

BETANZOS. - A FONTE DO CAMPO



A N L T A X E I R O



Antón Laxeiro nasceu fai meio século en terra de Cotovade. E' fillo de canteiro, un canteiro de moita habelenza no traballo de cicel, de cuia inspirazón de imaxineiro, feito na escola fantasiosa do mestre Calviño, poden admirarse figuras labradas nos barals de algúns cruceiros que se erguen nas feigre-sias de Bora, de Moraña e do Val do Salnés. O canteiro non quixo que o seu fillo lidase cas pedras; dende que nasceu tivo mentes de que viñese pr'ás Américas a facerse rico.

Antón deu axiña mostras de ben asinado e traballador. Tiña enxeño artístico i-espelimento pra todo. Namentras gardaba a facenda no monte ou na folgada, a punta de navalla esculpía monecos en pau de amieiro ou trenzaba na súa frauta de cana repenicadas rebeiranas; e ningún rapaz lle pisaba a raia en topar niños de rula ou de melro. De pasar moitas horas na cume dos Pereiros, albiscando por antre brétemas légoas de terra â redonda, dende o Suido e o Xiabre deica a illa de Ons, veulle o degaro de andar aqueles lu-

gares, de chegar ás espadañas cuias campás coñecía pol-o tanguer. O seu ideial de vida era chegar a ser dono de un cabaliño pedrés e co il percorrer moitos camiños, ata alá lonxe â banda do mar, a San Andrés de Teixido, ou acadar as terras de Asturias das que seu pai falaba a oito. Gostarialle ver as xentes, o gando, as casas, os paxaros de outras terras e oucir e adeprender outras falas...

Na escola andaba sempre espleitando un mapa grande que representaba Galiza. N-il adeprende os nomes de moitos de aqueles circos vermellos e mouros que siñificaban cidades e vilas. ¡Cómo lle proía o desexo de rubir pol-as montanas de nomes tan sonoros, que na carta se representaban por liñas riscadas: Penagacha, Barbanza, San Mamede. O Cebreiro, Rucicio! ¡E bañarse naquelas augas, sen dúbida tan azúes como figuraban no mapa: mar de Fisterre, prayas da Lanzada, a Marola, ondas do río Miño!

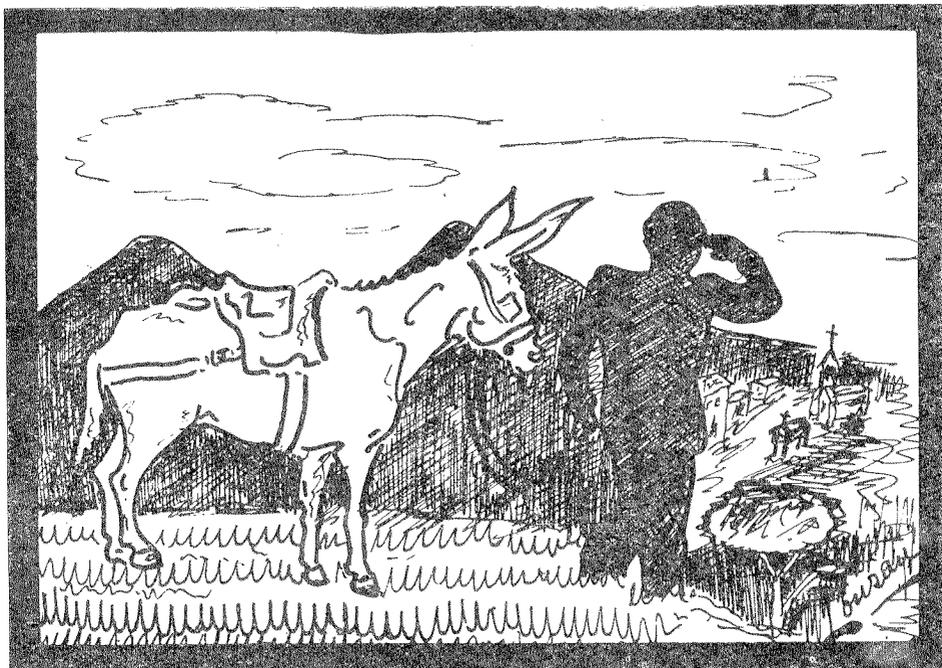
Andaba sempre a procura de camiñantes e de pelengríns que traguían os ollos acogula-

dos de outras paisaxes i-os ouvidos de tonadas tan diferentes. Pensaba, cando fose mozo, facer o que aquil veciño da parroquia, a quen a xente tiña por un pouco tolo e íl por moi cordo: "O Andarín". Fillo de unha casa de bó pasar, un día calisquera, sendo aínda novo, botouse a camiñar pol-o mundo. Voltou cáseque vello e probe de todo, dempois de ter percorrido mil camiños. ¡Cómo gozaba Antón cando "O Andarín" lle falaba das terras que andivera e das xentes que falaban línguas que non se comprendían!

Máis os seus sonos de andarín morreno en frol. Tiña catorce anos cando seu pai, querendo facer de íl un gran home, embarcouno pra Bós Aires, recomendado a un seu parente dono de un "almacén de ramos generales".

nenza co seu trafegar, estivo sempre esperta, como recén nado, inxel e noviño, o anceo inicial: percorrer os camiños da súa terra. E isa cobiza foi gañando azos, inzándose con novos pulos na lectura de libros galegos e no trato que o irmandou a homes galegos de moita sabenza e de vida limpa a queimarse no servizo da Terra.

O pouco de quedar viudo, traspasou os negocios ós seus mellores empregados, reparteu antre os fillos o que lle correspondería como herdenza á súa morte e, deixando pra seguranza da súa vellez unha pequena parte do seu gran capital, decidiu voltar á Terra, pra cumprir os aneios de toda a súa vida: percorrer Galiza, non como turista, non como "haiga" de 90 H. P., senon coma pelengrín,



Dende "cadete" nunha tenda do Pergamino, onde durmía nun colchón tísico que acomodaba enriba do mostrador, pasou por moitos empregos, ata que, casado, meteuse a negociar pol-a súa conta. A forza de traballo, siso e sorte, foise facendo rico. Pudo dar á súa familia unha vida regalada, carreira ós dous fillos, mercar casas e campo. Espelido, xeneroso, serio, gañou creto no comercio. E, cousa non corrente, a súa condición social non lle restou miga da súa condición orixinaria: galego. Foi de cote un dos "bós e xenerosos" que viven saudosos ca arela do retorno acesa no cerne da ialma.

A carón da súa aitividade laboral, en avi-

pra pór pés e ialma nos camiños abertos a golpe de vida, vellos camiños trazados pol-o andar dos devanceiros, camiños que non se calcularon con máquina "Facit" nin se mediron con teodolito, que están asentados na roca, non en asfalto.

Silenzosamente, sen balbordo de xantar de despedida con pergameo, sen discurso de loubanza, sen tan siquera a notiza na seición "sociales" dos xornaes da coleitividade, un día calisquera, Antón Laxeiro embarcou en Bós Aires de volta á Terra pol-o camiño sempre virxen do mar.

Hai poucos días chegoume a primeira carta do meu amigo, da que son estes párrafos:

"A derradeira noite da viaxe paseina en coberta. Non quixen perder a primeira lus do abrente sobor da Terra. Co-ela albisquei as penadias das illas Cies e as ribeiras da ría de Vigo. Non quero lixar a miña emozón con verbas cativas. Non parei na cidade. Do barco pasei a un auto do que baixei no lugar en que a estrada cruza a brea Vella, en Riotenoiro. Amodiño, pondo a man en cada cepa —¡as mesmas!—, chicando os canos de millo, xa outos e lanzals, adoviados de farnas frorecidas, cheguei á fonte da Besada. De peitos na terra, biquei a xurreira deica fartar a miña fame de tantos anos..."

"Cos miles de pesos que truxen ando a matinar de facer algo a prol da miña parroquia. Aínda non tomei acordo. Dende logo, ren que cheire a benefactoria nin a caridade. Quero algo que axude a desenrolar económicamente o benestar colectivo. Penso nun sindicato de melloramento do gando e de algúns dos froitos que eiquí se c'an moi ben. Xa teño falado do choio con xente moza".

"Mañán encetarei a miña pelerinaxe. A primeira xeira será por ista terra dos "barrosos", Cotovade. Don Ramón Otero Pedrayo —o seu gran libro— ten de ser o meu "baqueano". Aquiles traballos de Antón Fraguas, publicados fai anos en "Nós", prestaranme boa axuda. Como agora xa non son o Antonceño que rubía choutando ós Pereiros, como agora, ¡coitado!, son Don Antón, xa un chisco cangado, pra cando se me cansen as pernas, levo un compañeiro: un burriño coor cinza ca súa albarda moi feituca. Dempois de pensalo, decateime de que é mellor un burro que o cabalo pedrés en que soñaba o meu matinar de neno. O burro é besta máis segura. Lémbrome do conto de Castelao: o burro, por burro que sexa, non se deixa asesinar por un auto".

"¿Sabes? Pol-o son das badaladas recoñécín a fala de total-as campás da bisbarra. As de Almofrei teñen, como tiña na súa mocidade Manuel Vilanova, o abade, unha sonora e brillante vos de tenor; as de Borela siguen un pouco chocas; as de Xebe, agudas e perguiceiras; as de Tenorio, como se aínda fosen gobernadas pol-a man do señor Cespón, mesmo tocando a morto, tecen un compás de muiñeira".

"«O Andarín» fai anos que fixo a derradeira camiñata. Lástima que eu non poida herdar o sei alcume, que tanto me gusta. Eu, eiquí, xa serei sempre don Anton, «O Americano»".

J. Núñez Bua.

La Plata, 30/9/949.

CHANCERÍA Y FIAMBRERÍA
"CATALANA"

DE

Rodríguez Mariz Hnos.

MERCADO SAN CRISTÓBAL

Puestos Nros. 103 - 104 - 105

★

INDEPENDENCIA y ENTRE RIOS

T. E. 38 Mayo 8767

JOSE DAPORTA

☆

CAMISERIA
BONETERIA
MEDIDAS

☆

SAENZ PEÑA 14

RAMON MARTINEZ & CIA.
IMPORTADORES

★

SALTA 215 - T. E. 37 Rivadavia 3400

BUENOS AIRES

Audición Radial dedicada a Betanzos

Como en años anteriores, el sábado 13 de agosto, la prestigiosa audición patriótica gallega "Recordando a Galicia", dedicó su espacio radial de la fecha a las festividades de Betanzos, bajo el auspicio de nuestra entidad.

Leyéronse fragmentos de un libro inédito del escritor brigantino José Varela sobre un viaje a Betanzos; una poesía dedicada "Os Caneiros" por el escritor y poeta gallego Avelino Díaz, y varios pasajes y hechos históricos de nuestra ciudad.

Actuó brillantemente nuestro coro social "Os Rumorosos" bajo la dirección del joven maestro brigantino Carlos López García, y el presidente de la entidad señor A. Suárez do Pazo, se dirigió a los brigantinos en nombre de la Comisión Directiva expresando lo siguiente:

Nuevamente tengo la honrosa satisfacción de dirigirme a los brigantinos por intermedio de este micrófono amigo de "Recordando a Galicia", en este día tan pleno de recuerdos y que tan hondas y sentidas emociones trae a nuestros corazones.

Evocar en un momento todo lo que para nosotros encierran las fiestas de San Roque, sería tarea difícil y compleja, pues tendríamos que volver a la infancia, remontándonos a aquellos años felices, y aun así, las ideas y pensamientos se agolparían de tal modo en nuestra mente, que resultaría imposible el coordinarlas de un modo claro y preciso.

Y es que Betanzos está tan adentrado en nosotros, que no nos alcanzarían los días del año, para expresar toda nuestra admiración ante el recuerdo de aquella belleza incomparable.

Evoquemos la placidez y encanto de Pica-chá; la tradicional y típica expresión de Caraña; el maravilloso panorama de Castro y Vista Alegre; el vergel fascinante del Carregal; el esplendor de Sanxiao y los Angeles; las incomparables vistas de la Acea y de Roi-beira; la imponente grandeza de Espenuca; las ondulaciones de la ría en la Cangrexreira; la quietud deliciosa del Mendo, y la armoniosa belleza del Mandeo, que no son sino pequeñas muestras de todo lo grande y hermoso que la Naturaleza prodigó generosamente en nuestra tierra.

Y luego adentro de la ciudad, entre sus murallas, calles, plazas, casas e iglesias, páginas todas de historia viviente, que dicen de un pasado de glorias que perdura a través de los tiempos.

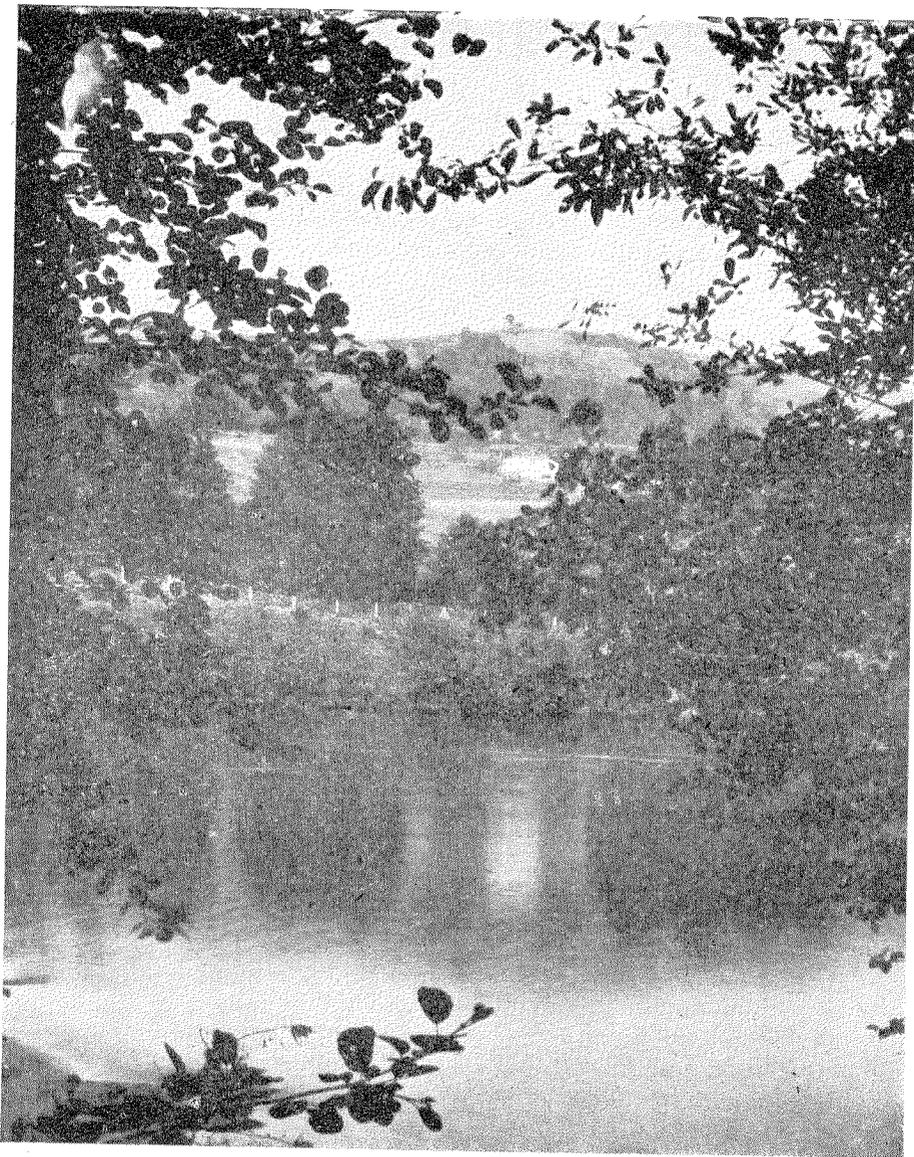
Todo evocaciones y recuerdos; la Galera con sus típicos hórreos, testigos de la lucha con

los normandos; el Peirao que aún conserva la fisonomía del antiguo barrio de pescadores; el Valdoncel que nos habla del tributo de las cien doncellas; el edificio del Archivo, destinado a ser santuario de la nacionalidad gallega; las antiguas iglesias y conventos; los palacios de la vieja nobleza, con sus escudos y leyendas; la vieja torre del reloj, que orgullosa supera el correr de los siglos; el Castro de Unta, que reciamente mantiene su grandeza, y en fin, es Betanzos todo, histórico, maravilloso, tradicional, evocador.

Y nuestras fiestas y romerías. ¿Quién podría olvidarlas? Recordemos, la Magdalena, la Angustia, los Remedios, a Outava da Ribeira, Faipedro, Sampayo, as lumeiradas de San Juan, el San Roque, y como culminación de todo, los inenarrables Caneiros con su contagiosa alegría y maravillosa expresión.

¡Betanzos de los Caballeros!; tradicional, hidalgo y señero. Tus hijos emigrantes, lejos de tí, hoy te evocamos con nuestro emocionado recuerdo, anhelantes de revivir aquellos días pasados, en que la paz y la hermandad reinaban sobre tu suelo.

Vieja Ciudad mariñana, que un día y otro, todos los años dolorida y angustiada, ves como lo mejor de tus hijos emigran en busca de un futuro menos incierto, y que pacientemente esperas el triunfador retorno; en este día, el tuyo, el nuestro; nosotros evocamos tu gloria y tu belleza, afirmando la lealtad de nuestros pensamientos que van siempre hacia tí aunque estamos lejos, y renovamos nuestra fe y nuestra esperanza, en un mañana promisor en que nuevamente tus calles, tus ríos y tus plazas, se vean pobladas de aquella alegría que recuerdan nuestros años mozos. Que otra vez la paz y la hermandad reinen



ALREDEDORES DE BETANZOS

en los hogares, y que tu renacer marque el sendero de la ruta de libertad y de justicia, para toda nuestra querida patria gallega.

Amigos brigantinos: En este día nuestro, he querido llevaros nuevamente a Betanzos en este deshilvanado desfile de imágenes de nuestra ciudad, a la que todos profesamos idéntico afecto, para imaginariamente revivir en nuestra ilusión los días imborrables de nuestro recuerdo.

Si he conseguido transportaros a la encantadora Ciudad del Mandeo por un minuto siquiera, ese será mi más preciado premio.

Ahora, en nombre del Centro Betanzos hogar espiritual de la familia betancera, doy la bienvenida a todos los recién llegados de

Betanzos, invitándoles a que se incorporen a nuestras filas, y a que nos acompañen con su presencia en los actos con que conmemoramos nuestras fiestas tradicionales, y envío nuestro saludo afectuoso a todos los brigantinos que están lejos del solar nativo, saludo en el que involucro a toda la familia gallega que con nosotros comparte idénticos fines y esperanzas, y a través del espacio, llegue nuestra palabra de cariño y de emocionado recuerdo a familiares y amigos que en la tierra madre nos esperan, y nuestros deseos de que muy pronto renazca nuevamente la fe, y resplandezca con todo su esplendor la luz de la libertad y de la justicia que tan fervientemente anhelamos.

VERBAS D'UN LOITADOR

Castellanos de Castilla...

A xuício d'algús tolos, somentes os castellanos aman ben a España. Si todos imitáramos o criterio de moitos d'íles, España non soilo deixaría de ser Estado unido, senón que viría unha condenada guerra civil que a afundiría.

En Castilla ámase moito a España... pero ódiase a Cataluña, e despréciase a Galicia y-ôs galegos. Non me refiro a Madrí, cibdade aberta a todos, senón os pobos da meseta.

Quizaibes os catalás respondan ôs castellanos cõ mesmo odio; mais os galegos tivemos (pol-o papanatismo do idioma, porque o castelán era a fala culta) unha renda de respetos pra quen nos aldraxaba.

Os de Castela, imperialista, queren impoñer o seu idioma máis aló das terras onde se fala desd-o berce; os catalás afirman o seu, dentro dos límites da súa rexión. ¿Qué dirían os de Castela se lles obrigasen a falar catalán en Guadalajara? Os galegos inda temos que pedir permiso pra falar galego na casa, antre nós, e chegamos a un mitin e xurde un cacique, ou un esperantista, e di: "en castellano".

O patriotismo de Castela consiste en impoñer o seu espírito, o seu seco sentido da vida a todas terras de España-é un imperialismo asiático, arrasante.

O patriotismo dos catalás está en impoñer o sentido catalán dentro de Cataluña; en que Castela santifique, depure, exalte a súa ánima nas súas terras; en que Galicia xurda tamén co-a súa xugosa e íntima e fonda espiritualidade; en que a y-alma viaxeira e terra de Portugal florezca. Así a España grande, a Iberia, terá unha abundancia, unha plenitude, unha diversidá endexamáis soñada, y-o mundo axionllarase diante das arcadas das súas grorias irmáns.

¿Cál parece millor patrotismo?...

Eu son tan español como calquer de Castela... se me deixan ser moi galego; pro se me queren facer español â "maneira de Castela", é que o sentido de España y-a súa y-alma complexa aparece monopolizada por unha rexión, e a iso non hai dereito. Destonces, o que se pretende e que eu sexa castelán, e contra iso a miña y-alma galega protesta. Non quero nin podo ser castelán, como o castelán non pode nin quere, nin debe querer ser galego: cada un debe ser él mesmo si todos hemos de chegar a algo.

Eu digo ¡Viva España!, entendéndose que viva Galicia e viva Cataluña e Andalucía e todos; mais non podo decilo si cõ viva España se quer significar a opresión, a morte do espírito, do pulo vital da miña Terra.

Vivamos todos que pra todos hai sitio; pro respetémonos mutuamente. En terras tan diversas com'as de España, o Patriotismo hai que sentilo e quere-lo na grandeza y-a libertade de todos, e saborealo mediante a rexión.

Un da Mancha na ría de Vigo dirá que é moi fermosa, como diría no lago di Como ou en Río Xaneiro, Eu na terra de Campos en Castela, ou no Tibidabo en Cataluña, poido estar apampado, admirado, entusiasmado, pro emocionado patrióticamente, non. E no Pico Sagro, ou no Lobeira, ou en Corrubedo, ou en Villalba, onde eu digo: esta é a miña terra, y-estes son os meus mares bravos, y-as miñas rías doces, y-os meus montes irtos, y-os meus verdes campos... y-o meu amore corre toda a terra galega e quero entonce máis á terra de Campos y-o Tibidabo, porque son carne latexante de España, como esta miña Terra Galega.

† Luis Porteiro Garea.

Novembro do 1918.

BRIGANTINOS ILUSTRES

JOSE PALMEIRO

El pasado mes de julio del corriente año, tuvimos la grata satisfacción de contar entre nosotros a un ilustre hijo de la ciudad de Betanzos, cuya visita fugaz a nuestra casa, ha dejado en cuantos le conocimos la impresión de encontrarnos frente a un verdadero valor de esos que aparecen de vez en cuando, y cuyos méritos rebasan los límites locales de la ciudad de su nacimiento, para convertirse en figuras de renombre universal.

Trátase del extraordinario pintor don José Palmeiro, quien encarna en su pintura toda una época que ha revolucionado ese género artístico.

Muy lejos de nuestra intención el juzgar sus reales merecimientos, pues debemos confesar con toda sinceridad que somos profanos en la materia. Pero si nos atenemos a los comentarios elogiosos que la crítica pródigamente le ha brindado a su paso por Buenos Aires, debemos convenir en que José Palmeiro es actualmente una de las figuras más brillantes de la pintura contemporánea.

Los medios artísticos de Buenos Aires, le han abierto sus puertas y recibido como a un maestro, y su exposición en la galería Witcomb ha sido un éxito extraordinario, a tal punto que en los tres primeros días de exhibición se habían adquirido la mayor parte de sus cuadros.

Para nosotros es una gran satisfacción y un legítimo orgullo el que un hijo de Betanzos triunfe en forma tan categórica, y que su nombre esté ya incorporado en la lista de los maestros de la pintura.

Son visitas que nos halagan y nos honran, y sobre todo porque Palmeiro no es de esos hombres envanecidos en su triunfo, que olvidan o pretenden ignorar su origen, asimilándose a otras nacionalidades en las que creen alcanzar mejores títulos o mayor jerarquía.

Palmeiro es un pintor francés; pero sin dejar de ser gallego ni ocultar su condición de hijo de Betanzos.

En Buenos Aires fué muy agasajado en los centros culturales y artísticos de esta gran ciudad; pero al ser invitado por las autoridades del Centro Betanzos a concurrir a nuestra casa, prestamente accedió complacido y emocionado.

Así fué que haciendo un paréntesis en sus múltiples compromisos, dedicó una noche a su

pueblo natal, cenando el día 8 de agosto con sus paisanos en el salón de la entidad que lleva el nombre de su pueblo.

Asistieron a esa cena los miembros de la Comisión Directiva, así como algunos socios de la entidad, amigos personales y figuras destacadas de nuestra colectividad.

Fué una reunión íntima, respetando los deseos del ilustre coterráneo.

En una reunión muy animada, José Palmeiro vivió la ilusión de estar en su Betanzos, aquel Betanzos que abandonó desde muy chico, pero cuyo recuerdo mantiene perenne en su sentimiento.

A los postres, nuestro visitante expresó su alegría y satisfacción de encontrarse entre los suyos, y sentir ese calor de hogar de la patria ausente, rodeado de hijos de su mismo pueblo, destacando que de todos los agasajos que se le habían ofrecido, era justamente ése, el que más profundamente había llegado a su corazón, porque ese era el homenaje del sentimiento, de la sangre hermana que sentía como propios los triunfos de uno de ellos.

Terminó haciendo una exaltación de Galicia y de Betanzos, de quien dijo se sentía orgulloso —y ahora más que nunca— de destacar ante todos su condición de gallego y de brigantino.

Debemos felicitar y agradecer a ese espíritu investigador de todo lo brigantino, que es nuestro buen amigo don Vicente Abarrategui, a quien le cupo el privilegio de la primicia de la presencia de este gran valor entre nosotros, y a cuyos buenos oficios debemos tan agradable visita.

Como dato ilustrativo, consignamos algunos apuntes biográficos de don José Palmeiro, que él mismo nos brindó con su proverbial gentileza:

Nació en Betanzos el 25 de mayo de 1902, radicándose luego en Madrid, en donde inició su carrera artística en 1920.

Se trasladó a París en 1925, inaugurando su primera exposición en la capital de Francia en el año 1930.

Desde entonces está radicado en París, habiendo realizado exposiciones en las principales ciudades de Europa y América, figurando sus cuadros en los museos más importantes del mundo.

En Buenos Aires realizó su primera expo-

sición en la galería Müller hace dos años, ofreciendo la actual en el mes de julio en la Witcomb, en la cual refirmó el éxito obtenido en la anterior.

Completando esta reseña, ofrecemos a continuación la nota publicada por el prestigioso diario argentino "La Prensa", el que en su edición del 29 de julio refiriéndose a Palmeiro expresa lo siguiente:

"LA EXPOSICION DE JOSE PALMEIRO

"La exposición que José Palmeiro realiza en la galería Witcomb renueva con el mismo vigor la nota excepcional que hace dos años nos ofreció en la de Müller. Vuelve ahora de París este pintor español, del lugar donde ha hecho lo mejor de su carrera artística, donde se ha consagrado universalmente mediante su obra original y enjundiosa. La honda sugestión de cada una de sus telas, la sorprendente técnica de su dibujo, la armoniosa ubicación de los colores, le sitúan a una altura a la que no llegan sino unos cuantos en cada generación.

"Es un pintor para pintores, porque sus cuadros ofrecen una renovada enseñanza. Ha sabido desembarazarse de toda una escolástica pictórica con verdadero talento, siguiendo los dictados de una época de total renovación, pero aplicando con enérgico rigor para sí mismo la fuerza inagotable de su propia inspiración. No se ha ido hacia los extremos decepcionantes

de quienes con el afán de mostrarse diferentes han salido del camino de lo controlable. Palmeiro está ahí, ante los ojos normales de todos los tiempos, viendo lo que todo el mundo ve, pero sosteniendo con un dominio insuperable lo que ni los más audaces tendrían la fuerza de afrontar, aun poseyendo una sensibilidad equivalente a la suya.

"Logra dar mediante el juego de líneas en negro, que pretenden no desprenderse del primer plano, ligadas por un colorido magistralmente interpuesto, un ambiente de profundidad y de atmósfera que parecería irrealizable sin los recursos aplicados por los impresionistas. Sus gamas azules y verdes, salpicadas de amarillos y rojos vivos, siempre cortadas por la ágil aparición de las gruesas líneas exteriores, son la característica de este español que en poco se identifica con sus pares contemporáneos. Lo hace a su manera, pero influenciado por los franceses, por los grandes franceses que han revolucionado siempre las técnicas y los conceptos de la pintura universal, sobre todo en el paisaje.

"De sus 32 envíos, invariablemente todos ofrecen una particularidad notable. El elogio individual que merecen está mejor expresado en la rotunda afirmación de un adjetivo, porque cualquier espíritu crítico que los juzgue tendrá necesariamente que sobreponer al análisis el vocablo admirativo para el conjunto de la obra perdurable de Palmeiro."



BETANZOS - CALLE DE SANCHEZ BREGUA

Velada de San Roque en el Centro Asturiano

Celebrando nuestras tradicionales fiestas de agosto, el sábado 13 del mismo, se llevó a cabo en los salones del Centro Asturiano de esta Capital una extraordinaria velada artístico-danzante, que contó con una numerosa afluencia de público, entre los que se encontraban viejos y meritorios socios de la entidad, y muchas familias brigantinas que revivieron aquellos tiempos del San Roque betancero.

La coral de nuestro Centro, el conjunto regional Sixto, la pareja de bailes gallegos integrada por los hermanitos Bernárdez, el destacado tenor García Guirao y las tradicionales Danzas dos Mariñeiros, prestigiaron esa reunión con su eficaz y brillante participación en el programa artístico.

Dos renombradas y aplaudidas orquestas, amenizaron el baile que se prolongó hasta la madrugada siguiente, constituyendo esta fiesta todo un acontecimiento societario, por la gran cantidad de público concurrente y por la calidad de los números participantes en la misma.

Una vez más, púsose de manifiesto el gran aporte que la familia brigantina brinda a nuestra entidad, así como las simpatías y amistades que nuestro accionar despierta en el sentimiento colectivo.

Clausurando los festejos realizados, a más de la conferencia del señor Rodolfo Prada, a que nos referimos en otro lugar de esta Revista, se realizó el sábado 20 de agosto una velada danzante en nuestra sede social en honor de nuestros socios y simpatizantes, sirviéndose en la misma un sabroso chocolate con churros, dándose fin de este modo al programa de festejos en celebración del San Roque, fecha tradicional de nuestro pueblo, que los brigantinos emigrados consagramos en nuestro recuerdo, y que este año como los anteriores, el Centro Betanzos organizó con gran brillo, contando en todos los actos realizados con un entusiasta aporte de público, que premió con su adhesión y su aplauso los esfuerzos y dedicación de la Comisión organizadora.



BETANZOS - PORTA DA VILA

BIENVENIDOS, HERMANOS BRIGANTINOS

Estamos asistiendo día a día, al incesante crecimiento de la emigración brigantina a Buenos Aires.

Sí bien nosotros no propiciamos ni deseamos que nuestros hermanos emigren lejos de la tierra, pues pensamos que son brazos y voluntades que se restan al progreso de nuestro suelo, las circunstancias actuales porque atraviesa nuestra infortunada patria, provocan esa sentida necesidad de emigrar hacia otras playas en busca de aquello tan elemental y necesario que en la propia tierra se les niega.

Al amparo de esta próspera y tan querida Nación Argentina, bajo cuyas democráticas leyes y fraternal hospitalidad desenvolvemos nuestras actividades, y que está tan arraigada a nuestras convicciones y sentimientos, encontrarán estos hermanos el campo propicio para el desarrollo de sus inquietudes y esperanzas de un mejoramiento social y económico; dentro de este clima de paz, libertad y justicia, que es norma característica de ésta, nuestra segunda patria.

La colonia brigantina en Buenos Aires que es numerosa; por intermedio del Centro Betanzos —hogar espiritual de los brigantinos emigrados— os da su más cordial bienvenida al llegar junto a nosotros; y al exhortaros a cumplir como buenos en vuestras relaciones diarias; prestigiando siempre a la tierra que os vió nacer, y respetando y queriendo a este noble país, os invita a asociaros a nuestra entidad, en donde encontraréis un segundo hogar, en el que compartiréis nuestros afanes de engrandecer a la Sociedad que lleva el nombre de nuestro querido pueblo.

En el Centro Betanzos, estamos vuestros amigos de siempre; los que juntos pasamos las felices horas de la infancia en la hermosa Ciudad del Mandeo, compartiendo los mismos juegos y forjando idénticas ilusiones y esperanzas.

En vuestras fiestas y reuniones hallaréis el calor de la Patria lejana, que mitigará en vosotros el sentimiento de "morriña" tan común en todo recién llegado.

Casa íntegramente gallega; fiel a las costumbres y tradiciones de nuestra tierra, el Centro Betanzos será vuestro hogar, y el punto de atracción de vuestras reuniones hermanos brigantinos; en él recibiréis la impresión de estar todavía en Betanzos, al expresaros en nuestro dulce idioma gallego, y recordar junto a viejos amigos los pasados tiempos que no pueden ser nunca olvidados.

Por todo ello, os invitamos a aportar vuestro entusiasmo y vuestra voluntad al progreso del Centro Betanzos de Buenos Aires.

Engrosad nuestras filas, incorporándoos al "Hogar de los betanceros emigrados".

A todos os decimos con el corazón a flor de labios ¡Bienvenidos, hermanos de Betanzos!

"Por Betanzos, la cultura y solidaridad entre sus hijos".
Este el lema del Centro Betanzos, entidad auténticamente gallega que
hace honor a la Patria lejana.

HAGASE SOCIO UD. TAMBIEN

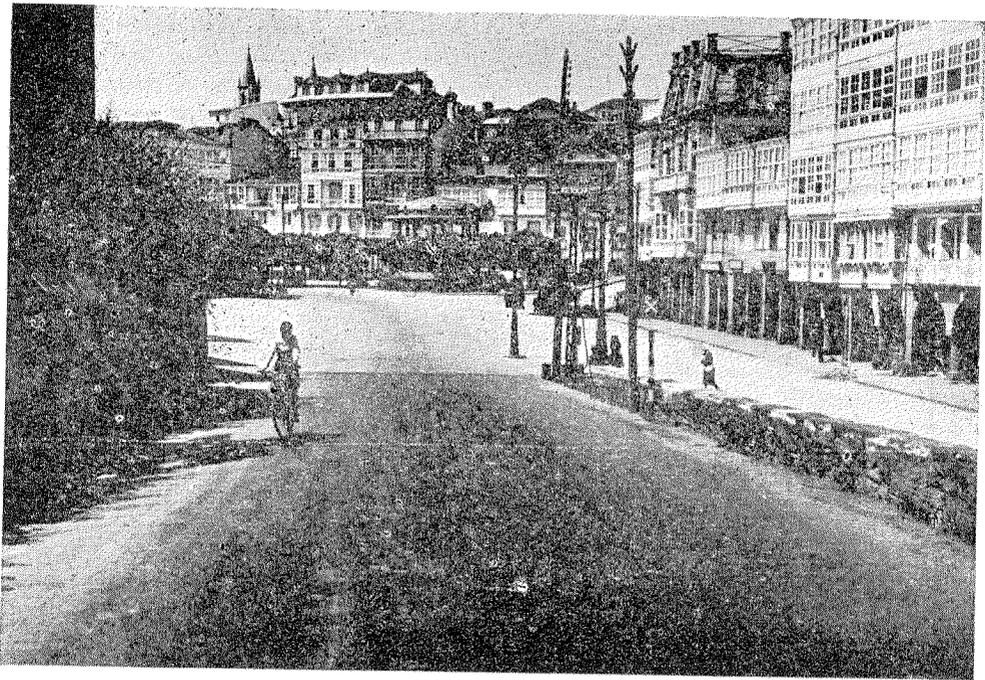
¡Campaña pro mil socios!

Marcha Trunfal

Erguense o abrente do día.
Toman a presa un bocado.
van n'un momentíño a corte.
Bótanlle unha ollada o ganado.
recadan as ferramentas.
E tranquilos, resinados,
numildes e pracenteiros,
collen camiño dos agros
pra cumprir, forzando a terra,
a dura lei do traballo.
I-alá van. Levan ó lombo
fouces, eixadas e sachos.
Vanlle dar a Terra Nai
o seu sudor sin reparos.
pois ela, qu-e dadiveira,
ben ha de saber pagarlo.
E o velos ir satisfeitos
por corredeiras e atallos,
asomellan os apóstoles
da relixión do traballo.

Diante da terra debrúzanse
reverentes, coma escravos.
Fanlle mimos, fanlle festas,
límpana de restoballos
coa solemnidad d'un rito,
cal si n'algún santuario
milagreiro se atopasen.
E os golpes que dan ós sachos,
parecen mesmo as pregarías
d'unha oración do traballo.
Anímense os eidos todos
coa garulada i-os cántigos
das endeitas i-as desfolias
i-as sementeiras dos campos.
Oise o balbordo das fouces.
Síntese o himno dos arados.
Nas leiras hai barafundas
de arruidos aldeanos...
E pol-os vales i-os montes
trunfa a canción do traballo.

Eladio Rodríguez.



BETANZOS - Entrada a la Ciudad por la carretera de Castilla

Conferencia del Sr. Rodolfo Prada

Como parte integral de los festejos de agosto, el martes 16 —día de San Roque— se llevó a cabo en nuestra sede social una interesante reunión que sirvió de marco a la presentación del destacado escritor gallego don Rodolfo Prada, quien habría de referirse a la "Evocación del Betanzos histórico y tradicional".

Actuaron nuestro conjunto coral "Os Rumorosos" y las típicas Danzas dos Mariñeiros, los que una vez más rindieron una acabada muestra de suficiencia y alta calidad interpretativa.

La reunión finalizó con un animado baile.

Como número central del programa, ocupó la tribuna levantada al efecto el señor Rodolfo Prada, el que fué presentado por el presidente de la entidad señor A. Suárez do Pazó, quien refiriéndose a la personalidad del disertante entre otras cosas dijo lo siguiente:

"Fai tres anos, iniciamos os aitos d-ista natureza, que sen dúbida ningunha iránse mantendo e intensificando co percorrer do tempo.

Por ista tribuna, xa foron desfiliando persoas ben representativas da nosa colexividade.

Pirmeiro foi o vello loitador e insobornábel defensor da terra galega, ó actual segredario do Concello de Galiza, señor Antón Alonso Ríos, quen en ocasión de inaugurar a nosa Biblioteca "Antolín Faraldo", honrou ista modesta e democrática tribuna.

Logo foi un distinto consocio e amigo, o señor Vicente Abarrategui, quen en dúas oportunidades deleitounos con magníficas semblanzas biográficas de figuras representativas da nosa cidá, coma Antolín Faraldo, o Xeneral Quiroga, o Brigadier Villacampa i Da. María del Carmen Quiroga de Van Halem.

O último en honrar ista tribuna, foi o ilustre Castelao, esgrevia figura da galeguidade; artista, pensador, idealista, figura xenuinamente representativa do noso pobo, qu-encarna n-a sua persoa a lexítima representazón da patria galega.

O Dr. Castelao, o ano pasado, dixonos aquí a admirábel conferencia sobre Betanzos que non pode ser esquecida por quenes tivémola sorte d-escoital-o e que puxo de manifesto os seus autos coñecimentos históricos.

Vou a ter hoxe a outa satisfacción de presentar a vostedes a outra destacada figura da Galicia emigrada, a quen o Centro Betanzos com-précese en ofrecer a sua tribuna.

Falar dos seus méritos, e tarea un pouco difícil, porque son tantos e tan merecidos, que con soio nomealo quedaría dito canto se pode decir da sua eixtraordinaria personalidade.

Escritor de talla, periodista capacitado, investigador intelixente, home culto e de grandes coñecimentos; e sobor de tudo, un galego de verdade, tén acreditada unha labouira o servício de Galicia, qu-o eleva a nosa considerazón, respecto i-estimanza.

A il débenselle os mellores aitos culturais orgaizados pol-a nosa colexividade. A il aquí magnífico editorial do prestixioso diario argentino "La Prensa" sobor do libro galego que nos deu tanto ledicia. Il foi a alma da primeira eixposición do libro galego en Bós Aires. Il foi o propulsor dos

concursos literarios. Il o iniciador de tudo canto sinífique cultura e prestixio prá Galicia.

Na anterga Casa de Galicia; na Comisión de Cultura do Centro Galego; no Centro Ouren-sán, na Irmandade Galega, nos periódicos galegos, nas radios, i en calisquer campo de aitividades, en Galicia, en Bós Aires, i en outras cibdades e países, il sempre destacou reciamente a sua personalidade de home culto, dinámico, patriota, emprendedor.

Ista e donas e señores, feita eisi a grandes rasgos, unha pequena semblanza do home a quen terémola pracer d-escoitar, e que nos falará dos seus recordos, dos seus coñecimentos, e das suas ooservacións de Betanzos, e que sen dúbida algunha, farao con isa elocuencia en il tan carai-terística.

Il é Don Rodolfo Prada, a quen me honro en presentar a vostedes".

Una cerrada ovación saludó la presencia del señor Rodolfo Prada quien hizo una brillante y meritoria exposición histórica sobre Betanzos, que fué acogida con sostenidos aplauso y muestras de afecto por la gran cantidad de público que llenaba nuestra sede social.

Por juzgarlo del mayor interés, ofrecemos el texto íntegro de la disertación de don Rodolfo Prada:

Donas e señores:

As miñas verbas limiares, teñen de ser, obrigadamente, por cortesía e por xustiza, de saúdo afervoado e de quente loubanza a iste Centro Betanzos que, pol-a sua labouira de acoso patriotismo galego é unha das entidades que mellor sirven a patria Galiza en Bós Aires e das que pres-fixian a nosa colexividade. Ben se poide gabar iste Centro de Betanzos de faguer preno honore aos tiduos de "Mui nobre e sempre leial" que loce a cidá de Betanzos, a crásica Cibdá dos Cabaleiros.

E a seguido, ténovos que declarar que, cando o vaso xóven, intelixente e dinámico presidente, Antón Suárez do Pazó, me fixo o noto de me comprometer pra falar n-iste aito, eu aceitei de contado pol-a moita lei que lle teño o Centro Betanzos. Mois eu coidei que o compromiso soio era pra dicir unhas lixeiras verbas circunstancias e d-eisaltazón patriótica galega. Logo vín que, no programa, se me anonciaba pra disertar sobor o teima: "Evocazón de Betanzos histórico e tradizoal", teima de outa importancia, de ámpla vastidade e de moi grave comprometimento. O benquerido amigo e irmán Suárez do Pazó, fi-xome eisi cair n-unha trapela. Sabendo o agudo qu-il é, teño de matinar que o non fixo sen a sua intenzón. De n-ningunha maneira houbera eu aceptado desenrolar teima tan ambicioso e difícil, pois il escede en moito os meus cativos coñecimentos da historia de Betanzos e tamén

a miña probe capacidade intelectual. Máis que por min, eu o sinto por vosoutros que, por forza, ficaredes defraudados.

Non é, a historia de voso Betanzos cousa pra falar esí de lixeiro. Betanzos, pol-a súa antiguidade, conta c-unha historia longa e complicada, pois foi escaerio, coa súa comarca mariñán, de abondosos e importantes acontecementos, que moitas vegadas foron trascendentaes pra Galiza e aínda pra mesma Hespaña. Dito isto, abonda pra xustificar que non poida eu cumprir, nin de lonxe, co enunciado do programa d-iste aito.

O mitólogo inglés, Max Müller, dixo "que o pobo que non poida enorgulecerse do seu pasado, perde o máis esencial do seu carauter". Betanzos non istá, certamente, n-ise caso. Betanzos ten un grandeiro pasado, ten unha ricaz historia da que se pode enorgulecer.

Betanzos foi célula primixenia da nazonalidade galega. Na seu chán tivo asentamento un dos primeiros núcleos de inqedos celtas, que chegaron a Galiza, dende lonxanías ourentaes, empurrados pol-o romántico anceo de descubrir o leito onde o sol se deitoba polas noites. Os castros de Triobe eo de Uncta, ben poideron ser vivenda do noso abó Breogan e das suas xentes que proviñan da podente raza de Gael. E de por elí saíu Ith, fillo de Breogan, con xentes das Mariñas a se embarcar en trinta naves, feitas de vimbios e cubertas de coiro, pra ir a poboar Irlanda. A orixe galega da poboazón irlandesa, hai tempo que deixou de ser unha lenda, pois o feito foi recoñecido pol-a Sociedade Filolóxica de Londres, n-unha lumiosa Memoria de metade do século derradeiro.

Ben pode, pois, Betanzos gabarse con lexítima orgulleza de haber sido colonizadora da hoxe libre nazon irlandesa. O dicir de Murguía, a tribu celta da comarca betanceira, foi fonte das virtudes, das forzas espritoaes e das espranzas do pobo celto-gallego. D-ise grorioso pasado betanciero, foron testimuña os castros Feacium, Jencio eo da Uncta. N-iste derradeiro é onde se asenta hoxe a cibdá de Betanzos.

DA HISTORIA BETANCEIRA

A poboazón betanceira tivo tratos d-amizade cos cartaxineses que chegaron a comerciar por aquelas costas marítimas. E tan amigos foron, que con íles correron aventuras pol-a Europa adiante. No exército do famoso Aníbal, foi xuventude das Mariñas que axudou eficazmente a vencer aos podentes románs na soada batalla de Cannes.

Máis tarde, na época román, Betanzos, chamada "Brigantium Flavia", acadou importancia e sona coma centro marítimo e comercial, im-

portanza que mantivo o través da domiñazón dos suevos e se prolongou por séculos. A importancia de Betanzos a sinala tamén o feito de haber sido cabeceira de vías románs. Seu porto tiña n-aqueles tempos máis importancia co da Cruña. E cando, tempos dispois, a Cruña empezou a medrar, convírtese na súa rival marítima, e chegan a ensarillarse en longos preitos os dous portos, como aquíl motivado pol-a carga e descarga do sal, preito que obriga o Rei Alfonso XI a ir elí en persoa pra o dirimir.

Betanzos xoga importante papel na cristianización da Galiza. O historiador Gándara sinala as terras betanceiras como escaerio onde o Apostol Sant-Yago desenrolou tamén persoalmente súa laboura evanxelizadora. E dí que deixou n-elas seu compañeiro Natael. Tamén o mesmo Gándara, con outros historiadores, dí que Betanzos foi berce do Santo Toribio, o bispo que se fixo famoso pol-as suas lumiosas impuñaciós as doutrinas priscilianistas.

A invasión dos bárbaros suevos, topou valente resistencia nas xentes betanceiras e por elo foi, que ambas as Mariñas, o dicir de historiador Murguía, foron os logares que máis padeceron nos primeiros tempos da domiñazón dos suevos. Betanzos chegou a ser arrasada, mais logo renaceu con pu'lo. A importancia, xa n-aquíl entón, da cibdá de Betanzos ea beleza das suas terras, deberon ser o que motivou qu-elí fixaran a súa residencia o rei suevo Maldras coa súa muller Ildérica, non embargantes ser Ourense a capital da monarquía sueva. Ises reises moraban en Betanzos e tiñan en Ourense o ministro Ayulfo pra rexir o goberno.

Esí mesmo, lle toca a Betanzos loitar rexamente no defendimento de Galiza contra os árabes que chegaron a nosa Terra dispois de domiñar tuda Hespaña. Mais, en terras galegas non poideron faguer pé por moito tempo. Certos historiadores contan que, perto de Betanzos, se deu unha gran batalla ganada pol-o Rei Don Fruela na que morreron 54 mil mouros, e que n-ela se fixo prisioneiro a Omar, fillo de Abderramán 1º, sendo levado cautivo a Betanzos onde morreu. Máis tarde, sofreu Betanzos ataques cando a correría que Almanzor fixo por Galiza. Na lénda do tributo das "cen doncelas", tamén anda o nome de Betanzos. Se dí que foi n-isa cibdá, no sitio chamado Valdoncei, antre as ruas Feira Nova ea Gaíera, onde se deu o feito fazañoso de que cinco valentes irmáns d-unha das doncelas entregadas coma tributo, atacaron e venceron a cincuenta guardiáns árabes ea rescataron.

Peito de ferro foi, o vaso grorioso Betanzos, nas loitas contra os feroces piratas normandos que arrasaban as costas galegas nos séculos IX e X.

E na longa, aspra e aínda non ben escrarecida, época do feudalismo medioeval, Betanzos foi centro moi principal na Galiza, pois até chegou a ser capital da mesma o estabrecer a sua Corte elí o Rei Don Garcia. Do seu frorecimento, da sua riqueza, da sua forza e da sua estraordinaria importancia, foron mostras craras, nas aforas da Cibdá; castelos cal o de Guiliade; mosteiros coma o de Piadela onde se criou a rainha Doña Sancho, mul'er de Fernando 1º, o de Jenerocio, os de Mosteirón, Coaveiro, Cinis, Brivis, Monfero, Bergondo, todos erguidos en terras mariñans boixo a éxida do núcleo Betanzos; e na cibdá: os mañifecos moimentos de San Francisco, Santa María do Azogue e Sant-Yago; a máis dos pazos grandeiros que n-ela ergueu a moita nobreza que se concentrou en Betanzos n-aqueles séculos, e que lle valeu o brillante nome de "Betanzos dos Cabaleiros". Aínda d-éles se conservan mostras que salvaron do grandeiro e tráxico incendio que sufriu a vosa cibdá o ano 1569, no que arderon 600 casas. N-isa época medioeval, foron moitos os acontecementos que viviu Betanzos ea sua comarca: loitas antre nobres e señores feudaes; pelexas cos frades de Sobrado que levaban o bón viño, de moita sona, das vides que cobrían as ladeiras do Uncta, vides que, o dicir de Martínez Sa'azar, deron orixe o nome de Betanzos; preitos ca Cruña; as rexas, dramáticas e xustificadas revoltas dos Irmandiños, escravos do agro, nas que refulxe, coma héroi lexendario, o mariñán Rui Xordo; rebeliós contra o señorío do Nuño Freire de Andrade e do Conde de Benavente. Eiquí compre faguer resaltar, coma un outo honore de Betanzos, o espriu nazonal galego de que deu mostras ca sua patriótica e valente resistencia a se someter o Conde de Benavente, personaxe castelán a quén, os reises de León e Castela, lle habían otorgado graciosamente señorío sobor da Betanzos ea Cruña, coma si as terras e cibdades galegas fosen béns mostrencos ou simples colónas. A outa persoalidade de Betanzos, n-isa época, ficou recoñecida o dárselle representazón na Xunta do Reino de Galiza o ser ésta creada pol-o Rei Fernando IV.

LUMBRANDO A MARIA BALTEIRA

A soio tiduo de curiosidade histórica, ben se merece que siñale, anque sexa lixeiramente, a unha mul'er betanceira, fermosa i estraordinaria, d-aquela época medioeval. O ano pasado, n-ista mesma tribúa, un gran e intelixente betanceiro, o señor Abarrategui, nos fixo coñecer, en brillante disertazón, a figura mañifeca d-unha esgrevia mul'er de Betanzos. Pois, coma contraste nas virtudes, lembremos iste ano a outra betanceira que deu moitísimo que falar i escribir, —ben e mal—, a'ó pol-o século XIII: mul'er

fermosísima, mul'er galante, amiga de poetas, apetedida pol-o Rei Sabio, viaxeira intrépida que se enrolou n-unha Cruzada das que ían a rescatar o Santo Sepulcro das máns dos infideles turcos, non se sabe si por ir na compañía d-un amante poeta ou pra conquistar perdón pol-a sua vida pecadenta, Cruzada na cal os navios foron solpendidos i esporexidos por témera tempestade, tocándolle o navio de belida betanceira, chegar felismente a San Johan do Acre. No Canzoeiro da Vaticana, atópase referida, ista estraordinaria mul'er, cos motes de "a Balteyra", ou "María Balteyra" e tamén co seu nome propio, ben sinxelo por certo, María Pérez, a mesma que, no ano de 1257, xa Doña María Pérez, —sen dúvida esgotada de tanto traxinar—, fai eisame de concencia e quereudo porse a ben con Deus, otorga un documento piadoso a favor do abade e Convento de Sobrado dos Monxes...

REVOLTA DOS IRMANDIÑOS

D-isa época medioeval siñalei eu, o pascer, a revolta dos Irmandiños. Mais elo ben requeriría adicarlle ámplo comento i estudo, que teño de omitir pra non fadigar máis a vosa xenerosa atención. Direi somentes, que tan importante acontecemento, o cal tan xunguido istá o nome de Betanzos, foi e será sempre unha outa orgulleza de galegidade. Ca revoluzón dos Irmandiños, Galiza ten a gloria de haber sido o primeiro pobo europeo, que se ergueu contra o feudaísmo escravizador dos labregos. Adiantouse esi Galiza, en séculos, a revoluzón ingresa ea revoluzón francesa, as cales pasan por seren as redentoras dos escravos campesiños eas percursoras das reivindicacións proletarias da nosa época. Aquíl rexo movemento de redenzón dos vasallos, de liberazón dos homes do agro, foi mañifeca proba dos anceos de libertá, do senso de diñidade civil e do espriu de xustiza social que teñen os fillos da nazón galega. O seu orgaizador e caudílo, Rui Xordo, ben meresce a permanente gratitude do pobo galego. O historiador Vaamande Lores o reclama esi, canda di que Rui Xordo foi un home estraordinario en que, sen disputa, é o primeiro héroi das liberdades galegas, moi merescedor de que se reivindique a sua memoria e se lle rindan homenaxes. Eu que sinto a orgulleza de ser galego, eu que sinto afervoadamente o patriotismo galego, quero n-ista noite rendirle eiquí, antre os betanceiros, a ise grorioso loitador da libertá na Galiza, o meu afervoadado homenaxe.

PERSOALIDADE DE BETANZOS

Deixemos a neboenta época medioeval, e pasemos a lembrar que, Betanzos foi unha das sete provincias de Galiza no tempo no que a nazón galega, tiña unha demarcación provincial máis

lóxica en orde a topografía, a economía ea trazidón. Provincia de Betanzos qu-era máis importante e ricax ca mesma da Cruña. Esí o proba un repartimento que se fai o ano 1625 pra fabricación de galeóns que debe faguer Galiza, e no cal lle corresponde a Betanzos e provincia aportar 6.053 ducados e soio 4.673 ducados a Cruña e provincia.

O Betanzos, outra hora, puxante, sofreu co resto da patria galega, a tristeira decadencia que lle causou o impeiralismo castelán, comenzado pol-os Reises Católicos cando invadiron cas suas soldadescas mercenarias e cos seus duros funcionarios, as terras de Galiza, axusticiando en Mondoñedo a aquíl esgrevio héroi das liberdades galegas, o Mariscal Pardo de Cela. Galiza, asoballada e sometida, d-ende entón, a escravitude política, social i económica, ficou emprobecida e muda, pois hastra a ultraxaron, coma si fose terra de bárbaros, privandoa de ter representación en Cortes. Esí lle pagou Castela a nosa gloriosa Galiza a habe'a axudado eficazmente a se libertar da domiñazón árabe. A silenxo foi reducida Galiza, cuio brillante idioma fora, denantes do castelán, no que se escribiron as primeiras manifestaciós da poesía lírica d-Hespaña. Pra eterno vilipendio de Castela, fica rexistrado na historia o feito, monstruoso e vergoñento, de que lle devolveu a Galiza o voto en Cortes, n-un intre no que os Reises Casteláns, famentos de diñeiro, lle venderon, iso qu-era un dereito sagro, pol-a suma de 100 mil ducados, suma que Galiza xuntou con grandes sagrefizos, sagrefizos nos que Betanzos participou con xeneroso patriotismo. Tantos tíduos de fidelidade ao espriu da patria galega tiña Betanzos, que a Xunta de Galiza lle concedeu o honore de qu-ela fora a depositaria e custodia do Arquivo Xeneral do Reino de Galiza, o qu-era tanto como facela gardadora da sua historia.

O voso Betanzos seguiu servindo a galeguidade. E así como contribuiu a que Galiza recuperase o voto en Cortes, tamén contribuiu co valor, o patriotismo eo sagrifizo dos seus fillos a liberar o sagro chán galego da invasión napoleónica.

E anos máis tarde, voive Betanzos a facerse tamén acreedor o eterno reconecimento da galeguidade, dando aquíl fillo esgrevio que se chamou Antolin Faraldo, que foi o pensamento eo verbo civil, con senso craro da libertá de Galiza, na revoluzón do ano 1846 que tan esventuradamente rematou cos tráxicos fusilamentos de Carral. A figura señeira de Faraldo e unha outa gloria da galeguidade que lle debemos a Betanzos.

Ruí Xordo, Pardo de Cela e Faraldo, son exemplos que teñen de manterse sempre na lembranza dos galegos patriotas. N-ista data tradizoal be-

fanceira, na que o voso espriu voa cara a Terra sagra, pra lembrar emozoados o voso fogar, os lugares da vosa nenez, as vosas familias, recordade tamén o conxunto da patria galega que istá sofrendo a máis crudel das escravitudes: a escravitude fiseca ea escravitude espritoal; recordade os milleiros de mártires. Mañán, precisamente, cúmpriase o 13º aniversario do crudel sagrefizo do primeiro dos mártires da galeguidade no intre de se desencadear a barbarie totalitaria que ainda ten asoballada a sagra Terra galega; mañán o pensamento eo curazón dos patriotas galegos, istarán afervoadamente postos na figura do proto-mártir Alexandre Bóveda.

Betanzos sempre foi exempro de patriotismo galego. Seus fillos eiquí tamén o istán amostrando ca sua labouira a prol da galeguidade. Por ilo tiveron a corazoada eo acerto patriótico de por a iste Centro meritísimo baixo a presidenza honoraria do esgrevio presidente do Consello de Galiza, do noso máisimo guieiro: Castelao.

O escritor alemán Alexandro Ziögler, que andivo por Galiza nos meiodos do século derradeiro, chamoulle "camiño dos Deuses" o que va da Cruña a Betanzos. Por ise maraviloso camiño, —hoxe ámpla e boa estrada—, camiño fermoso que se desenrola por unha paisaxe de ensono, fún eu, n-unha diada inesquecibel, en peregrina-xe a vosa Betanzos. A cibdá é unha belida estampa iluminada por luce doce, soave, gasalleira. Semella un augaforte grabado por xenial artista. O poético Mandeo, d-ugas frescas a craras, aconga sua corchite nos deliciosos meandros das Xunqueiras, coma si quixer eistasicarse coa beleza d-aquela estampa maravilosa.

Pol-a fermosura da paisaxe, pol-a fermosura da estampa do Castro de Uncia, arrodeado e coroado pol-a poboazón, pol-a ambiente corregada de tradiciós e de historia, eu entrei na nobre cibdá de Betanzos dos Cabaleiros, co espriu acugulado d-emozón e alcendido ca outa orgulleza de ser galego.

"Al mejor Raviol"

Fábrica de Tallarines, Raviolos,
Ñoquis y Cappellettis

BENJAMIN GARCIA

Moñitos Blancos, Amarillos y Verdes

FIDEOS SUPER EXTRA

Repartos a domicilio

Independencia 1759

T. E. 38-7751

Fiestas tradicionales en Betanzos y su Partido Judicial

Por juzgarlo de interés para nuestros lectores, ofrecemos una relación de las fechas de las principales fiestas que anualmente se celebran en Betanzos y los lugares vecinos al mismo.

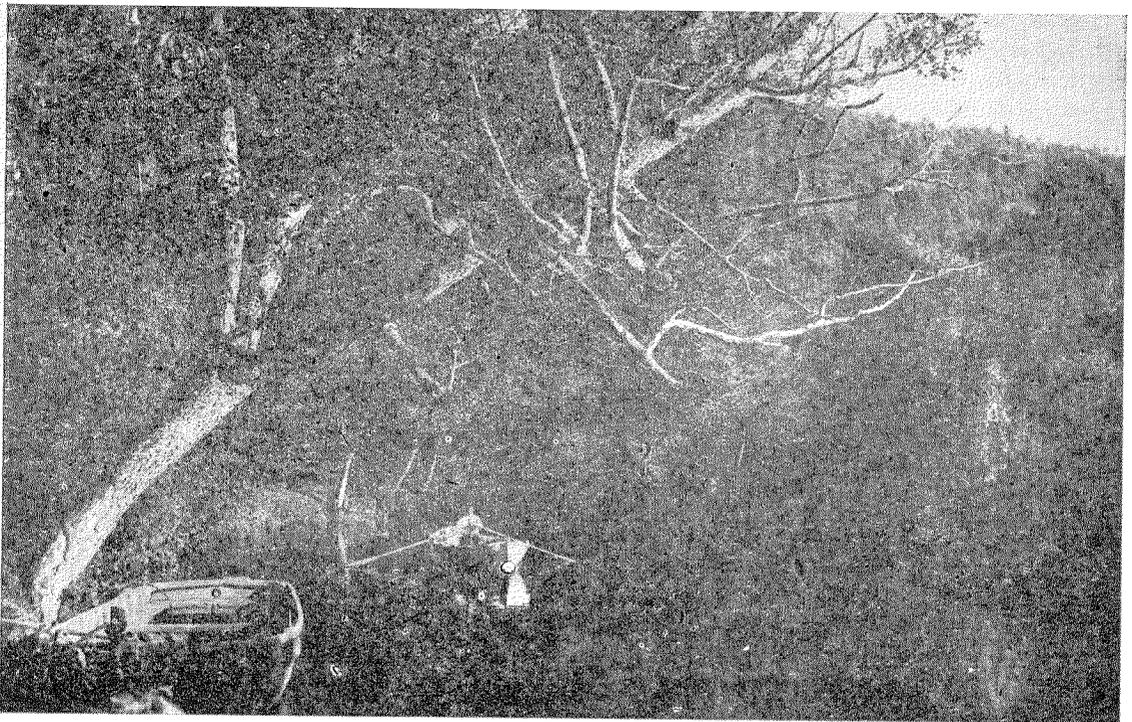
Como podrá apreciarse, algunas fechas son variables, pues coinciden con las festividades religiosas.

Cualquier omisión o error en las fechas señaladas, es completamente involuntario, pues al reseñar las mismas, lo hacemos con el sano propósito de rememorar en el recuerdo de todos, aquellas fiestas que consideramos más tradicionales.

ESTAS SON LAS SIGUIENTES:

- Lunes de Pascua:** La Magdalena en Betanzos y San Benito en Lexa.
Domingo siguiente al de Pascua: Romería en Fray Pedro. (Esta fiesta se celebra tres Domingos seguidos.)
Domingo de Pentecostés: Los Desamparados en Souto.
Día de la Ascensión: Fiesta en Castro.
Jueves de Corpus: Fiesta en Sada.
Segundo Domingo después de Corpus: A Outava da Ribeira en Betanzos.
25 de Abril: San Marcos en Castro.
2 de Mayo: Santa Cruz en Mondoy y en Aranga.
29 de Mayo y 13 de Junio: Fiestas en Santa Marta.
24 de Junio: San Juan de la Rosa en Cuiña; verbenas populares y lumeiradas en las calles de Betanzos.
29 de Junio: Fiestas de San Pedro en San Martín de Tiobre y en Caraña (Betanzos).
16 de Julio: Santa Mariña en Esperela; el Carmen en Callobre y verbenas en el Castro d-Unta (Betanzos).
25 de Julio: Día de Galicia; fiesta cívica y festejos de Santiago en Infesta (Betanzos Norte), Santiago de Oois y verbenas en la Cruz Verde y Rua Nueva (Betanzos).
27 de Julio: Fiesta en San Pantaleón.
2 de Agosto: San Pedro Félix de Vijoy en San Fiz.
6 de Agosto: Fiestas de San Salvador en Coirós, Villosás, Corujou, Limiñón y Bergondo.
10 de Agosto: San Lorenzo en Quintas y en Irijoa.
15 de Agosto: Nuestra Señora en Cortiñán y fiestas patronales en Sada.
16 de Agosto: San Roque; fiestas patronales en Betanzos (se inician el día 14 finalizando el 25).
Domingo siguiente a San Roque: Fiesta en Bergondo.
18 de Agosto: Los Caneiros de San Roque en Betanzos.
24 de Agosto: Romería de San Payo en Betanzos.
25 de Agosto: Los Caneiros de San Payo en Betanzos.
31 de Agosto: San Ramón en Guisamo y en Ambroa.
Ultimo Domingo de Agosto: El Carmen en Paderne.
4 de Septiembre: "O Inxertado" en Oza de los Ríos.
8 de Septiembre: Los Remedios en Betanzos.
15 de Septiembre: Los Dolores en Guiliade.
19 de Septiembre: Fiesta en Abegondo.

- 27 de Septiembre: Fiestas de San Cosme.
- 28 de Septiembre: "Os Alborotados" en Betanzos.
- 29 de Septiembre: San Miguel, en La Angustia (Betanzos).
- Tercer Domingo de Septiembre: Las Angustias en Betanzos y La Fragachán en Ouces.
- Domingo siguiente a las Angustias: Los Dolores en Cortiñán.
- 2 de Octubre: El Rosario en Villamourel.
- 9 de Octubre: San Mamed de Bragad en Cesuras.
- 28 de Octubre: San Simón en Cela.
- 11 de Noviembre: San Martiño en San Martín de Tiobre (Betanzos "o vello").
- 30 de Noviembre: San Andrés en Obre.
- 13 de Diciembre: Santa Lucía en Adragonte.
- 26 de Diciembre: San Esteban en Quintas.



BETANZOS - PAISAXE DOS CANEIROS

¡SINTONICE! L. S. 4 Radio Rivadavia de Buenos Aires
Todos los sábados de 14 a 15 horas: ¡RECORDANDO A GALICIA!
Una verdadera y auténtica audición netamente gallega

El monte de la Espenuca

El reportero, que todo lo sabe, y a veces hasta prevé lo que va suceder, supo que la Real Academia Gallega tenía prevista una excursión a Espenuca, lugar donde el hombre de las alturas vivió durante siglos. Sabía, además, el reportero —y esto ya lo conocen muchas gentes— que la nueva carretera que hasta el monte conduce que está en construcción, facilitaría mucho su información, puesto que el acceso, hasta hace poco años considerado como una proeza alpinista, es ahora relativamente fácil. Todo ello en gracia a los afanes de un entusiasta ingeniero, don Alfonso Molina, autor del trazado, y del presidente de la Diputación coruñesa, don Emilio Romay. Sin embargo, los dos kilómetros que faltan por pisar hubo que hacerlos a patita; pero para comienzos del verano, a juzgar por la celeridad de los trabajos, el llegar a Espenuca será un paseo.

Excusado es decir que la tal excursión tenía por objeto comprobar de manera eficiente el rumor de que las obras excavatorias para la construcción de la carretera habían proporcionado de la remota civilización que allí floreció.

El reportero se sumó a los expedicionarios señores Casás, Castillo y Vales Villamarín, y allá llegó sin graves quebrantos. Les esperaba el culto médico don Manuel Corral, quien por lo oído, fué el que suministró a la docta Corporación la noticia de los hallazgos.

Describir las bellezas que en aquel paraje encantador se observan, sería cosa de no acabar nunca, toda la fecundia del paisaje galiciano mariñán allí se ve. Y al llegar a lo alto, redóblanse. Distinguese un panorama extenso del que no faltan, a la izquierda y a la derecha, el elevado Xalo y el no menos gigante Breamo, que allá en las tierras ubérrimas de Puenteume se asienta. El reportero, sin ayuda y encerrado en el embarazoso abrigo, subió, para ver mejor, a la sencilla y evocadora espadaña que en la altura desafía al tiempo y que en edades idas convocaba, con los tañidos de su campana, a los fieles que en la iglesia próxima oírían misa.

Todo se observó. Todo fué minuciosamente visto. Los cortes dados en los terrenos descubrieron tégulas muy interesantes, algunas de reborde, que confirman lo sospechado hace años de que allí se asentó una citania importante.

Un molino de mano, romano, en perfectas condiciones, incluso con el indispensable “buxo”, por lo que le hace más curioso e importante, también fué producto de la excursión; si bien este objeto fuera hallado antes por los mismos obreros, el contratista, por medio del señor Corral, hizo entrega de él a la Academia...

En un tajo próximo a la altura vióse la huella fresca, no diré del hombre que la habitó, pero sí del fuego que aquél hizo. El sol, que daba allí con fuerza, hizo que las cenizas se calentasen, haciendo creer por un momento que el fuego hecho hace dos mil años acababa de extinguirse hacía pocas horas.

Emplazamiento de sepulcros, más restos de objetos y otras curiosidades fueron asimismo examinados. ¡Lástima que la forma en que aquéllos estaban colocados hiciesen imposible su conservación! Se hubieran recogido. Pero no es posible; tal fué el estado en que quedaron.

Luego, el examen de la preciosa iglesia románica, del siglo XII, muy próxima. ¿Quién dijo que era pesada la arqueología y la prehistoria? Al reportero no le pareció justa esta apreciación. Sin duda por lo ameno, dentro de lo erudito, de la charla de aquellos señores. Se intentó ver, en la fachada, una inscripción antiquísima. No hubo modo. No estaba el sol favorable en estos días invernales. Después, en el interior, las pinturas medievales de sus paredes. Están todas muy borrosas, y el reportero tuvo que hacer un gran esfuerzo, además del de imaginación, para ver en la mayor de ellas una representación de la Cena.

El templo es de reducidas dimensiones y en bastante estado de abandono. Hace tiempo que en él no se celebra culto, pero allí está todo dispuesto para celebrarlo cuando se quiera. Dos imágenes que están en el altar mayor, tócanse con indumentos pintorescos y sencillos como el de aldeanas de la montaña en días de fiesta. Pero de aldeanas de otro tiempo.

Entre zarzales, un espléndido ejemplar de sartego, del que también se tomó nota. Debí alojar a un difunto no muy alto, a juzgar por sus dimensiones. ¡Para que se diga que en la Edad Media los hombres eran todos unos gigantes! Algo parecido a la impresión que

había respecto de las medidas torácicas del conde-duque de Olivares, a juzgar por los retratos. Examinada la armadura, o peto con que aparece en ellos, vióse que correspondía a un hombre más bien estrecho.

Después, a cuatro o cinco metros de esta iglesia, una construcción ruinoso, una "botija" que llaman por allí a los albergues en que los curas aldeanos dejan sus caballerías y hacen sus menestras. No le pareció al reportero que tuviese nada de interés. No obstante, lo tiene. En su dintel aparece una piedra, como de dos metros —una estela—, es que, en trazos aun vigorosos, descúbrese un "trisceto". Parece ser que corresponde al primer siglo de

nuestra era y pertenecía a la antiquísima población inmediata. Debió ser halladas hace muchos años y luego empleada en el menester que hoy cumple.

El señor Castillo toma medidas con la ayuda del señor Vales; hacen dibujos, discuten, acomodan sus pareceres y hacen sus conclusiones al venerable presidente de la Academia, señor Casás. Todo ello como en una sesión corporativa.

Más tarde, el regreso. Los comentarios son vivos, es excelente el humor y los resultados. Será curioso leer en su día la monografía que la Academia haga de esa afortunada expedición. — J. N.

Mercado "San Cristobal"



PUESTOS 24 y 55

Ventas de Carnes y
Hachuras en general

"EL SENTIMIENTO"



ENTRE RIOS 758

T. E. 37-5262

Florería

"BRESSI"

Coronas - Palmas - Canastas
Ramos - Venta de Plantas

PRECIOS MODICOS

ROQUE BRESSI

ENTRE RIOS 765

T. E. 38-0814

Particular: E. Rios 761

Antigua Pescadería

VENTA DE HIELO
del Mercado SAN CRISTOBAL



RAFAEL SALIERNO

Gran surtido en Pescados Extranjeros
y del País - Mariscos frescos de todas
clases - Venta por mayor y menor
Reparto a domicilio.

ENTRE RIOS e INDEPENDENCIA T. E. 38 - 3880

Mercado "San Cristobal"

Ventas de Aves y Huevos
por mayor y menor



MANZORRO y Cía.

T. E. 37 - 3190

Reivindicacions Galegas

A Fala i-o Home

de J. OTERO ESPASANDIN

Duas direccións fundamentaes podemos sinalar —ben ridias desde o premeiro intre— na loita dos galeguistas por unha amplexa autonomía. Uns viamos n'ela xeito de dinificar a língoa rexional como un dos modos primordiais de restituir ao labrador e ao mariñeiro o sentido do seu propio valer, da súa dinidade desfeita por un castelán mesto, de curial, usado como medio d'ispresión por unha burocracia somisa ao cacique, docil istramento seu. O castelán servía pra acorrallar ao labrador, para entregalo cinguido de pes e mans aos desaforos da lei, sempre desviada a favor das crases privilexiadas, non somente pol-o seu orixe, senon pol-os intérpretes encargados de aplicala ás realidades da vida rural. De tal xeito o castelán legal tiña marcado a súa impronta na carne campesía, de tal xeito valéndose d'él, o caciquismo trastocara o orden das estimacións humás, que o galego incapaz de se ispresar en castelán levaba n'él un fondo conflito d'inferioridade. Fuxíase de falar galego como quen fuxe de levar un seño infamante; a rapaza de servizo ao voltar ao seu povo, tiña vergonza de falar galego; talmente lle pasaba ao indiano. Era preciso poñer a careta do castelán pra se sentir persoa, pra alternar coa xente de "calidade", pra faguer cara aos desmáns da lei. Calquera probe diaño que por calquera circunstancia falase un castelán sen tacha, tiña xa unha ventaxa fronte ao campesiño incapaz de choutar fora dos moldes da língoa nai.

Por outra parte o galego é quen mais ten mester d'unha plea confianza en si mesmo, por ser o mais forzado ás aventuras. Necesita sentirse dono de si mesmo, con fe nos seus propios destinos pra faguer fronte a unha vida azarosa á que ten de lanzarse por fondas razóns económicas. Galiza é un país emprobecido por unha política de rapiña, pol-a incultura fomentada por unha economía rudimentar e embrutecedora. Para se librar de trampas —na que o mergullas, os tributos e os pleitos— o galego ten que emigrar a todol-os países onde faga un traballo rudo. Poder ser "siringueiro" na cunca do Amazonas, fogoeiro na mariña de

guerra norteamericana en tempo de maniobras, carrexador de moelle na Habana, segador en Castela, canteiro en Navacerrada ou nos Pireneos. Si é da veirmar todol-os mares lle son coñecidos, todol-os productos terán pasado pol-as suas mans desde o petrolio ao té ou a seda, desde a madeira ás salazóns. O galego é por todo iso o home mais universal que eisiste por imperativos económicos e o mais limitado en canto a reclamar consideracións, pois decote non cree moito en si mesmo nin se estima.

Pra lle restituir a fe primixenia en si mesmo era preciso soerguer a fala galega, para así desarmar o arroallo señoritol, parásito do esforzo diario do traballador. Despoxado da máscara do castelán, como dos seus esbirros e escribanos, o sinistro poder do cacique deixaría paso á forza natural dos valores humás, e o campesiño da aldea mais arredada non se sentiría desmedrado, senon na súa xusta medida, fronte ao funcionario, o crego, o estudante, e non tería porqué se someter ás súas arbitrariedades. Certamente quedarían outras cadeas a cinguilo, mais fortes, si se quer, aínda; pero nunca mais irritante. Non éramos tan inxenuos como pra ver ligada ao emprego d'unha língoa, por entoñada que esté no esprito, a felicidade d'un povo como o galego; pero teríase dado un paso de xigante.

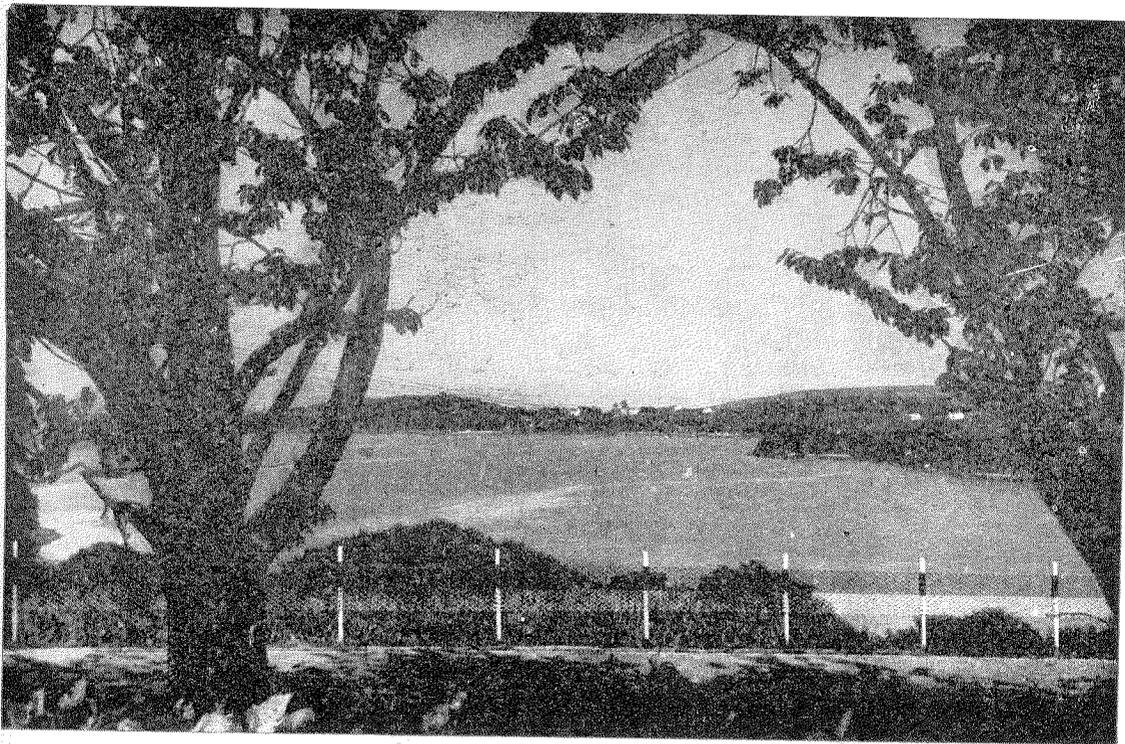
¡Constituiría para nós un fito derradeiro a revaloración do idioma galego? Aquí dividíanse os criterios, e as dúas direccións ditas ao comenzo estremaban a súa mutua contrariedade. Para os que poñíamos a mira na redención económica do povo— que é a redención baxica e urxente— a língoa galega non era un fin en si, nin era preciso forzala artificialmente a competir con outras línguas. Entendíamos que o seu destiño resolvíase, andando o tempo, en esferas de realidade alleas a vontade das persoas; a súa comprida razón de ser — e a do noso respecto e amor a él atopábase, ante todo, no feito da súa viva existencia. A partir do galego como realidade primaria, como medio inmediato d'ispresión, podíamos e debíamos chegar ao coñecimento

do castelán, non adeprendido superfizalmente, tal como se reflexa n'unha gramática académica, senon a fondo, como a un organismo vivo, como a un ser en proceso. O galego como língoa do mesmo orixe axúdanos a entender un dos intres de mais engado e vitalidade do castelán e a comprender a súa hestoria; así, aínda sin sermos filólogos, estábamos en mellores condicións que os casteláns pra entrar a fondo— pol-os vieiros d'unha hestoria viva pra nos — na língoa do Alcipreste o de Cervantes; en troques, o castelán podíanos dar seguridades e agrandarnos o hourizonte no coñecimento da nosa língoa nai.

Mais outros galeguistas matinaban d'outro xeito. Era preciso, pra eles, arredar o galego do castelán aínda que houberse pra descatalo, impor a manía diferencial por enriba da natureza e da hestoria da nosa língoa, chegando n'ese vieiro as mais choqueiras improvisacións. Ollábase ao galego como a unha criatura divina inxustamente eclipsada por outra criatura, xa que non diabólica, menos divina que o galego. Fixeran d'él un ídolo e adorába-

no coa mesma caste de devoción que rende un polinesio aos seus fetiches. Esa aitude non era, certamente, todo o superstizosa que ao primeiro ollar poidera sospeitarse. Non faltaba quen vise no galego un xeito de faguer sobresaír a súa escasa persoaalidade literaria pra mercar con ela, chegado o caso, unha cátedra de castelán o un lectorado no extranxeiro.

Pra nós —d'aquela como agora— a reivindicación da fala galega leva aparelhada a do home galego, a de Galiza en canto povo; e mais que un factor d'aislamiento é pra nós un pulo poderoso e un vieiro natural cara a universalidade i a libre convivencia. Toda a cultura é unha viva e lograda exteriorización do home, un medio ao seu servizo e un fundamento de comunidade. A nosa fala, que é un feito cultural dos mais lexítimos, avencellado as tradicións hispánicas e europeas, non pode convertirse n-un ouxeto de culto superstizoso, toscamente isolado, senón que ha de servir, pol-o seu celme e pol-a súa estirpe, a denificación do noso povo, ao seu benestar e ao seu porvir.



RIA DE BETANZOS EN LAS CERCANIAS DE MIÑO

¡EN PÉ!

*Irmáns! En pé, sereos,
a limpa frente erguida,
envoltos na brancura
da luz que cai de riba,
o corazón aberto
a toda verba amiga,
e n-unha man a fouce
e noutra man a oliva,
arredor da bandeira azul e branca,
arredor da bandeira da Galicia,
cantemol-o dereito
a libre nova vida!
Valídos de treidores
a noite da Frouseira
a patria escravizaron
uns reises de Castela,
Comestas pol-o tempo,
xa afloxan as cadeas...
irmáns asoballados
de xentes extranxeiras,
ergámol-a bandeira azul e branca!
¡E o pédaenseña da nazón galega
cantemol-o dereito
a libertar a Terra!
¡Irmáns no amor a Suevia
de lexendaria historia,
¡en pé! ¡en pé, dispostos
a non morrer sin loita!
¡O día do Medulio
con sangue quente e roxa
mercámol-o dereito
a libre, honrada chouza!
¡A oliva n-unha man, a fouce n-outra,
¡Xa está o vento a bandeira azul e branca!
berremos alto e forte:
“¡A nosa terra é nosa!”*

RAMON CABANILLAS

Gallegos y Argentinos de origen gallego: la coral del Centro Betanzos "Os Rumorosos", realiza una positiva obra de divulgación de la música gallega. Acérquese a las manifestaciones espirituales de nuestro pueblo, cooperando en esta patriótica labor.

¡Sea Ud. un corista más!

Inscribese en México 1660 - Centro Betanzos

Monumentos que existieron en la Comarca de Betanzos

CASTRUM JENROCIO

Con este nombre existió antiguamente donde todavía se conservan los restos del castro que llaman de Xanrozo, en la parroquia de Requián, un castillo o fortaleza de tal importancia que dió nombre a un extenso coto y lo da todavía a un arciprestazgo.

Fué, no cabe duda, en sus comienzos uno de tantos lugares fortificados de nuestros antiguos galaicos en la época pre-romana, de esos que tanto abundan y que se conocen con el nombre de *castros*; pero la frecuencia con que aparece demarcando cotos y la época en que juega su nombre, en la cual la palabra *castrum* solía aplicarse a castillos, así como el examen de los restos que aun se conservan, hacen suponer que lo fuese durante la primera mitad de la edad media.

Cronológicamente es posible que sea el monumento civil más antiguo de Betanzos, (fuera de los castros pre-romanos) cuya existencia consta documentalmente, pues aparece ya mencionado en el año 911 al demarcar el coto del cercano monasterio de Cines; cítase también al acotar los términos del antiguo y desaparecido monasterio de Piadela; se le nombra como heredad en documento de 1.143 y aparece donado como tal castro en el año 1.149, al célebre monasterio de Sobrado por los Condes y hermanos D. Rodrigo y Da. Toda, de la ilustre casa de Traba.

Hoy sólo quedan de esta fortaleza los fosos y parapetos que la cercaban y la huella de la mota que servía de base al castillo.

CASTRUM DE UNTIA

Con este nombre se conocía la fortaleza que en los siglos medioevales amparaba, defendía y acaso cerraba la antigua villa de Untia, emplazada donde hoy está la ciudad de Betanzos, incluída dentro de los límites del antiguo monasterio de Santa María de las Dueñas en documento del emperador Alfonso VII, año de 1.138, y expresamente cedidas en 1.145, en unión de dicho monasterio por su abadesa y dueña Da. Urraca Bermúdez, hija de D. Bermudo Pérez de Traba al monasterio de Sobrado, tan protegido por esta célebre Casa.

En 1.219, cuando D. Alfonso IX de León, a instancia de los moradores de dicha villa, trasladó Betanzos "al Castrum de Untia" tuvieron los monjes de Sobrado que desprenderse de dicho castro y sus tierras a cambio de ciertas compensaciones que aquel monarca

les hizo. A partir de esta época, desaparece en los documentos el nombre de Untia, aplicado a su fortaleza, aun hoy conservado en cierto barrio de la ciudad, hallándose en cambio el de Betanzos citado incluso como castillo ya en el año 1.211.

Durante los últimos siglos medioevales, sobre todo en la época de los Andrade, fué extendiéndose el castro conforme la población aumentaba y convirtiéndose en plaza fortificada, de cuyas murallas todavía se conservan algunos restos, entre ellos tres puertas de arcos apuntados, cuerpos de torres salientes para su mejor defensa, ranuras para puertas de corredera y, sobre todo, de aspecto muy característico y pintoresco.

CASTILLO DE GUILIADE

Consta por testimonio de ancianos y pude comprobar visitando aquel lugar, que en Guiliade, parroquia de Piadela, en la falda de un monte que todavía se llama "O Castelo" hay los restos de una antigua fortificación que, si a primera vista pudiera confundirse con un castro pre-romano, examinando detenidamente su situación y dimensiones, así como el aspecto de dichos restos, no deja lugar a dudas de que allí se levantó una de las fortalezas medioevales más primitivas, de la que, al igual que otras muchas, como las de Grobas y Samarugo, sólo quedan el foso y parapeto que la cercaban y la mota donde el castillo se erguía, a orillas casi del poético Mero, que casi lame sus muros.

MONASTERIO DE PIADELA

Fué restaurado por Vimaza Gundemáriz y su hermana Fronosilde, descendientes de la noble familia fundadora de este antiguo monasterio, en cuya casa o palacio, seguramente emplazado donde se conservan los restos del castillo de Guiliade, se crió la gran reina Da. Sancha, esposa de Fernando I.

En el año 1,020 acotó Alfonso V los diestros del monasterio y le otorgó señorío y jurisdicción sobre los que morasen dentro de aquel término, pasando a la muerte de los hermanos que lo habían restaurado, al dominio de la Iglesia Compostelana, siendo reedificado y consagrado por Gelmírez, al parecer en el año 1.101.

Hoy no queda del monasterio más que el recuerdo; la iglesia parroquial, antiguamente monástica, no tiene de particular más que una típica espadaña, una puerta en arco a gran-

des dovelas y en la fachada una concha, sin duda por haber pertenecido a la Iglesia Compostelana; una cruz de Malta, algún escudo señorial de quien acaso ayudó a levantar la fábrica de la Iglesia y una castela con la fecha en que el actual edificio fué terminado: año de 1.677.

MONASTERIO DE JENROCIO

Con los nombres de monasterio de las Cascas, por estar inmediato al puente del mismo nombre (cuya existencia consta por documento del año 1.142), de San Pelayo de Jenrocio, por levantarse dentro de los términos de la fortaleza y jurisdicción de este nombre, y de Santa María de las Dueñas, por haberlo sido de *donas*, es decir, de dueñas, damas o señoras, existió a orillas del Mendo, donde aun hoy se levantan separados por la carretera que conduce a la estación del Norte (Betanzos), los restos de una iglesia y de un caserón antiguo, un monasterio de los llamados de herederos o familiares, como lo fueron casi todos en sus comienzos, fundado a últimos del siglo XI por el Conde D. Froila Bermúdez, padre del célebre prócer gallego y tutor de Alfonso VII, D. Pedro Froilaz de Traba, para monjes de San Benito.

Este monasterio, poco después de su fundación se extinguió como tantos otros, incluso el de Sobrado, más por falta de ayuda que de monjes, habiendo sido su último abad, por

lo menos hasta el año 1.118, D. Muño, y heredándolo después por mitades la Corona y el Conde D. Pedro, hijo del fundador.

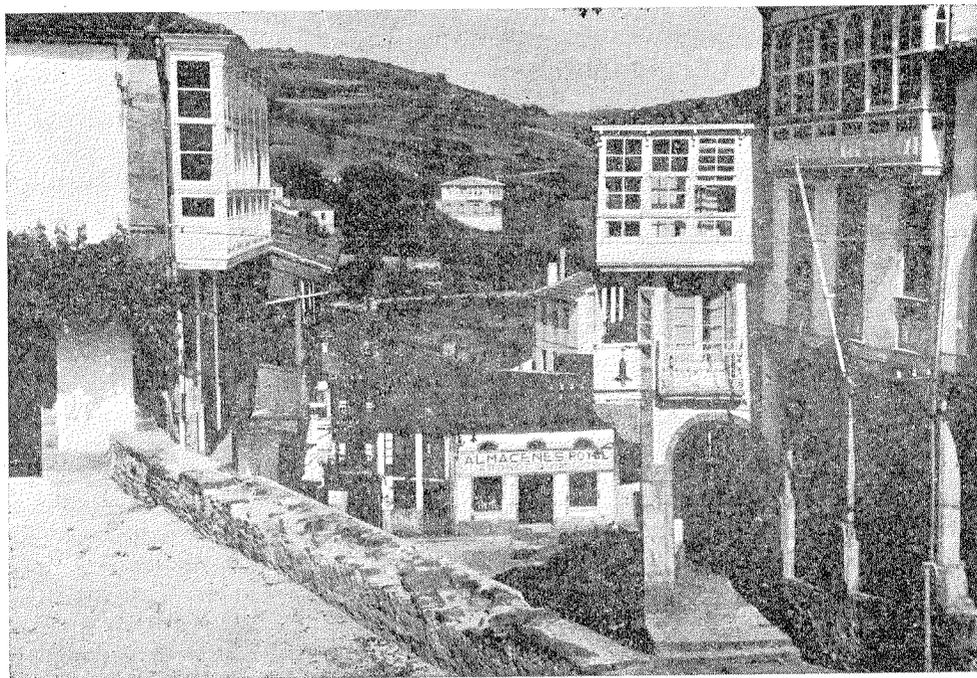
Más tarde, por herencia, recayó la parte de D. Pedro en su hijo el Conde D. Bermudo, quien obtuvo por donación del emperador Alfonso VII, la que correspondiera a la Corona. En el año 1.138 lo reedificó y fundó de nuevo para religiosas de la Regla de San Benito bajo la advocación de Santa María, de la misma manera que, en unión de su hermano el Conde D. Fernando, y con la ayuda del emperador, restauró el de Sobrado para monjes de Cister, en 1.142.

Donó D. Bermudo el monasterio de Jenrocio a su hija Da. Urraca, primera abadesa del mismo, y el emperador D. Alfonso acotó sus extensos términos, tan importantes, que dentro de ellos se incluía la antigua villa de Untia, hoy Betanzos.

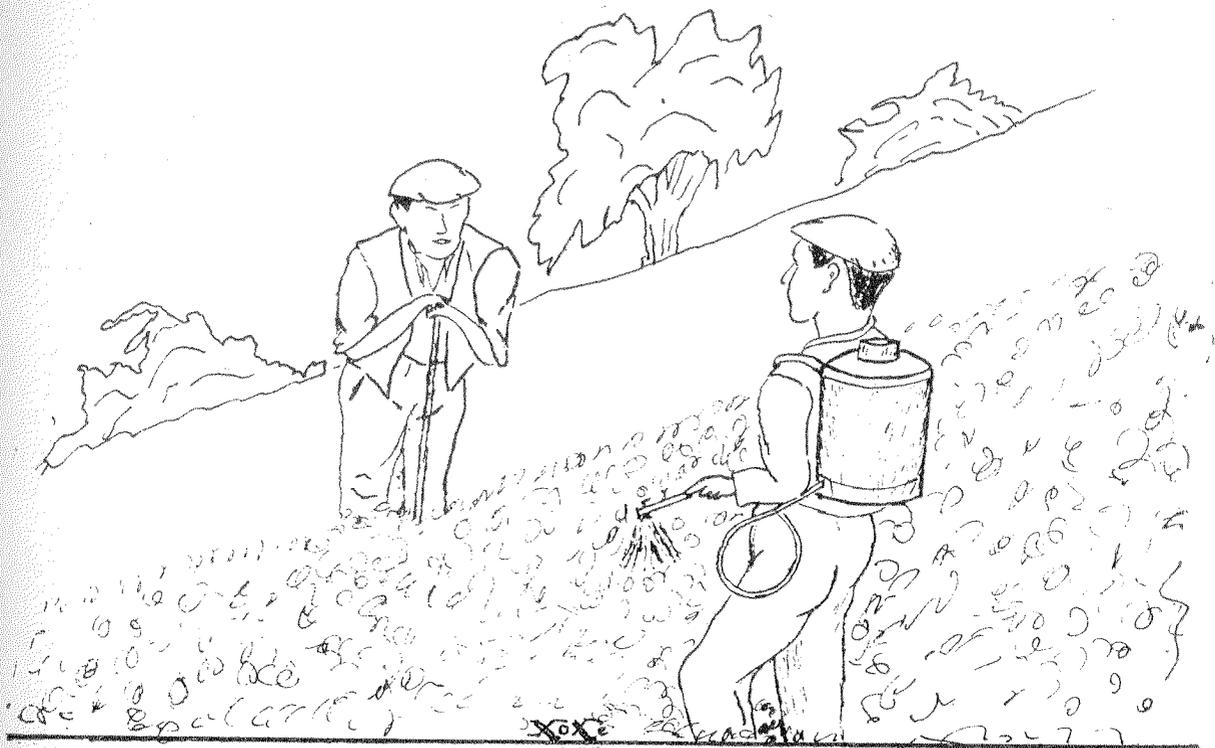
Años más tarde, en 1.145, la misma dueña y abadesa Da. Urraca, por consejo de su padre, hizo donación de este monasterio a D. Pedro, abad de Sobrado, a quien ya cediera la parte de ese monasterio que su padre le había donado.

Angel del Castillo.

N. de R. — Fragmento de un trabajo premiado en los Juegos Florales organizados por la "Irmandade dos amigos da Fala" de Betanzos en el año 1.918.



BETANZOS - CASTRO D'UNTA



—¡O escaraballo é un problema!

—Si, que se murtiprica... e resta.

CONFITERIA "SANTA ANA"

Calidad - Distinción

Servicios de Lunch
Fabricación propia y a la vista



San Juan 1840

T. E. 26-5114 y 23-7407

Manufacturas de Cafés y Tés Finos

« EL BOHIO »

de OLIVERA, CORTIÑAS y SOULERES

Est. Unidos 1502

Ventas al por mayor y menor

T. E. 23-1153

TECE QUE TECE



Por MANUEL ROEL

Lémbrome que sendo eu un rapaciño iba pol-as tardes o tear do señor Lourenzo, un velliño simpático e paroleiro que n-a compañía da sua muller pasábas-a vida tecendo sabáns de liño prós señores d'o Pazo e colchas de trapos. Resultábame tan entretido ver manexal-as lanzadeiras e o mesmo tempo queríanme tanto os douts petrucios, que non pasába un día do ano que non fora pol-o tear. E mais d'unha ves me custou levar unhas pancadas e tirons d'orellas que miña nai me daba cando me iba buscar pra que votase o gado a pacer.

Si non fora que a dona do señor Lourenzo era moi beata e deixaba a casa pra ir todol-os días confesare, aquilo sería un ceo en pequeno, mais el non estaba por tanta confesión e as veces decíalle: —Que demos téis ti que confesar todol'os días? Daño, non fas a ninguén, xurar non xuras e...

—Por sí Dios me chama ó seu seo quero ter o corpo limpo de todo pecado.

—Está ben.

Un día que estarrecía de frío, Lourenzo veu sair a muller car-a irexa e pensou en xogarlle unha que o puxese na verdade do porque se confesaba. Botou a correr pol-o atallo, entrou n-a rexa e meteuse n-o confesoario que de cote ela adoitaba pra valeirar os pecados.

Pouco tardou en chegar; foise direitiña a porse de xoellos e rezal-o “Yo pecador” cos ollos espetados no chán. O señor Lourenzo tanto s-estalicou, que deixon os pés de fora, sendo recoñecido pol-a sua dona que fixo non decatarsae.

Padre, comenzou: hoxe teño que confesar algo que non poido calar por mais tempo: estiven namorada d'un mozo a quen quixen con tod-a miña ialma, dempois namoreime d'un vello que m-engaiolou de tal xeito que non son capás de botal-o fora d'o meu corazón e agora estou toliña por un frade.

—Que dis, pecadora, berrou o señor Lourenzo cheo de carraxe.

—O que escoitou, e non me arrepinto de todo índa que me poña unha penitencia que dure toda unha vida.

Deu un pulo tan grande dentro do confesoario o tecelán, que a pouco

mais o emborca. Díxolle que rezara vinte salves e que non volvera pol-a irexa hastra que esquezese aqueles amores.

Ríndose por dentro fixo que iba a cumprir a penitencia entramentras que o seu home fuxía car-á casa co-a cabeza feita un niño de avesouros. Cando ela chegou, el tecía a toda presa sin poñer sentido no que faguía. Como pasaba o tempo sin dar fala, ela, toda melosa, preguntoulle que tiña, por toda contestación púxose a cantar:

Eu, sei d'unha vella que foi confesare
querer moito a un mozo n-a sua mocidade;
dempois quixo a un vello, hoxe, quere a un frade,
e tece que tece, e dalle que dalle.

Vctouse a rir ela a gargalladas e tamén se puxo a cantar:

Craro que cho dixen i-eso e verdade,
posto que te quixen n-a tua mocidade;
dempois, sendo vello, hoxe, sendo frade,
e tece que tece, e dalle que dalle.

—Así que me coñeciches no confesoario?

—Sí, home, sí.

Deixou o señor Lourenzo as lanzadeiras e dándolle unha aperta díxolle:

—Levántoche a penitencia posta e póñoche outra: que sigas querendo os tres coma si fora un soio.

N. da R. — O sair ista Revista, xa Manoel Roel istará no seu fogar, o carón da sua muller e dos seus fillos, de quenes estivo alonxado desde fai mais de 13 anos.

Sirvan istas liñas, para testimoñarlle ao ben querido amigo e irmán, as seguranzas da nosa fonda estimazón, a que se fixo acreedor no tempo qu'estivo entre nosoutros, onde deixa unonsel d'amigos, e onde sempre lembraremos a sua figura, popular e simpática, i-a sua condizón de home de ben e afervoadado defensor do chán galego.

O voltar a terra nai —á nosa querida e inesquecida cibdá de Betanzos— deseamos ao amigo Roel tuda a felicidade e sorte a que se rixo meresciente, e dimpois dos lóxicos momentos da emoción de ter novamente á sua veira á sua dona i-ós seus fillos, e contemplar a fermosura da nosa campiña, istamos seguros de que Roel a de lembrar con agarimo istos anos pasados n-ista ben querida cibdá de Bés Aires, na que desenrolou unha froitifera labourea d-eixaltazón de Galiza en todol-os seus aitos e manifestazós.

¡Bó Viaxe, e moita porte irmán Manuel Roel!

COMISION JUVENIL DE FIESTAS

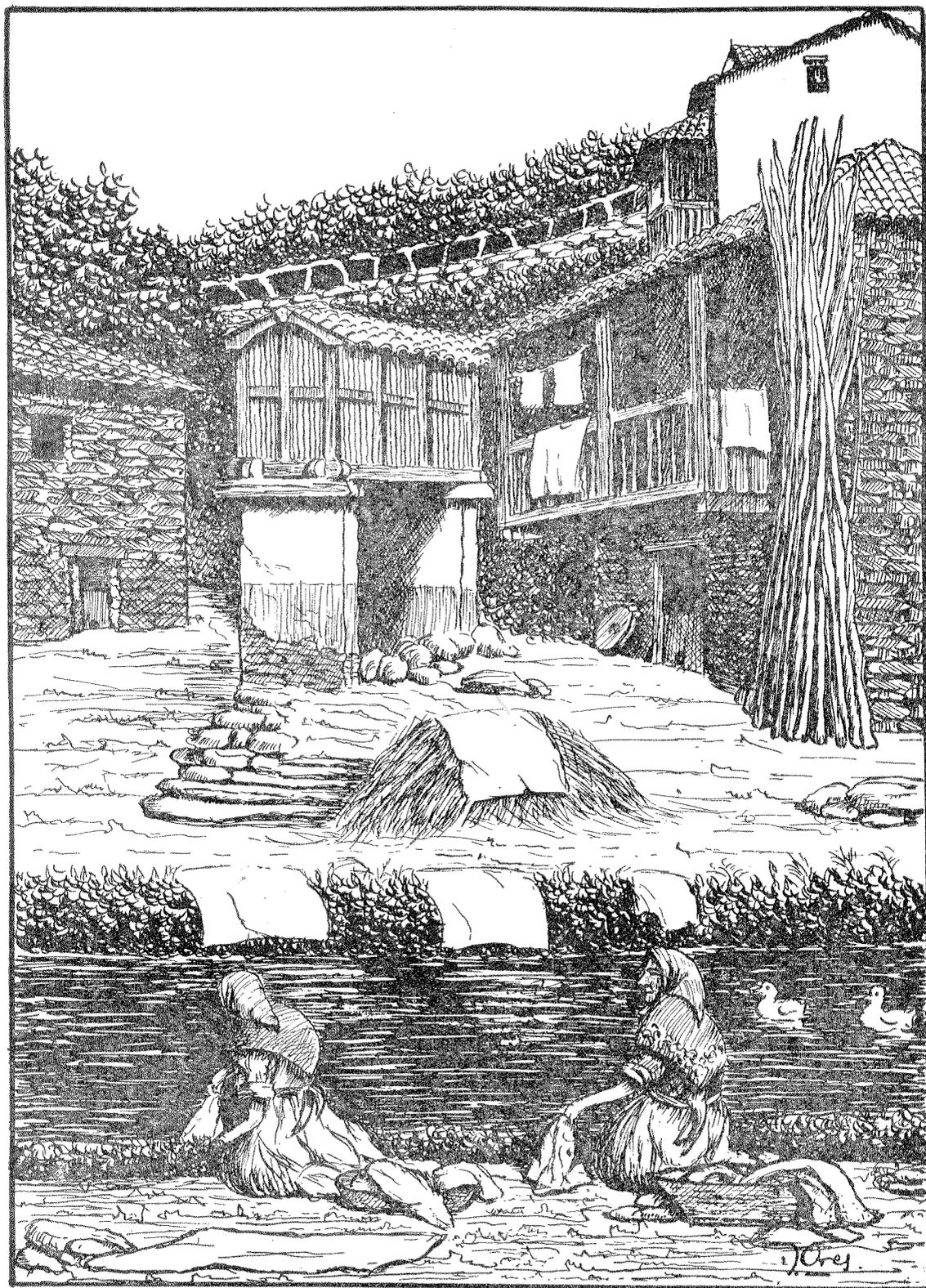
A principios del corriente año, constituyóse la Comisión de Festas del Centro Betanzos, integrada por elementos jóvenes de ambos sexos, los que vienen desarrollando una brillante y entusiasta labor merecedora de nuestro aplauso.

A pesar del poco tiempo transcurrido desde su formación, han organizado una serie de actos que pusieron de relieve el amplio espíritu de iniciativa y capacidad organizadora de todos sus integrantes.

El éxito obtenido en dichas reuniones, nos da la pauta de lo mucho que puede esperar la entidad de la acción de esta juventud en cuyas filas está el futuro de la institución y en quienes están depositadas nuestras mejores esperanzas.

Al dedicar este breve comentario a nuestra flamante Comisión Juvenil de Fiestas, alentámosles a seguir cada día con más bríos y mayor entusiasmo la obra iniciada, para cuyos fines recabamos de todos nuestros socios la colaboración y el estímulo para estos entusiastas muchachos que trabajan por el engrandecimiento del Centro Betanzos y en quienes —volvemos a repetir— está el futuro de nuestra Institución.

Adelante pues, jóvenes del Centro Betanzos, manteniendo siempre este espíritu y esta gran voluntad que habéis demostrado hasta el presente.



BETANZOS - ACEA

Debuxo a pruma de J. ARES

BETANZOS

sus ferias quincenales

BETANZOS viene celebrando sus ferias los días 1 y 16 de cada mes, aparte de las cuales tiene mercados los martes, jueves y domingos de todas las semanas del año.

Si algo me ha movido a sacar a la luz este modestísimo trabajo, no se debe a otro motivo que hace unos días, cuando se estaba preparando el magnífico Concurso Exposición Provincial de Ganados y Productos del País, uno de esos innumerables buenos hombres que creen conocer toda la provincia en sus diversos aspectos, pero que no ha estado en Betanzos ningún día 1º ni 16, pretendía convencer a un grupo de oyentes de que las ferias de algún otro pueblito de por aquí eran, en todos los aspectos, más importantes y concurridas que las que en nuestra ciudad se celebran. Con la enumeración que voy a hacer no pretendo rebajar, en absoluto —Dios me libre— la importancia de las demás ferias de la provincia; muy al contrario: conozco muchas de ellas y sé perfectamente que para lo numerosas que son las que por aquí se celebran tienen una concurrencia que puede parangonarse con las de cualquier otra provincia española. Como decía anteriormente, no hay sino a enumerar los lugares donde acostumbran a vender todo lo que aquí viene los días que ya he señalado y luego cualquiera que tampoco haya estado aquí en esos días me dirá qué campo o plaza puede albergar lo que en realidad está distribuido por todo Betanzos. Todo ello aparte de los numerosos establecimientos de todas clases que se extienden por la ciudad y que puede afirmarse viven en su mayoría gracias a esos días mensuales. Con ello desearía que también nuestro comercio se percatase de que hay que mover a base de propaganda a las gentes, procurando dar más vitalidad, si cabe, a esos días, que lo vienen significando todo, principalmente para ellos.

Es de noche todavía. Las cinco o seis de la mañana, cuando ya los que vivimos en una de las vías de acceso, sentimos el ruido de los carros cargados de legumbres, hortalizas o ganado, que empiezan a pasar para aprovechar

luego la mañana en la adquisición de cualquier otra cosa que pueda interesarles. Según va amaneciendo aumenta este ruido que ya se acompaña de multitud de conversaciones de las gentes que se dirigen a los lugares comunes de compra o venta. A las doce, ya nuestra ciudad es un verdadero hormiguero. En el centro, la Plaza de los Hermanos García Naveira, de unos diez mil metros cuadrados de extensión se encuentra totalmente ocupada por esas tiendas donde se va a adquirir lo que ni remotamente podíamos suponer íbamos a encontrar: vendedores de géneros, prendas confeccionadas, toda clase de objetos de viejo, vendedoras de lana, de zuecos, de zuecas, herramientas y utensilios de labranza, "peneiras", "artesas", en fin, toda la artesanía labradora de la comarca reunida en nuestra plaza principal. Subimos hacia el Ayuntamiento y nos encontramos, todo a lo largo de la calle, tres, cuatro o cinco filas de vendedoras de nuestros quesos, de mantequilla, gallinas, huevos, frutas, legumbres y hortalizas, además de toda clase de caza propia de la época actual. Si bajamos hacia la Ribera, nos encontramos con el mejor pescado de Puente deume y Sada, y bajando, la paja de nuestros centenos, el esquilmo, las piñas y la leña, y, ya bajo las Escuelas de San Francisco, las varas y "bimbios" para nuestras parras, que nos han de producir ese sabroso vino de dos grados menos que el agua.

En la Marina, cerca del Matadero municipal, el ganado equino: mulos, caballos y garañones en una proporción suficiente para satisfacer la demanda. Pasamos luego el Puente Viejo y aquí podremos adquirir todo lo que precisemos para la construcción de un carro del país o un arado romano, que todavía tiene preferencia en algunas zonas. Subimos hacia el campo del ganado y en la calle de Unta nos encontramos con otros productos de nuestra tierra, resultando muchas veces insuficiente el lugar, a pesar de ser una calle de unos cien metros de longitud. Ya en el campo de ganado, que creímos sería capaz con las instalaciones del Concurso para albergar a todo el ganado, nos en-



BETANZOS - UN DÍA DE FEIRA

contramos con la mayoría fuera de los establos por estar éstos totalmente ocupados, a'gunos hasta con cinco reses, pudiendo calcularse sin temor a dudas en unas mil las reses que concurren cualquier día 1º ó 16, entre las que se aprecian siempre magníficos ejemplares. Hacia un lado está instalado el ganado de cerda, en una proporción que no puede calcularse. En la Plazuela del Vandoncel tenemos las semillas y el engendro de nuestros famosísimos repollos remolacha o cualquier otro producto de nuestra huerta, que puede asegurarse son todos, porque nada de lo que se plante ha fallado hasta ahora.

Creo que con esta breve exposición puede asegurarse que toda nuestra población está in-

vadida de vendedores y compradores, además del numerosísimo elemento curioso, que de verdad es abundantísimo.

Si no habéis visto un día de feria en Betanzos, no os aventuréis a comparaciones siempre desagradables, y no dejéis de visitarnos con la seguridad de que no dejaréis de concurrir todos los demás 1º y 16 de cada mes; por nuestra parte os prometemos hacer que vuestra estancia os sea agradable y salgáis con el deseo de volver siempre, pues sabemos que con ello conseguiremos un nuevo propagandista de la ciudad que duerme mecida por su Mendo y su Mandeo.

Y. X.

CARNAVAL GALLEGO EN BUENOS AIRES

Organizado por el Centro Betanzos

7 GRANDES BAILES de disfraz y fantasía

Enterro da sardiña, filloas, orellas, alegría, buen humor
Ambiente familiar

Se efectuará los días 18, 19, 20, 21, 25 y 26 de febrero y 4 de marzo

¡CONCURRA!

EFEMERIDES BRIGANTINAS

19 de Abril de 1564

Doña Juana de Lemos y Andrade funda en Betanzos —de donde era natural— la obra pía de doncellas huérfanas.

28 de Septiembre de 1590

El rey Felipe II nombra a Juan Rouco de Parga alférez mayor de Betanzos, en remuneración del servicio de 500 ducados con que le había auxiliado. También le concede, entre otros privilegios, el de ser él y sus herederos, regidor perpetuo de la ciudad con salario doble del que tenían los demás regidores.

14 de Agosto de 1698

Muere en opinión de santo, don Francisco de Aguiar Seixas y Ulloa, hijo ilustre de Betanzos y arzobispo de México.

11 de Noviembre de 1727

Don Nicolás Maceda y Aguiar, regidor de Betanzos, poeta y erudito, escribe a Don Antonio Riobóo y Seixas una carta en la que habla de una historia de Galicia que halló en el monasterio de Meira en 1695, escrita con caracteres castellanos antiguos. Dicha carta se halla en el libro titulado "Barca prodigiosa".

11 de Mayo de 1739

En el palacio arzobispal de México se da principio a las informaciones para la beatificación del prelado don Francisco Aguiar Seixas y Ulloa —natural de Betanzos.

3 de Junio de 1808

Con motivo de la guerra de la Independencia, el Ayuntamiento de Betanzos se constituye en Junta permanente al servicio de la soberanía de Galicia.

17 de Febrero de 1827

Nace en Betanzos, don Manuel Villacampa del Castillo, que alcanzó la graduación de Brigadier por méritos de guerra. El 19 de septiembre de 1886, se puso al frente de una insurrección en Madrid, para derribar el trono. Capturado y sometido a proceso, fué condenado a muerte. Ya en capilla, fué indultado. Murió en las prisiones de Melilla, tres años después.

26 de Abril de 1846

Son fusilados en Carral los promotores de la sublevación de Galicia contra el absolutismo del poder central de España. Fué secretario

de la Junta revolucionaria y principal inspirador ideológico de la misma el joven estudiante Antolín Faraldo, quien fué asimismo el creador del manifiesto histórico distribuído en Galicia incitando al pueblo a la sublevación. Había nacido en Betanzos.

17 de Agosto de 1886

Se celebra en Betanzos el famoso certamen literario promovido por el periódico de aquella histórica ciudad, "Las Mariñas".

Obtuvo la flor natural el celebrado poeta don Enrique Labarta Pose, autor de una bellísima composición titulada "¡Probe Jan! ¡Probe Janiño! ¡Probe gaitero de Bayo!", el cual tenía derecho a elegir la reina del certamen. En ausencia de Labarta, el jurado proclamó a la señorita Ercilia Núñez.

A esta justa literaria concurren los más preclaros hijos de Galicia con trabajos espléndidos. Todos ellos están recogidos en la revista "Galicia", de La Coruña, dirigida por el ilustre Martínez Salazar, del año 1887.

22 de Septiembre de 1886

El brigadier Villacampa, que se había sublevado en Madrid días antes con el regimiento Infantería de Garellano para implantar la República, es capturado en Noblejas (Toledo). Villacampa fué condenado a muerte, conmutándosele la pena por prisión perpetua en Africa. Había nacido en Betanzos.

3 de Octubre de 1886

El brigadier betancero don Manuel Villacampa, desde la capilla en que estaba por haber sido condenado a muerte, escribe una carta a Ruíz Zorrilla en la que le manifiesta que no está arrepentido de su alzamiento, porque estimaba que las ideas de República que él sustentaba, eran las salvadoras.

16 de Agosto de 1889

Bajo la presidencia del activo y entusiasta periodista don Adolfo Vázquez Gómez, inaugúrase el Ateneo de Betanzos.

10 de Diciembre de 1905

Un grupo de entusiastas brigantinos —con el objeto de mantener el recuerdo de su ciudad natal— fundan en la ciudad de Buenos Aires la Sociedad "Hijos de Betanzos", una de las más antiguas y prestigiosas de la colectividad gallega en esa ciudad. Actualmente se denomina "Centro Betanzos".



—¿Que tal marchan as feiras Queitano?

—¡Home! As feiras quedan. A xente... ¡é a que marcha!

La cooperación, base de las grandes obras

por A. Suárez do Pazo.

Una vez más, me dirijo a los hijos de Betanzos en Buenos Aires, sin otro título que el de ser uno de ellos; para “machacar” —permítaseme la frase— sobre el deber moral de todos nosotros, de aportar nuestro esfuerzo individual y colectivo al engrandecimiento de la sociedad que lleva el nombre de nuestro querido pueblo.

Es preciso de una vez por todas, romper esa situación de frialdad, alejamiento e indiferencia que divide y disgrega a la numerosa familia brigantina, restando a nuestra entidad el valioso aporte que representan tantas voluntades dispersas, que por motivos insignificantes no cooperan como sería dable esperar, a que el Centro Betanzos ocupe el lugar y la posición a que es merecedor, y que por legítimo derecho tiene bien ganado dentro de nuestra colectividad.

Nuestra entidad, no pertenece a este o aquel grupo determinado, ni está para servir intereses o vanidades personales. Su patrimonio es de todos los asociados por igual; los aciertos o errores de sus circunstancias dirigentes, benefician o perjudican a todos en general.

Ser buen socio, no significa abonar con puntualidad la cuota mensual y concurrir a uno u otro festival, porque si todos hiciéramos lo propio, la sociedad jamás iría adelante.

El verdadero socio, el que tiene cariño por una institución, coopera con sus directivos mientras estén en funciones; sean o no de su agrado. Les brinda su apoyo, sus ideas y sus iniciativas, para hacerles más eficaz, brillante y productiva su labor.

Las Comisiones Directivas, necesitan el calor de los socios, y el estímulo de sentirse apoyados por los mismos. De no ser así, por

más voluntad, entusiasmo y perseverancia que demuestran, terminan por cansarse y verse disminuidos y achicados en la dura brega diaria, y al final abandonan por completo sus actividades.

Así se han perdido grandes elementos que se han ido desilusionados, y así se irán alejando otros muchos que podrían ser muy útiles y beneficiosos para la Sociedad.

Debemos pensar que el ser directivo, implica un gran sacrificio que se hace por voluntad y por cariño, sin otro afán que el de servir al interés colectivo.

Si una Comisión Directiva no cumple con eficacia la misión en ellos depositada, los socios tienen en sus manos los resortes legales para cambiar la dirección; pero mientras estén en funciones, deben apoyarles; pues de no hacerlo así, no perjudican a esa Comisión, sino a la Sociedad que es la que sufre los desaciertos de unos y la obstrucción de los otros.

La crítica, es siempre necesaria y beneficiosa; pero a condición de que sea crítica constructiva y bien inspirada, la que revela una preocupación y un interés que es desde todo punto de vista elogiable. Cuando por lo contrario la crítica es sistemática, obstinada y pertinaz, y sólo por el afán de criticar, se convierte en un arma destructiva, y fuera de toda duda, despreciable.

Hay que partir siempre de la base cierta de que sólo no se equivocan los que nada hacen, pero éstos no tienen ningún derecho —a mi entender— a criticar a los que trabajen, pues esta función de críticos, debe ser exclusiva de los que sanamente estén dispuestos a enmendar errores y aportar soluciones.

En nuestra entidad, como en todas, existen desgraciadamente algunos elementos que estén siempre predispuestos a encontrarlo todo mal hecho; pero que jamás se deciden a afrontar puestos de responsabilidad para demostrar sus reales condiciones.

Este es el mal que debemos extirpar, sino queremos que él termine con nosotros.

Hagamos todos obra constructiva, mancomunando nuestros esfuerzos, y unificando nuestras aspiraciones.

De este modo lograremos ir siempre adelante, superando todos los obstáculos y asperezas que se presentan en la vida diaria.

La cooperación es la base firme de todas las grandes obras, y el Centro Betanzos, es una de ellas, cuya responsabilidad y prestigio tenemos en nuestras manos.

Si queremos a nuestra tierra, debemos hacer algo por ella; y nada mejor que honrarla en todos nuestros actos, colaborando al progreso y elevación espiritual de las instituciones que fuera de la misma la representan.

¿Qué brigantino no se sentiría orgulloso si el Centro Betanzos fuera citado como un ejemplo de organización como entidad progresista en sus diferentes aspectos, cultural, societario y económico?

Pero... ¿Cuántos son los que cooperan para que ello sea posible?

En lo íntimo del sentimiento de cada cual está la respuesta. Yo solamente he querido llamar a la realidad a aquellos que verdaderamente sienten cariño hacia Betanzos, para decirles que aquí en la entidad que lleva el nombre sagrado de nuestro pueblo, hay un lugar para todos, pues todos sin excepción somos útiles y necesarios si queremos realmente hacer algo por nuestra querida Sociedad, y recordarles que los hombres somos transitorios, y nada representamos si nada útil y beneficioso hemos hecho por el interés colectivo.

Hoy más que nunca, Betanzos necesita de todos sus hijos; y ninguno bajo ningún concepto debe negarle su apoyo; nadie es imprescindible, pero todos somos necesarios.

Brigantino; en el Centro Betanzos hay un puesto para tí. Saber ocuparlo es demostrar tu cariño a la Ciudad que fué cuna de tu nacimiento, y a la que te ligan los mejores recuerdos y afectos.

Buenos Aires, agosto de 1949.

Un joven y destacado maestro brigantino **CARLOS LOPEZ GARCIA**

dirige la coral del Centro Betanzos "Os Rumorosos".

Apoye su patriótica misión incorporándose a sus filas

Inscríbase en el Centro Betanzos - México 1660

AÑO NUEVO... VIDA NUEVA

Un nuevo año golpea las puertas, en este incesante caminar de las rutas de la vida.

Atrás queda un pasado de alegrías, recuerdos, dolores, tristezas, triunfos y fracasos.

Adelante, esperanzas, ilusiones, realidad... afanes de una vida nueva, en un mundo más justo, más comprensivo y humano en donde impere la justicia y la verdad.

En este nuevo año que iniciamos, la Comisión Directiva del Centro Betanzos, formula sus más fervientes votos de prosperidad y grandeza, a todos sus socios, amigos y colaboradores, y hace un llamado a la comprensión humana para un mejor entendimiento en sus relaciones de la vida diaria, y que se disipen las sombras y temores que hoy ensombrecen a la humanidad.

Lejos de nuestra patria, su recuerdo acude a nuestra mente con más intensidad en estos días familiares, en que sabemos que allá lejos en nuestra ciudad, pueblo o aldea, hay un hogar que nos espera, y brazos cariñosos que como nosotros anhelan estrechar fuertemente, al hijo, hermano, padre, esposo, amigo, que un día abandonó el solar nativo en la esperanza de labrar un porvenir que no siempre se hizo realidad, a pesar de sus incesantes esfuerzos.

Unidos por un mismo vínculo, educados en un mismo clima de libertad, rogamos a la providencia nos permita volver a nuestro terruño en un día promisor, y que en él encontremos el paraíso de felicidad soñado en un mutuo respeto y tolerancia, y en ese ambiente ideal en que impere, «Paz, Justicia y Libertad»

A todos en este día, deseamos eterna prosperidad, y simbólicamente alzamos nuestras copas en un brindis de amor y hermandad.

¡Feliz año 1950!

LOS ASTURIANOS

FABRICA DE CHACINADOS DE CERDO
FRIGORIFICO y CARNICERIA

Especialidad en
Chorizos y Morcillas a la española



NOVAL Hnos.

Rivadavia 10551 - 55

T. E. 64 - 6791

ILYON

FOTOGRAFO



Corrientes 1332

T. E. 38-6604

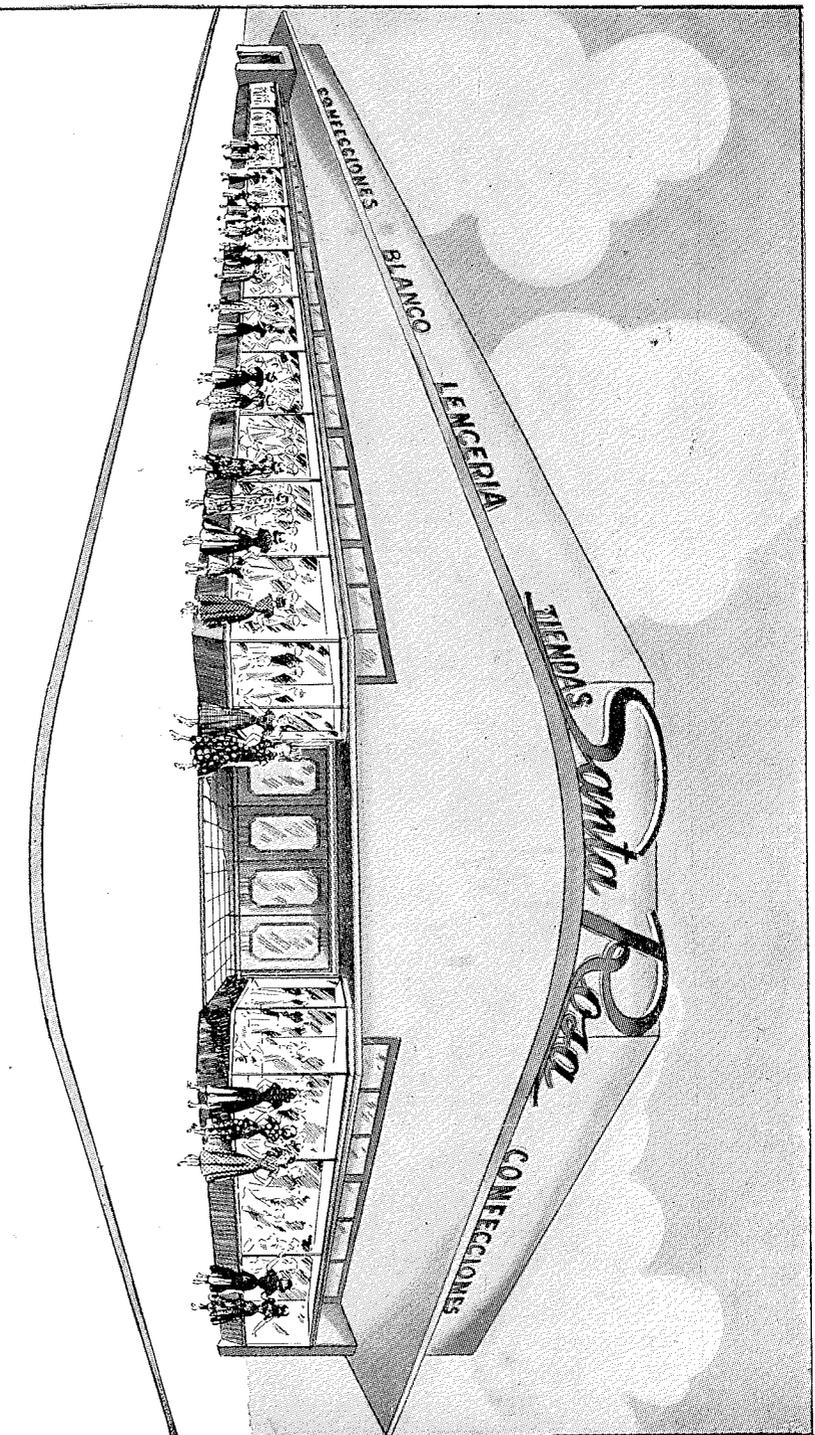
GISMONDI H^{NOS.}

ORFEBRERIA



SENILLOSA 2053

T. E. 61 - 5123



EMPORIO RETANCIERO EN LA ZONA DEL GRAN BUENOS AIRES

JOSE VIQUERA, le invita a visitar sus modernos y suntuosos locales en Vicente López, Martínez, San Martín y San Fernando, donde hallará el más amplio surtido en blanco, lencería, medias, artículos para bebés y confecciones para damas y niños, siempre a precios muy convenientes.

CASA CENTRAL:

Av. Maipú 368
VICENTE LOPEZ
T. E. 741-6070

SUCURSALES

Constitución 699
SAN FERNANDO

Beltrano 251
SAN MARTIN
T. E. 775 - 2438

MARTINEZ
Av. Alvear 100 esd. Albarcellos
T. E. 742 - 2171